

# 杏雨

昔日董奉居虎山為人治病贈醫施藥不取分文園內植杏樹五株

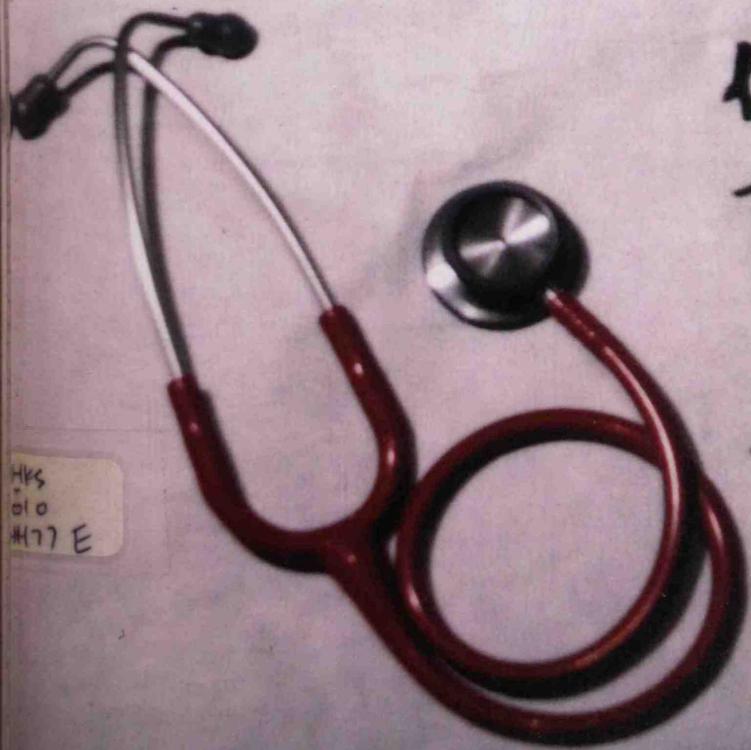
俟病重者愈後囑其於園內植杏樹五株而輕者一株久之受惠衆多其宅前之地遂蔚成杏林矣後世因沿此佳話以稱頌

濟世良醫而於杏花時節

春雨連綿萬物含蘇示意

吾人行醫之道况雨語諧聲

更足表達我等欲言之語也



# CONTENTS

<b>F</b> orewords	5
<b>M</b> essage from the Dean	6
<b>A</b> cademics	8
<b>P</b> rize Winners	11
<b>O</b> ffice-Bearer's Medical Society, HKUSU	13
<b>F</b> inancial Report, Medical Society, HKUSU	14
<b>M</b> edical Society	16
<b>A</b> ctivities	32
<b>T</b> he Classes	54
<b>D</b> epartmental Survey	66
<b>S</b> pecial Topics	88



ELIXIR '98

The Official Annual Journal of the Medical Society, H.K.U.S.U.

© 1998 by Medical Society, H.K.U.S.U.

Office: 6 Sassoon Road, Pokfulam, Hong Kong.

### ELIXIR EDITORIAL BOARD '98

Editor-in-Chief: Chan Lap Kei, Edmond

Editors: Tunggal Prabowo, Thomas

Tung Lap Yan, Duncan

So Ho Yan, Karen

Ching Tak Kwan, Joyce

Cheung Tsang, Tommy

Lui How Mui, Wendy

Kwong Wing Hun

Cheung Kwan Ling, Kelvin

Wong Lee, Amy

Lam Kar Man, Grace

Wong Ka Man, Wendy

Leung Kwok Cheung, Alex

Internal Secretary: Lai Sheung Siu, Florence

External Secretary: Lee Pui Wah, Pamela

Financial Manager: Tse Tsui Yee, Emily

Photographer: Ching Tak Kwan, Joyce

Ex-chief Editor: Mak Mei Wah, Dora

# 醫學院之歌

## Medic song

(1) 杏雨紛，杏花香，杏風飄揚，喚新氣象，  
我們齊唱歌嘹亮，人人心同向，立志  
醫學不怕前路茫，扶危是我當，任重  
道長，（副歌）

(2) 同思量，同互幫，心胸開放，展開目光，  
沸騰熱血到四方，服務仁心腸，年青  
充滿朝氣如朝陽，你我挺胸膛，社會  
作棟樑，（副歌）

（副歌） 我們一群醫學生，合力  
匯志雄心萬丈弘毅即物窮理，篤行毋忘  
為人謀出新希望。

# 當我們掌握著生命的時候……



## 當醫生與繃帶不足以救命的時候……

假如你是醫生，眼看軍人磨起你疼  
痛至如刀人，你會怎樣做呢？你  
會叫住他，學醫救將殘局，為  
他做最後的知識這個新線？還是  
你會叫住他，要求停止軍戰？

這正是一九九五、九六年俄軍與東  
臣獨立運動份子衝突時，「無國界醫  
生」要面對的抉擇。當時，俄軍刻意破壞

非軍事設施的策略，導致車臣首府格羅茲尼十二間醫  
院淪為散瓦頹垣。平民深知醫院乃俄軍攻擊的主要目  
標，亦不敢在我們的緊急戰區醫院留醫。我們不得不  
花許多時間另找地方逐一安置需留院的病人，以免他  
們在俄軍發動下一輪猛攻時被殺。

一九九六年四月，「無國界醫生」駐車  
臣的醫療隊公佈了第一份獨立報告，揭  
露俄軍的暴行。報告包含了第一手資  
料，有醫生和難民……及醫  
院登記受傷平  
的記者會！

關藍





## 序言

香港大學醫學院已踏入第一百一十個年頭了！

身為醫學院內的一份子的你，有否感到這一個年頭的意義更大呢？因為醫學院在課程上推行了一項重大的突破，就是由傳統的單向式的教育模式，轉變為問題為本的學習（*Problem Based Learning*）。

一項新的突破，更是一個新的挑戰。因此，在這歷史性的年頭，要將醫護學生和醫學院的點滴記載下來，讓各位更了解在這個挑戰下給同學帶來的轉變，似乎成為《杏雨》的重要使命。

為此目標，這一冊的《杏雨》特意加入了院長的專訪和 *Special Study Module* 的簡介。除此之外，我們也秉承一貫的傳統，為大家介紹今年醫學院內的大型活動，希望大家透過這一冊的《杏雨》去好好回味這年來在沙宣道上渡過的日子。

# Message from the Dean



## MEDICAL CURRICULM 97

Prof Grace Tang

Dean

1997 not only marks the change of the Sovereignty but also the beginning of the New Medical Curriculum of the Hong Kong University Faculty of Medicine. The change was a brave and necessary move.

In the last 110 years, the medical curriculum has expanded in the bulk of knowledge imparted in a didactic manner. Lectures have been loaded with facts with little integration and practical sense. Students find the teaching hard to digest and they soon forget after the examination. The knowledge they gain also becomes obsolete with time.

What is actually needed to prepare our students to become tomorrow's doctors? The answer seems not to be simple. The need to be able to learn independently and to develop the quest for new information : the life-long learners. They need to be able to communicate effectively. They have to be aware of the need of the patients and the health-care system. Ethical and medical legal issues form part of the patient care. Clinical skills are to be complemented but not dictated by new technology. On graduation, they are the generic doctors equipped with the skills to enter into higher specialist training.

The structure of the new medical curriculum has not been an easy task. A cultural revolution has taken place, for the teachers themselves have to relearn the teaching methods : the pedagogy. It is not easy to compromise on the amount of teaching. For what has been separate subject matters have now to be integrated into systems and to be taught with a theme and a problem : the problem-based learning aided by lectures and practicals. The tutorials that used to be dominated by teachers are now to be in the hands of the students.

Needless to say, there was a lot of anxiety both on the part of the teachers as well as the students. The biggest question has been : how broad and how deep should the subject be tackled? Although each

lecture, tutorial, practical, communication and clinical skills have their objectives laid down, students are still apprehensive and skeptical. There are no senior students to advise. Some teachers cannot resist giving as much information as they can and play too active a role in tutorials.

Despite the difficulties and stumbling blocks, the new medical curriculum moved ahead. It has never been so well structured, documented and integrated. The students adapt fast to this pedagogy. They find the teaching has clinical relevance. The clinical exposure is most interesting and illuminating. They enjoyed the experience of 'doctoring' right from day one of their curriculum. Becoming a doctor does not seem to be something far fetched.

Fear about the new medical curriculum has been greatly allayed after the formative assessment in December 1997. The performance of the students was good. Teachers were relieved that their hard work has come to some fruition after almost 2 years of preparation.

For the years to come, the goal will still be the creation of a medical curriculum which is student-centred and integrated with emphasis on communication and clinical skills. The rationale behind this decision is not difficult to understand. Whilst medical science and technology change by the day, the doctor must learn by himself continuously. To impart such information to his patients, the doctor has to be sensitive to the need of his patients, their level of understanding and therefore the art of communication. The ethical and medical-legal threads will form a mesh across the teaching.

With this new curriculum, it is possible to broaden the students general knowledge and research culture through the introduction of special study modules and electives. Today's medical practice must be evidence-based and that good clinical practice has to be backed by research. The new medical curriculum will enable our students to be prepared for the needs of the future.

Changes are painful, but without change, there is no opportunity and progress. The Hong Kong University Faculty of Medicine, with its 110 years of history, will rise to the challenge of change. Let there be support from every sector to this change which will bring about better doctors for tomorrow.

# Academics

## Degree Congregation 1998

### DOCTOR OF MEDICINE

#### 醫學博士

Prof Fan Sheung Tat 范上達  
Dr Leung Suet Yi 梁雪兒  
Dr Li Ming Cheng Anita 李明真  
Dr Wong Ching Yee 王晴兒  
Dr Yuen Kwok Yung 梁國勇

### MASTER OF SURGERY

#### 外科碩士

Dr Lam Chi Ming 林志明  
Dr Lo Chung Mau 盧龍茂

### DOCTOR OF PHILOSOPHY

#### 哲學博士

Mr Abdullah Abu Saleh Md (Community Medicine)  
Miss Au Wing Ngor 區詠娥(Biochemistry)  
Mr Balonan Lino C (Physiology)  
Dr Bose Prodip Kumar (Anatomy)  
Mr Chan Sing Kwok 陳醒覺 (Institute of Molecular Biology)  
Mr Chau Chi Ho 周智豪(Biochemistry)  
Mr Cheung Tung Fai 章彤輝(Physiology)  
Dr Chiang Kwok Shing Alan 蔣國誠(Pathology)  
Mr Cho Kin Sang 曹健生(Anatomy)  
Mr Chow Yip Chuen 周業全(Pharmacology)  
Mr Chui Chung Hin 徐宗憲(Pathology)  
Ms Chung Wai Yee 鍾慧儀(Anaesthesiology)  
Mr Fraser Stuart Tallis (Biochemistry)  
Mr Guan Yi 管軼(Microbiology)  
Mrs He Dan 何丹(Anatomy)  
Mr Ho Lai Ming 何禮明(Community Medicine)  
Mr Hu Zhiguang 胡志光(Community Medicine)  
Mr Huang Min 黃民(Pharmacology)  
Ms Jin ying 金瑩(Anatomy)  
Mrs Johnston Janice Mary (Community Medicine)  
Mr Kwan Chung Tin 關仲天(Biochemistry)  
Mr Kwan Kin Ming 關健明(Biochemistry)  
Mrs Kwong Yi Hang Agnes 鄺懿珩(Biochemistry)  
Mr Lee Fuk Ki 李福基(Institute of Molecular Biology)  
Mr Leung Chin Pang 梁展鵬(Anatomy)  
Mr Leung Kai Hung 梁啟雄(Biochemistry)  
Dr Liu Longjian 劉隆健(Community Medicine)  
Mr Liu Tiefu 劉鐵夫(Pathology)  
Mr Liu Youxue 劉友學(Pediatrics)  
Mrs Loke Yuen Jean Tak Alice 陸袁楨德(Community Medicine)  
Mr Ma Chung Wah 馬忠華(Biochemistry)  
Miss Man Kwan 萬鈞(Surgery)  
Miss Nestel Debra Faye (Community Medicine)  
Mr Ng Ling Jim 吳令瞻(Biochemistry)  
Mr Sheng Jianzhong 盛健中(Physiology)  
Mr So Chi Leung 蘇志良(Biochemistry)  
Ms Tian Li 田莉(Biochemistry)  
Mr Wai Wing Kong 衛永剛(Biochemistry)  
Mr Wu Shengqian 吳勝前(Physiology)  
Mr Yang Tat Chi Teddy 楊達志(Pharmacology)  
Mr You Siwei 游思維(Anatomy)  
Mr Zhang Dekai 張德凱(Anatomy)  
Mr Zhang Weimin 張為民(Physiology)  
Ms Zhu Lixin 朱立新(Surgery)

### MASTER OF PHILOSOPHY

#### 哲學碩士

Ms Chan Yuk Yin 陳玉燕(Pathology)  
Mr Cheung Kin Nam 張建南(Pathology)  
Miss Chui Sze Wai 徐思慧(Anatomy)  
Mr Fu Tsi Wing 傅子穎(Institute of Molecular Biology)  
Ms Ho Chui Yee Cherri 何翠頤(Paediatrics)  
Mr Ho Kwet Heung 何國雄(Physiology)  
Miss Kwan Rainbow Wing Po 關永寶(Paediatrics)  
Miss Lam Chun Yin Julia 林駿英(Psychiatry)  
Mr Lo Kam Fai Simon 勞錦輝(Microbiology)  
Mr Lu Xiaofeng 呂小楓(Anatomy)  
Mr Siu Tak Shing 蕭德成(Anaesthesiology)  
Mr Wong Kwok Kit 黃國傑(Pathology)  
Mr Wu Wing Cheung Vincent 胡永祥(Clinical Oncology)  
Miss Xu Jian 徐堅(Biochemistry)  
Mr Zeng Qingrong 曾慶榮(Anatomy)

### MASTER OF MEDICAL SCIENCES

#### 醫療科學碩士

Mr Chan Steve Chun Lung 陳俊龍  
Mr Fan Chi Wo 樊志和  
Mr Lam Kin Man 林健文  
Ms Lee Miu Kuen 李妙娟  
Mr Litaker John Randolph  
Dr Ng Wai Man Stephen 吳偉民  
Mr Sum Tin Yau 沈天佑  
Mr Szeto Tak Fu 司徒德富  
Ms Wong Fung Yee Sally 黃鳳兒  
Mr Wong Hing Lok 黃慶樂  
Mr Wong Tin Chu Anthony 王天柱  
Miss Wong Yuen Yuen Sandra 黃婉嫻  
Dr Yee Yuk Kei 余煜基  
Mr Yu Kin Pok 余健傑  
Mr Zhang You 張鈞

### BACHELOR OF MEDICINE AND BACHELOR OF SURGERY

#### 內外全科醫學士

#### WITH HONOURS

Mr Choi Wai Lap 蔡偉立  
(Distinctions in Anatomy, Physiology,  
Microbiology, Pathology and Medicine)

Miss Ho Ting 何婷  
(Distinctions in Anatomy, Biochemistry,  
Pharmacology, Obs & Gyn,  
Paediatrics and Surgery)

#### 1997

Mr Chan Henry 陳文敏  
Miss Chan Lai Ka 陳拉嘉  
Mr Chan Yiu Fai 陳耀輝  
Miss Cheng Tsang Dawn 鄭淨  
Mr Cheung Chi Wai 張志偉  
Mr Cheung Kai Sing 張啟成  
Mr Cheung Wing Hang 張穎恒  
Mr Chiu Wai Kuen 趙偉權  
Mr Cho Hing Yan Danny 曹慶恩  
Mr Chow Tung Fai 周東輝  
Miss Choy Lam Wai 蔡林煒  
(Distinction in HBMC I)  
Mr Kong Sai Wah Kelvin 江世華

Mr Kwok Chi Lok Stephen 郭子樂  
Mr Kwong Wing Hang 鄺永恆  
Miss Lam Lai Sheung 林麗霜  
Miss Mui Lai Sheung 梅麗思  
Mr Ngan Ching Po 顏清坡  
Mr So Simon 蘇世民  
Mr Sze Chung Fai 施松輝  
Mr Tong Ngai Chiu 唐毅超  
Mr Yeung Yung Wai 楊勇威

## 1998

Mr Au Ka Wing 歐家榮  
Mr Chak Ngai Chuen 翟毅川  
Mr Chan Hon Keung 陳漢強  
Mr Chan Hong 陳康  
Miss Chan Ka Man 陳嘉敏  
Mr Chan Kin Ming 陳鍵明  
Mr Chan Lok Man 陳諾文  
Mr Chan Pang Fai 陳鵬飛  
Mr Chan Shiu Leung 陳紹良  
Mr Chan Shu Yan 陳樹仁  
(Distinction in Paediatrics)  
Miss Chan Siu Yin 陳小燕  
Mr Chan Tung Ning 陳東寧  
Mr Chan Wai Hong Charles 陳偉康  
Mr Chan Wai Lo 陳懷驚  
Miss Chan Wing Wai 陳穎懷  
Mr Chan Yu Wai 陳汝威  
(Distinction in Anatomy)  
Miss Chan Yuen Sze 陳婉思  
Mr Chang Kit 張傑  
Mr Cheng Sze Chung 鄭思宗  
Mr Cheuk Ka Leung Daniel 卓家良  
(Distinctions in Anatomy, Biochemistry,  
Pharmacology, Microbiology,  
Pathology and HBMC II)  
Miss Cheung Kit Ying 張潔瑩  
Miss Cheung Man Kuen 張文娟  
(Distinctions in Anatomy, Biochemistry,  
HBMC I and HBMC II)  
Mr Chiu Chi Kit 招智傑  
Mr Chong Man Yuk 莊文煜  
Miss Chor Sin Yee 左倩儀  
Mr Chow Chee Yuen 周志源  
Mr Chow Kwok Fai 周國輝  
Mr Chung Chi Wai 鍾智威  
Mr Fong Siu Yan 方兆寅  
Mr Fong Ting Kwok 方定國  
Miss Fu Sau Nga 傅秀雅  
Mr Fung Yiu Tung 馮耀冬  
Mr Ho Lap Yin 何立言  
Mr Ho Michael Chak Sing 何澤誠  
Mr Ho Sin Shing 何善昇  
(Distinction in Pharmacology)  
Miss Ho Yan Sze Cindy 何劭詩  
Miss Ho Yuen Ha 何婉霞  
Mr Hui Chik Kwan 許植堤  
Mr Hui Edward 許嘉榮  
Miss Hui Ling 許凌  
Mr Hui Ming Tung Eric 許明通  
Miss Hui Pui Sze Grace 許培詩  
Miss Hui Pui Wah 許佩華  
(Distinctions in Anatomy, Physiology,  
Obs & Gyn and Surgery)  
Mr Hui Sheung Kit 許尚杰  
Mr Hung Hing Yan Brian 孔慶仁  
Mr Hung Ho 洪浩  
Miss Kam Sze Man Silvia 甘思敏  
Mr Keung Chun Pak 姜鎮北  
Mr Ko Wai Chin 高偉鈞

Mr Ko Wai Kit 高焯杰  
Mr Kwan Ka Lik 關家力  
Mr Kwan Sze Sing 關士成  
Mr Kwong Kin Hung 鄺健鴻  
Miss Kwong Yuen Ying Yolanda 鄺沅瑩  
Mr Lai Cing Hon Jeffrey 黎靖匡  
Miss Lai Connie Hong-ye 黎匡怡  
(Distinction in Surgery)  
Mr Lam Chun 林震  
Mr Lam Hung Wai 林雄偉  
Mr Lam Ping Ping 林騁兵  
Miss Lam Shu Ting Denise 林樞庭  
(Distinctions in Biochemistry and Obs & Gyn)  
Mr Lam Wan Stanley 林云  
Miss Lam Yee Man Judy 林茵雯  
Miss Lau Angela Shuk Hang 劉淑姮  
Mr Lau Chun Leung 劉駿良  
Miss Lau Kar Pui Susanna 劉嘉珮  
(Distinction in Medicine)  
Miss Law Lai Yau Ada 羅麗柔  
Mr Lee Chit Tat 李志達  
Mr Lee Kwok Lun 李國倫  
Mr Lee Ping Chung Gordon 李秉聰  
Mr Lee Quinson 李君信  
Mr Lee Sai Wai Simon 李世偉  
Mr Lee Savio 李為皓  
Miss Lee Wai Fun 李慧芬  
Mr Lee Yee Ace 利一  
Miss Leigh Nga Yan Yvonne 李雅欣  
(Distinction in HBMC II)  
Mr Leung Chin San 梁展新  
Mr Leung Kwok Hung 梁國雄  
Mr Li Ka Wai 李家威  
Mr Li Shing Yan 李成欣  
Mr Li Yu Chi 李育奇  
Mr Li Yu Kwan 李儒君  
Miss Liang Hui Xin 梁慧新  
Mr Liu Chi Ki 廖志基  
Mr Lo Chi Wai 盧志偉  
Mr Lo Ying Keung 盧應強  
Miss Lok Pak Yeung 駱白楊  
Mr Low Kai Ngai 勞繼藝  
Kevin Yves  
Mr Lui Chi Wai 呂智偉  
Mr Mak Anselm 麥為憲  
Mr Mak Siu King 麥肇敬  
Mr Mak Tak Wah 麥德華  
Mr Mak Wai Lai 麥懷禮  
Mr Mok Wai Keung Paul 莫偉強  
Mr Ng Ka Chun 吳家駿  
Mr Ng Siu Cheung 吳劭璋  
Mr Ng Yuet Sun 吳乙新  
Mr Ngai Ho Yin Allen 倪浩然  
(Distinction in Biochemistry)  
Mr Ong Yin Sheng 王寅生  
Mr Pang Ching Wai 彭正維  
Mr Pang Siu Leung 彭少良  
Mr Poon Tak Lap 潘德立  
Miss Saing Hnin Hut  
Mr Sek Chi Ho Antonio 石致豪  
(Distinctions in Biochemistry,  
Pathology and HBMC II)  
Mr Sharr Wei William 夏威  
Mr Shum Hoi Ping 沈海平  
Mr Suen Hung Yan Alex 孫鴻仁  
Mr Sum Wing Tim 岑榮添  
Miss Sze Yuen Lei 施婉妮  
Mr Tam Man Kei Paul 譚文基  
Miss Tam Pui Fan 譚佩芬

Mr Tang Ka Lam Alan 鄧嘉林  
 Mr Ting Yuk Joseph 丁旭  
 Mr To Ka Chi 杜家智  
 Mr Tsui Chi Fong 徐志方  
 Mr Tsui Pun Nang 徐本能  
 Miss Wat Sze Kee 屈詩琪  
 (Distinctions in Microbiology and Pathology)  
 Mr Wong Chak Man 黃澤民  
 Mr Wong Chi Ho Keith 王志豪  
 Mr Wong Chi Kwan 黃子群  
 Miss Wong Hiu Mei 王曉薇  
 Mr Wong Ho Cheong 黃浩昌  
 Mr Wong Hok Chiu 王學超  
 (Distinction in Anatomy)  
 Mr Wong Hung Yung 王孔勇  
 Mr Wong Ka Chun 黃家俊  
 Mr Wong Kwai Wing 黃桂榮  
 Miss Wong Lai Cheung Virginia 黃麗璋  
 Miss Wong Mon Ching 王夢貞  
 Miss Wong Suk Fong Ursula 黃淑芳  
 Mr Wong Sy Kee 黃思杰  
 Mr Wong Wai Biu Raymond 黃偉彪  
 Mr Woo Wai Man 胡偉民  
 Mr Yan Ka Lok 甄家樂  
 Mr Yau Chung Cheung 邱宗祥  
 Mr Yau Fong Chi 尤芳智  
 Miss Yeung Chun Chun Jane 楊珍珍  
 Miss Yeung Yeung 楊揚  
 Mr Yip Pui Chuen 葉沛泉  
 Miss Yeung Hai Ka Betty 楊海珈  
 Miss Yu Chung Kwan Cellina 茹頌君  
 (Distinction in HBMC II)  
 Mr Yu Kin Chap 余健集  
 Mr Yue Yiu Man 余耀民  
 Mr Yuen Ka Ye Kenny 袁家兒  
 Mr Yuen Shiu Man 袁兆文

**BACHELOR OF SCIENCE IN NURSING STUDIES**  
**理學士 (護理學)**

**FIRST CLASS HONOURS 一級榮譽**  
 Miss Yu Sau Fung 余秀鳳

**SECOND CLASS HONOURS DIVISION ONE 二級榮譽甲等**  
 Miss Ho Shuk Lai Salina 何淑麗  
 Miss Lee Lai Sing 李麗星  
 Miss Tsang Kit Fung Winnie 曾潔鳳  
 Ms Yiu Miu Fan Esther 姚妙芬  
 Miss Zao Yuk Kam 曹玉琴

**SECOND CLASS HONOURS DIVISION TWO 二級榮譽乙等**  
 Miss Chan Man Shan 陳文珊  
 Kannas Amy  
 Mr Chan Siu Lung 陳少龍  
 Ms Chan Suet Mui 陳雪梅  
 Miss Cheung Shuk Shan Susanna 張淑珊  
 Miss Chiu Yuen Mei 趙婉媚  
 Miss Hui Tak yee Rebecca 許德儀  
 Miss Kwan Wai Hing Wendy 關惠卿  
 Miss Lai Siu Man 黎小敏  
 Miss Lam Hon Ping Anita 林漢平  
 Miss Lam Pui Kee Peggy 林沛淇  
 Miss Leung Pik Yiu 梁碧瑤  
 Miss Leung Wing Sze 梁詠思  
 Ms Lin Yuk Fong 連玉芳  
 Ms Lo Suet Yin Judith 盧雪燕  
 Mr Ng Pui Kin 伍培健  
 Miss Ng Yuen Chan 吳苑珍  
 Ms Suen Kam Ying Emily 孫琴英  
 Mr Tsang Mun Chin Kenny 曾滿前

Miss Tseh Oi Yin Eva 謝愛賢  
 Miss Wong Hang Wah 黃杏華  
 Ms Wong King Chi 汪敬慈  
 Miss Woo Yee Shan 胡綺珊  
 Miss Yang So Fan 楊素芬  
 Ms Yeung Suk Ching Stephenie 楊淑貞  
 Ms Yeung Suk Fong Karen 楊淑芳  
 Miss Yip Sau Ping Cindy 葉秀萍

**THIRD CLASS HONOURS 三級榮譽**

Ms Chan Lai Ping Vicky 陳麗萍  
 Miss Chan Mee Kie Maggie 陳美琪  
 Miss Chan Wai Ling 陳偉玲  
 Miss Chan Yue Sin 陳如情  
 Miss Chan Yuk Yee Joanna 陳玉儀  
 Miss Cheng Po Yin 鄭寶寶  
 Mr Chim Chin Kan 詹前勤  
 Miss Chow Wai Sum 周慧心  
 Miss Chung Mun Yee 鍾敏儀  
 Ms Fong Suet Lan Polly 方雪蘭  
 Miss Ho Lai Kiu Bertilla Annette 何麗嬌  
 Ms Hung Tao Ying 熊桃英  
 Miss Ko Yuk Ying Priscilla 高毓英  
 Miss Kwan Kwok Po Julyan 關輞寶  
 Miss Kwok Sau Fung 郭秀鳳  
 Ms Kwok Sung Ki Shirkey 郭崇琦  
 Ms Lai Fung King 賴鳳琮  
 Miss Lai Yeuk Yan Carmen 黎若茵  
 Miss Lam Shuk Yee 林淑儀  
 Miss Law Wai Fong 羅惠芳  
 Miss Lee Man Yee 李敏兒  
 Miss Lee Siu Kwan 李少群  
 Ms Lee Suk Hing 李淑馨  
 Miss Leung Man Yee Jennifer 梁文儀  
 Ms Lin Yuen Har 林婉霞  
 Miss Mak Yin Fong 麥賢芳  
 Ms Pang Yuen Lai 彭遠麗  
 Miss See Chuk Mui 施竹梅  
 Mr Shun Kwok Wah 孫國華  
 Ms So Chi Man Cheryl 蘇紫雯  
 Miss Sum Ho Ki 沈可琪  
 Ms Sze Po Lin Helen 施寶蓮  
 Miss Tang Kam Yuk 鄧金玉  
 Miss Tung Ka Lai Yolanda 董家儷  
 Ms Wong Lai Him Queenie 黃麗瑩  
 Miss Wong Lily 黃莉莉  
 Mr Yip Shun Tai Bill 葉順泰

**PASS**

Miss Kwok Shuk Fan 郭淑芬  
 Ms Lee Man Yi Tammy 李敏儀  
 Miss Lee Wan Mui 李韻梅  
 Miss Leung Mei Lee Mary 梁美莉  
 Ms Wong Pui Yee Debra 王佩儀  
 Mr Yeung Ka Wing Ronald 楊家榮  
 Miss Yim Mei Sum 嚴美心  
 Miss Yuen Ka Tsui 原家翠

# Prize Winners 1998

## SIR PATRICK MANSON GOLD MEDAL

Professor ST Fan 范上達

## DR KP STEPHEN CHANG GOLD MEDAL

Dr CHIANG Kwok Shing, Alan 蔣國誠

## JOHN ANDERSON GOLD MEDAL

Mr CHOI Wai Lap 蔡偉立

## PROXIME ACCESSIT

Miss HO Ting 何婷

## CHAN KAI MING PRIZE

Miss HO Ting 何婷

## HO KOON KUI MEMORIAL PRIZE

Miss HO Ting 何婷

## DAVID TODD AWARD

### FOR A DISTINGUISHED PAPER IN HAEMATOLOGY

Mr WP Chan 陳永平

Dr CK Lee 李卓廣

Professor YL Kwong 鄺沃林

Dr CK Lam 林俊傑

Professor RHS Liang 梁憲孫

## NESTA & JOHN GRAY MEDAL IN SURGERY

Miss LAM Chi Sin 林子倩

## DR SUN YAT SEN PRIZE IN CLINICAL SURGERY

Miss LAM Chi Sin 林子倩

## CP FONG GOLD MEDAL IN MEDICINE

Miss LAU Kar Pui, Susanna 劉嘉珮

## HONG KONG COLLEGE OF

### FAMILY PHYSICIANS' PRIZE IN FAMILY MEDICINE

Miss LAI Hong-ye, Connie 黎匡怡

## MEDIC'67 GOLD MEDAL IN CLINICAL MEDICINE

Miss KWONG Yuen Ying, Yolanda 鄺沅瑩

## RM GIBSON GOLD MEDAL IN PAEDIATRICS

Miss HO Ting 何婷

## GORDON KING PRIZE IN OBSTETRICS & GYNAECOLOGY

Miss HO Ting 何婷

## MUN GOLD MEDAL IN PSYCHIATRY

Miss YU Chung Kwan, Cellina 茹頌君

## HO KAM TONG PRIZE IN COMMUNITY MEDICINE

Miss LAU Hoi Shan, Flora 劉凱珊

## HONG KONG COLLEGE OF

### FAMILY PHYSICIANS' PRIZE IN COMMUNITY MEDICINE

Miss LO Wai Yin 盧慧妍

Mr LUI Sai Yu 呂世裕

## HONG KONG COLLEGE OF

### FAMILY PHYSICIANS' PRIZE IN COMMUNITY MEDICINE

Miss LUI Yuen Ching 呂宛青

Miss LUK Man Sze, Karen 陸敏思

Miss MA Yee Man 馬綺雯

Miss MAK Wai Han, Maria 麥慧嫻

Miss MAN Bik Ling 文碧玲  
 Miss MARK Sze Man, Maxime 麥思敏  
 Miss MIRPURI Julie Gope  
 Mr NG Chun Ho, Howard 吳晉豪  
 Mr NG Chun Kwan, Alan 伍鎮坤  
 Miss NG Pui Yung 吳佩容  
 Mr NG Sheung Ching, Jeffrey 吳常青  
 Miss NG Wan Ying, Alice 吳雲英  
 Mr POON Shun Bong, Anthony 潘舜邦  
 Miss SCHLAIKIER Brigitte Elisabeth

**HONG KONG SOCIETY OF COMMUNITY MEDICINE PRIZE**

Mr HO Chun Man, Roger 何振民  
 Mr HO Chung Wai, Ambrose 何頌偉  
 Miss HO Ka Lai, Cally 何嘉麗  
 Miss HO Pui Yan, Winnie 何佩茵  
 Miss HONG Sze Nga 項詩雅  
 Miss HUI Siu Yan, Edith 許兆欣  
 Mr HUNG Lai Fai 洪黎輝  
 Miss KAM Hau Chi 甘孝慈  
 Mr KEI Shiu Kong 紀紹綱  
 Miss KHEMLANI Mansha Hari

**List of Prize Winners 1998**

**HONG KONG SOCIETY OF COMMUNITY MEDICINE PRIZE**

Mr KO Ryan Lap Yan 高立析  
 Mr KONG Kau Fung, Vincent 江球峰  
 Mr KUNG Kin Hang 龔健恆  
 Miss KWOK Mei Kwun 郭美均

**TENG PIN HUI PRIZE IN COMMUNITY MEDICINE**

Mr CHIANG Tin Po 蔣天寶

**HEWLETT-PACKARD PRIZE**

Miss KHEMLANI Mansha Hari  
 Miss LING Yeuk Hei 凌若熙  
 Miss CHAN Kit Wa 陳結華

**BELLIOS MEDICAL PRIZE (THIRD YEAR)**

Mr CHENG Chi On, Andy 鄭智安

**BELLIOS MEDICAL PRIZE (FIRST YEAR)**

Mr CHOW Chin Pang 周展鵬

**HO FOOK PRIZE**

Mr NG Ka Leung 伍嘉良

**MEDIC'71 PRIZE IN MEDICAL JURISPRUDENCE**

Mr CHENG Chi On, Andy 鄭智安

**MEDIC'71 PRIZE IN NURSING STUDIES**

Miss LUI Yan Yan 雷欣欣

**CP FONG GOLD MEDAL IN PATHOLOGY**

Mr CHENG Chi On, Andy 鄭智安

**LI SHU FAN**

**MEDICAL FOUNDATION PRIZE IN PHARMACOLOGY**

Mr CHENG Chi On, Andy 鄭智安  
 Miss WU Ka Pik 胡嘉碧

**THE HONG KONG PHARMACOLOGY SOCIETY PRIZE**

Mr CHENG Chi On, Andy 鄭智安  
 Miss WU Ka Pik 胡嘉碧

**CT HUANG GOLD MEDAL IN MICROBIOLOGY**

Mr KEI Shiu Kong 紀紹綱

**3M HONG KONG PRIZES**

Mr NG Ka Leung 伍嘉良  
 Mr YEUNG Wai Tak, Alwin 楊維德  
 Mr LAU Ying Hon 劉英漢

**NG LI HING PRIZE IN ANATOMY**

Miss CHOW Siu Wah, Jennifer 周若華  
 Mr NG Ka Leung 伍嘉良

**HC LIU PRIZES IN ANATOMY**

Mr CHAN Kit 陳杰  
 Miss CHOW Siu Wah, Jennifer 周若華

**WD LOW PRIZES IN ANATOMY**

Mr NG Ka Leung 伍嘉良  
 Miss CHOW Siu Wah, Jennifer 周若華

**LI SHU FAN**

**MEDICAL FOUNDATION PRIZE IN BIOCHEMISTRY**

Mr KWAN Yu 關宇  
 Mr YEUNG Wai Tak, Alwin 楊維德  
 Mr YUEN Fu Lam 袁富林

**JANET MCCLURE KILBORN PRIZE IN BIOCHEMISTRY**

Miss WONG Sze Wai 黃思慧

**LI SHU FAN**

**MEDICAL FOUNDATION PRIZE IN PHYSIOLOGY**

Mr NG Ka Leung 伍嘉良

**JANET MCCLURE KILBORN PRIZE IN PHYSIOLOGY**

Miss WONG Suet Wan 黃雪雲

**HONG KONG SOCIETY OF MEDICAL GENETICS PRIZE**

Miss NG Sze Wing, Catherine 伍思穎

**YUAN AI-TI GOLD MEDAL IN BEHAVIOURAL SCIENCES**

Mr NG Ka Leung 伍嘉良

**BL WONG PRIZE**

Mr HSU Shing Jih, Axel 徐成智

**BL WONG PRIZE IN CLINICAL SKILL**

Mr CHOW Chin Pang 周展鵬

**DIGBY MEMORIAL GOLD MEDAL IN SURGERY**

Miss LAM Chi Sin 林子倩

# Medical Society, HKUSU Office-bearers, 1997-98

## Advisors:

### President

Prof. C. L. Lai 黎青龍教授

Dept. of Medicine HKU

### Vice-President

Assist. Prof. Tiwari 羅鳳儀助理教授

Dept. of Nursing, HKU

### Honorary Treasurer

Dr. Y. H. Cheng 鄭養鴻博士

Dept. of Community Medicine, HKU

## Council Members:

### Council Chairperson

Mr. Woo Siu Bon, Anson 胡兆邦 M99'

### Honorary Secretary

Mr. Poon Che Hang, Herry 潘志恆 N01'

## Executive Committee Members:

### Chairperson

Ms. Kwok Pik Ki, Peggy 郭碧姬 M99'

### Internal Vice-Chairperson

Mr. Yiu Chi Pang, Christopher 姚志鵬 N99'

### General Secretary

Ms. Kung Shun Kiu, Wenlisa 龔順橋 N01'

### Financial Secretary

Ms. O' Young Kit Ying, Cecilia 歐陽潔盈 M02'

### Social Secretary

Ms. Ng Yam Yam, Ivy 吳音音 N01'

### Welfare Secretary

Mr. Fung Tak Kwan, James 馮德焜 M02'

### Sports Captain

Mr. Yan Chun Ting 甄振庭 M02'

### Sports Secretary

Mr. Lau Kin Man 劉健文 N01'

### Publication Secretary

Ms. Mak Mei Wah, Dora 麥美華 N01'

## Caduceus Editorial Board:

### Chief Editor

Mr. Tin Ngai Wa, Lewis 田毅華 M02'

### General Editor

Ms. Wong Kam Har, Diana 黃錦霞 N01'

Ms. Wan Wing See, Karen 溫穎思 N01'

## Health Committee:

### Health Officer

Mr. Lam Tai Chung 林泰忠 M02'

### Assistant Health Officer

Ms. Chun Yuen Kwan 秦苑君 M01'

Mr. Prabowo Tung 董光達 M02'

## Class Representatives:

M99' Mr. Cheung Chin Pang, Louis 張展鵬

Mr. Hiu Wei Han 許偉行

M00' Mr. Chan Hoi Yuk, Pigon 陳凱旭

Mr. Cheng Kai Chi, Thomas 鄭繼志

M01' Ms. Shek Wan Man, Noel 石允文

Mr. Wong Cheung 王翔

M02' Mr. Cheung Shing Him, Gary 張誠謙

Mr. Lo Chi Fung, Ernie 羅智峰

N99' Ms. Kwok Choi Fung, Janet 郭彩鳳

N00' Ms. Poon Emma 潘慧心

N01' Mr. Yuen Wai Kit, Ricky 袁偉傑

## Past Representative:

### Exco (1996-1997)

Mr. Ku Tai Loi, Dennis 古德來 M01'

# Financial Report for the year ended 15 November 1988

INCOME	Amount (\$)
Subscription Fee	75000.00
Commission	2646.60
Bank Interest	14712.38
Annual Fund Raising	56100.00
<b>TOTAL:</b>	<b>148458.98</b>

EXPENDITURE	Amount (\$)
Internal Affairs	6036.90
External Affairs	89.20
Welfare	4769.00
Social Activities	11119.70
Sports	4647.20
Publication	40684.40
Caduceus	19885.20
Health Committee	6931.40
Council	4304.20
Elixir Loan Fund	15000.00
Elixir' 96	1830.00
<b>TOTAL:</b>	<b>115297.20</b>

**Surplus for Session 97-98**

**INCOME - EXPENDITURE**

\$148458.98 - \$115297.20

= \$33161.78

Current Assets	Amount (\$)
Time Deposit (US \$8,000)	61944.00 (US \$1.00 = HK\$7.743)
Current Accounts:	
002-222875-001	2565.78
002-222875-003	1918.30

**Saving Accounts:**

002-1-179551	147682.67
002-1-190657	156784.20
Stock	50745.50
Cash	8883.00
Orientation' 98	6910.00
Elixir' 96 (Sponsor)	1800.00

**Less Current Liabilities**

Elixir' 97	22248.00 (*1)
Elixir'98	49664.60 (*2)
Council 97-98 (Election Campaign 98-99)	500.00
97-98 AGM	400.00
Caduceus' 98	18260.00
Elixir Loan Fund	15000.00
<hr/>	
Working Capital	333160.85

**Financed by**

Accumulated Fund on 15 Nov 97	302072.05
Add: Surplus	33161.78
Deduce: Unpaid Sum for Orientation' 96	1500.00
Error Adjustment	-(572.98)
<hr/>	
TOTAL:	333160.85

N.B. \*1: \$22,600 (subsidized by Medso 96-97) - \$342 = \$22,248

\*2: \$30,000 (subsidized by Medso 97-98) + \$19,900 (sponsor) - \$235.4 = \$49,664.6

**Prepared by:**

O'Young Kit Ying Cecilia  
Financial Secretary  
Medical Society  
HKUSU 97-98

**Audited by:**

Shek Wan Man, Noel  
Financial Secretary  
Medical Society  
HKUSU 96-97

*Medical  
Society*

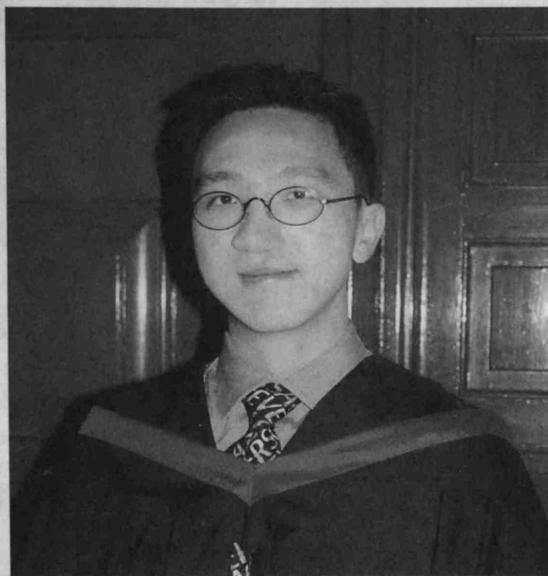


If our work were just to wash and feed and give medicine to the sick, the center would have closed a long time ago. The most important thing in our centers is the opportunity we are offered to reach souls.

~Mother Teresa



# 評議會主席



以“安然度過”來形容去屆的評議會就最貼切不過。

所有事都打從出任主席說起。

初時以過來人“莊友”身份一心想替醫學會學生會做少許事，但因私人理由而放棄上莊的念頭。當時眼看今年將要以“殘陣”應戰，心實在有酸溜溜的感覺。正值新莊參選之際，卻發現新一屆評議會主席一位仍然懸空。於是便“勇”字當頭、義不容辭的答允相助。

最初的一、兩次評議會在紛亂的環境下熬過了；心中一邊懊惱自己對議會運作經驗不足，一邊憧憬著 Council 的未來。幸得兩位同莊同學幫助、勸勉，工作才上了軌道。

老實說，開評議會就像“打仗”一樣，有冗長的抗戰，亦有速戰速決的時刻；是乎個別的性質。所以經過一年地獄式的特訓後，每位評議員都變得“鐵打”一般。

本人不會就議會內個別事件或個人問題就此作出批判，但整體而言，發覺評議員比以前的更加勇於發言，表達意見。惜言論有時給人有偏離的感覺，又或是流於單線思考 (one-track mind)、欠缺全面。這正反映普遍同學 (包括本人在內) 聆聽、思考鍛練不足。亦想藉此對中、小學填鴨式教育的不滿。醫學院 Problem-based learning (PBL) 的提倡無疑是針對以上流弊的相應變法改革。

對於自我的評估，本人認為是跟理想的還有一大段距離；其中原因是自己並未能全情投入工作，或許這正反映內心對這份職務的矛盾吧！

總括以言，本人慶幸能將 Council 薪火相傳，延續著僅餘的星火……

Anson

# 評議會秘書

真想不到，有點意外，我竟然能夠當第一！沒錯，我說的是有些驚訝自己能夠做評議會的第一名「男性」榮譽秘書，總算是個第一吧！

入大學時，根本沒想過會「上莊」，想的只是希望能夠生性性地讀書，獻身社會，為社會和自己幹一點有意義的事，誰知……在一個沒有雷電交加、風平浪靜的晚上，我的大學生活就起了突變……

當晚收到了財務秘書的電郵，內容是簡介義務秘書的工作和希望我能當此一職，當時，心裡只想發奮讀書的我，當然沒加理會啦！抱歉了，財務秘書，我浪費了你的心血去打電郵給我，誰不知，一覺醒來回校上課，在講室裡，常務秘書走過來向我游說，說義務秘書只雖大概一個月開一次會，不會佔用我太多時間，我便說讓我考慮一下吧！事情到這裡並未告一段落，原來的只不過是些暗湧，而那天晚上，巨浪終於湧至……

那晚，又是一個風平浪靜的晚上，突然接到一個電話，是……是醫學會主席打來的，說評議會快開了，不能沒有秘書做會議記錄的，否則會開不成，在那瞬間，頓然覺得自己「好像」很重要，於是秘書的生涯就正式開始了。

當秘書原來比我想像中難，恐怕是自己沒有這方面的經驗吧。眼見上屆秘書把文件處理得井井有條，自己卻一團糟，心裡真不是味兒！

若你問我當義務秘書的苦，我可以坦白對大家說由主席通知我將要開會的一刻起直至把整個會議紀錄寫好的這段時間是最苦的，因為會前的準備功夫都不少。就以通知評議員為例，今屆共要通知十八人（啟思、健委、班代表），假若打一個電話需時三分鐘的話，十八個就要打上一句鐘！有時，如果聯絡不到某些人的話，時間便要花得更多了。除此之外，也要影印文件給各評議員。不過，這些只是「小兒科」吧了！因為最辛苦的就是在會議上忙個不停地寫會議紀錄，最精彩的一次會議是由晚上六時開到翌日七時，共十三小時！散會後只覺右手不斷在發抖！

話雖如此，做榮譽秘書其實也有好的一面，例如能夠認識醫學會的內部運作，能夠知道很多活動的籌辦過程，最重要的是認識到一班莊友，大家就像一個大家庭似的，所以每當有空時便會返回 SOC 房去感染一下溫暖的「家庭樂」！不亦樂乎？

潘志恆



「同心閣」之名取其意為：以同學的心為心。這是我們的目標。增強與同學之間的溝通；消除一直以來學生會架構懸空，遠離同學的弊病，務使同學對 Medso 有一確定的形象。

為了達到此一目標，我們不斷強調所有工作都保持透明度。除了在評議會接受不同同學之意見外，我們所有活動都盡可能透過大字報、Medso Express、“call mic”或班／組代表知會同學，並收集反應。儘管如此，能夠保持較好溝通的，仍是低年班的同學，高年班，尤其是護理學系的同學，因為不再在沙宣道上課，消息之傳遞其實十分倚賴班代表以口傳述消息。此點欠缺，在未來的日子，希望隨著 Medso homepage 的發展和同學使用 Internet 的慣性而改善。

實際工作方面，內務維持了各項基本運作：迎新、籌款活動；醫護學生節及聖誕舞會；會務通訊、Handbook及杏雨的印制；合作社的運作；班際、院際運動賽等都一應俱全。福利品方面除了設計了多年未再造的風褸外，又為SOC紙改了新造型。此外，行政方面，我們為SOC房的保守制訂守則；在財務小組中協調各活動之盈虧；與院方協辦開放日等。

外務工作則由於欠缺人手，我們只能維持到與學生會中央的聯繫，包括宣傳國殤之柱的全民投票。EXCO亦曾以院代表身份出席與校長的會晤，並反映同學對校制上的意見，可惜有時未及時向同學報告，至於與外界組織的接觸，主要在年初，有關合約制的爭議，與各大專院系裡醫療學科之同學有過一些討論和行動。

九七至九八年度對Medso而言是平穩的一年。我們是克盡己責，努力達到同學的要求。間中接到同學的投訴，我們其實是十分雀躍的，至少，同學對這裡有期望，關心Medso。那麼，我們所付出的便有價值了。

在學生會做負責人，被尊稱為「老闆」；健委、啟思有老闆，O'Camp有老闆，健展有老闆；我就是EXCO的老闆。

其實，我是不喜歡「老闆」這稱呼的。這稱呼彷彿意味著學生會中各位服務同學的EXCO是我的屬下，為我「打工」。不！每一位EXCO是獨立向同學負責的，我和他們一樣也只是為同學工作。只是工作性質不同吧了！北方話把負責人稱為「當家的」其實更貼切。

事實上，我真有「當家」的感覺。Medso上下各樣事情，我是操心多於勞力的，在EXCO中間，有時要擔當排解糾紛的角色，常常令我覺得自己像「同一屋簷下」中的達也。

說Medso像個家，不純是感性的說法。學生會與家，至少有一個類似的方面，就是不能選擇其中的成員。面對各自有性格的成員，我的口頭禪是「唔啱就交收啦」。「交收」是要雙方都坦白地表達自己的意見，互補對方思路之不足，達成共識。「當家的」往往就是在其中「搵風點火」。

「搵風點火」也是頗費神的工作。上莊之初有一段時間十分辛苦和壓力大。那時以為自己可以／需要負責所有大小事務；以為有過一年上莊經驗，再做是駕輕就熟的了。事實上，有太多事我是不懂處理的，至少，是未有先知先覺去處理，尤其在人事關係上。

漸漸，我才學懂做「老闆」的藝術：信任人、接受不同人有其個人辦事作風，只要沒有違背原則或出大錯就好了。這樣簡單的一句話，好像很容易，我卻是從很多不快的經歷中學到的。我想，做過「老闆」的人就會明白當中的難處。

我以為今年上莊是擔當「教」的角色，想不到我仍在「學」的階段。教我的人，除了很多很多關心Medso的朋友外，還有各位EXCO。我十分感謝他們。

要感謝的，還有很多人：醒覺各位莊友對我的有言或無言的支持，是令我覺得十分驕傲的。（驕傲自己有這樣的莊友。）；其他past-EXCO的支持亦令我十分驚訝——不要取笑我，那天Fund-raising的一張有四年EXCO的大合照幾乎令我哭了——這麼多人，都是因著Medso而走在一起；和我同組的非EXCO同學也成了我吐苦水的對象，他們非但十分樂意忍受我、鼓勵我，還在另一方面幫我，鞭策我讀書、教我書，以至我這個又懶又笨又要「攞事」的人，不至於「肥佬」。畢竟，我也是一個醫學生，最重要的仍是在知識上裝備自己，對我未來的病人負責。

如此這般，又完一年了。Soc房依然那麼亂。

# 內務副主席



這次上莊是我的第二次了，早在一年級之時我已體會過上莊做EXCO是一件什麼的味兒。今年以醫科四年級生的身份再次踏入這個行列，確實感到蠻大的壓力，但心裡的呼召不斷對我游說，要求我把這個幹事會裡學到的經驗和思考方法傳遞，以承先啟後的態度把幹事會延續下去。另外，遠在大學一年級的時候便知道做醫學生不應只把時間全放在書本上。原因是我認為大學生的生活和教育不應只局限在知識上的灌輸，另外也由於自己本身不是一個甘心把自己活埋在書本裡的人，到現時我仍不能出賣自己這個本性。就是基於以上原因，我便接受了挑戰，再把棒子接過來。

經過了整整一年，第五十二屆幹事會完成了多項工作，其中包括迎新活動、週年籌款及醫護學生節等大型節目，另外一些瑣碎但必要的行政工作也一一完成了，這確是各位幹事努力的成果。作為一個四年級生，由於本身在書本上的限制（不喜歡讀書也要讀書）不能實際地落手落腳，而著重於提供意見給一年級的幹事，好讓我的經驗能為他們的活動解決一定的困難，免走多餘的路，我想在提供意見這方面，我和另一位四年級生郭碧姬主席可算是稱職的。

上莊除了要完成種種的任務外，認識一班並肩作戰的莊友也是非常重要的。同心閣雖然面對一些人事的問題（如出版秘書因私人理由而退出），但總體上我們是融洽的。我們一行人，思想和個性都不一樣，故做事手法當然有所不同，但在私下的相處中，開心的時間還是多於爭吵的時間。我想我們都在幹事會裡「付出」了自己，但也同時在彼此的關係中「獲得」了不少。

無論如何，一年的工作已過去。與上一次上莊一樣，我都真誠地把這年的經驗放在回憶裡，好讓以後能回味。畢竟上莊這兩個年頭都成了我在大學五年裡重要的兩年，可以說上莊改變了我，我必定好好珍惜它。各位同學，年輕不要留白，請努力追求自己的大學生活和理想。

祝  
勁過！

第五十二屆內副  
姚志鵬（黑鬼）  
十二月十五日



後來沒有想過自己會上莊！

一直以來都不熱衷於‘搞’活動的我，實在記不起當初為何會毅然選擇上莊！說出來都沒有人相信！但，一年轉眼間已過去，事實擺在眼前，我真的當了第五十二屆醫學會幹事會的財務秘書。

記得去年諮詢大會 (campaign) 時自己曾說過：「因為我覺得財務秘書的工作並不繁重，所以我選擇了此職位。」此時此刻，我終於知道真相了。由全民投票當選以來，工作似乎接踵而來。上至籌備週年籌款活動；為同學提供免息貸款 (Elixir Loan Fund)，下至 co-op 櫃的收支；統統都是由我這個‘黃毛丫頭’「一腳踢」！（當然少不得籌款活動的各位 OC 啦！）

當初上莊實在可以說是憑一個「勇」字！我的競選原因其中一項是：「身為醫學生，實在不想日後回想起五年醫學生生涯中只得「潛」Lib 記的日子。」可是，試問那一個醫學生不想有多些讀書時間（最好一日有 48 小時！）尤其是 M'02 班！面對著「精簡」的 lectures、各式各樣的 PBL cases、再加上繁重的莊務，有時真的被壓得有點兒喘不過氣來！以致在 Summative Assessment 後亦膽顫心驚了好一陣了！幸而，最後都有驚無險，順利過關！期間，雖然讀書壓力頗重，但這亦能讓我體驗到在競爭之餘，原來還有一些真正關心自己的同學／朋友。請容許我在這裡說一聲：「真的謝謝你們！」

眼看著一班剛進醫學院的「新鮮人」，才意識到當初一班懷著雄心壯志上莊的「新鮮人」是時候「退位讓賢」了！上莊一年，與莊友們笑過、哭過、吵過、鬧過，有開心亦有不開心！失去了部份讀書、陪伴家人／朋友的私人時間，卻得到了：

一對熊貓眼！？！？

兩本記錄了上莊點滴的莊簿！？！

三個莊 (Exco、健委、啟思) 內曾並肩作戰、同甘共苦的親密戰友！？

還有一整個腦海永難忘記的回憶！

落莊在即，不斷有人問：「上了一年莊，有甚麼感想呢？」一向少發言的我，如常答不到這問題。只知道：

「沒有上莊，就沒有今天的我！」

歐陽潔盈



還有一個月便要落莊，一直以為自己忙完 Orientation 之後，可以修心養性，乖乖做個“潛”人，事實上，自己又一直有牽掛。

做了一年 EXCO 人，除了人和 SOC 房之外，還有很多東西不捨得。自己都知道跟著的三年裡，都會做回普通的護理學生，上完堂，便是“潛”，SOC 房已不再是自己另外一個“家”。

回想一年裡，自己做過什麼，我可以答的就只有莊的事，反而一般人認為重要的學業，卻是處於不顧的狀態。有些時候，也替自己擔心，擔心自己不能習慣正常的讀書生活。就只有上莊，使我一年級的生活添上無限色彩。

自己初入大學時，就計劃這四個年頭怎樣度過，第一年終於達成所願。最令自己興奮的是朋友都說我成長了。知道自己以後都會面對很多挑戰，上莊時實質所學的可能未必能夠完全用在以後的生活上。但無可否認，上莊讓我學了很多。起碼讓我踏入社會前，嘗試面對不同的人 and 事，嘗試策劃一些自己從不敢相信自己可以做到的事，感受當中的甜酸苦辣、成功和失敗。最難得的是這些事情，無論做得好與壞都要推出，這正給我學會怎樣負責任，對自己負責，對別人負責。

上莊是痛苦的。因為自己承擔了責任，便要做多了很多事。有時也喊著做個普普通通的學生就夠了，為什麼要這麼折磨自己呢？記得三月正值測驗考試，迎新的籌備正在盟芽，需大量時間苛護，project 又迫在眼前，真是前無去路，後有追兵。那陣子，只有一個願望：讓我靜下來！

上莊是快樂的。SOC 房就好似另一個家一樣，會有很多人支持你，有很多人給 advice 你，有人體恤你，也有人篤你。記得在一月舉行就職典禮的前一日，準備鮮花作襟花用，怎知舉行當日，那些已做好的襟花竟然在一夜裡“發”大至手掌般，真是嚇死人，幸好有 EXCO 幫我到西環買花再做過。

所有的事均來也匆匆，去也匆匆。莊務把一年的日子豐富了，也使一年的日子過得更快！

Wenlisa Kung



圖書館對面馬路的石級通往兩處地方，一是灣景餐廳的後門，一是醫學會會房。「上莊了！」年多前在Peggy鼓勵下，我上莊了。從此，在石級我選擇了往前走，走的是一條上莊的路。

記得在迎新營時玩過一個遊戲，就是將一年的醫學生涯濃縮成一整天，最後看看有何收獲。可惜遊戲到一半因天雨腰斬了。但若果那時可以完成這個遊戲，我想結果和我這一年得到的一定大不相同。原本是打定主意一心一意讀書，上莊之後，心態轉變了，不能說是懶散，我想，大概是對大學生活有了不同的看法罷。

打從決定上莊，我便走上了一條充滿選擇的路。選擇出任福利秘書，選擇在外副欠缺下兼任醫學會在中央評議會的代表評議員，選擇在通宵達旦的會議中堅持下去，選擇在「通頂」後走堂休息，選擇推出一款新的Soc.紙和風樓，選擇在中央評議會擔任三個委員會的成員。靜下來一想，這一年的生活接近是沒有一刻不是在選擇中度過的！

在福利方面，這一年重要的事情有灣景餐廳轉約，校巴由暫時變為長期性服務，在這兩方面醫學院同學的需求都有被照顧到，猶其是校巴方面，現時的服務已有很大的改善了；醫學會新風樓和Soc.紙也正式面世。在外務方面，外事三個莊位全部出缺，同心閣的外務只剩Peggy和我維持最基本的運作，可幸的是中央評議會的聯繫並未因此而中斷，而對較大的對外事件如醫護人員削薪一事亦能及時組織行動，其他事務如從大學本部帶回大學中央資訊等亦能維持。回顧這一年，自覺已經盡了力，也感到無悔。雖然同心閣不是齊莊，在中途甚至有兩位伙伴離隊，也因此曾感到氣餒，但這又何嘗不是一種挑戰呢？

在石級盡頭向前走並不是一條很平坦的路；和其他莊友一樣，我曾上面跌倒過，奔走過，也滴下了淚和汗。不過，我想這是值得的。大學生活就是一種充滿選擇的生活，越肯選擇越主動選擇獲得越多。這一年我選擇了很多，經歷了很多，但更多的都活在回憶中。我感謝上主讓我認識到一班可愛的莊友，還有我們英明的主席Peggy和黑鬼，很感謝他們的領導。最重要的，是感謝上主賜給我這麼豐盛的一年。

（喂！我們落莊了！說實話，我感到不捨，一年實在太短了！是不？不過，也是時候我們埋首讀書了！）

James Fung

# 文康秘書

書聲杯醉



還記得，大家初相約在灣景傾莊的時候，彼此的感覺都很陌生……想不到，轉瞬間，便已一年！

對初上莊搞Medic Ball的事依然記憶猶新！那時的我對所要做的事都不知從何入手；加上得知 Medic Ball 不能在陸佑堂舉行，情緒一度很低落！不過，幸好最後都得以順利在 Lee Hall Canteen 舉行！

接著的莊務，雖仍是邊學邊做，但至少已經沒有當初那份不知所措了！再者，每遇上困難及不如意時，身邊的莊友及OC們都給予支持、鼓勵及幫忙，讓問題都能迎刃而解，令形勢化險為夷！真的多謝各位！

而上莊這些日子以來，與莊友們的感情是一點一滴建立起來的！縱使大家自不同的年級，甚至不同的學系，然而經過一年的相處後，大家都成了朋友！所以當在那晚在尖沙咀討論AGM事宜的同時，自己也不由自主地哭起來，那刻，我真很捨不得眼前曾並肩而行的莊友們，亦同時回憶起昔日處理莊務的各種滋味及與 OC 們一起相處的時光！

要落莊了，縱使心裡有千萬個捨不得，各人也得要繼續上自己的路。畢竟天下總無不散之筵席！不過，心裡總是慶幸遇上同心閣的莊友們！



音音



同心閣告一段落，敢閣正式上莊，我終可將作為醫學院體育隊長的責任放下；想起當初我就連莊友姓甚名誰也弄不清之際，同心閣便匆匆組成及正式運作；幸好莊友之間的認識及感情與日俱增，我對同心閣也愈來愈有歸屬感。

起初我覺得一年的上莊日子有點長，直至下莊日子漸近才發覺有點不捨得；但我滿足於上莊期間所學到的種種事物，故下莊亦無憾。

Yan Chun Ting

# 出版秘書



轉眼間，我便落莊了！一年時間真是眨眨眼便過，「上莊」對我而言，真是像發了一場夢，一場甜蜜美麗的夢。

夢是很撲朔迷離的，正如我們上莊是奇妙的。我們全莊九個同學原是陌路人，可是在偶然的機會下，我們卻被牽在一起「傾莊」。「理念」這個字直至現在還是記憶猶新，我還很記得兩位主席不時也在說理念，不停地問：「你上莊有何理念？」，又或問道：「你出『杏雨』的理念是什麼？」總言之，我從傾莊時，便學到一樣東西——理念。

理念對我來說是非常重要的，起初傾莊的時候我是拿不定主意的，若不是理念這二字，我也不會上莊。無論在莊務繁忙時，失敗時或失落時，理念往往是我的推動力之一。上莊的理念是服務同學和體驗「上莊」這大學中的一門刺激玩意。然而上莊時理念廣大，到身處「杏雨」總編輯時卻很難實現，就如我們不可永遠停留在甜蜜美麗的夢鄉中。

上莊最難忘的，最珍惜的就是結交了一大班好朋友，當中包括與自己一起捱的莊友，一起搏的「杏雨」編輯和助我出版學生手冊的所有班代。我重視與莊友之關係多於莊務，我致力團結編委會多於編輯，我只想大家高高興興地享受大家上莊之旅程。奈何大家各有各忙，見面時間也越來越少，直至「夢」醒，我才發覺我們從合作中產生之情是永遠藏於我的心底，讓我在此向各位莊友、編輯和班代說聲「謝謝」！沒有你們，我是不會學懂處事，學懂人生。

上莊之途是愉快的，試想想沙宣道之院會室像家一般，內裡擺放了一本供我們互相鼓勵的莊簿。在失落時，一句句暖暖之祝福和關懷送到你的耳邊。在開會時，一班朝氣充沛之年青人笑聲均使你留戀。

我參予得最多之莊務便是「杏雨」之出版。幸而一切莊務也算順利，一班勤奮的編委自然居功不少。“Elixir is a clear, sweetened, usually hydroalcoholic active containing flavoring substances and sometimes active medicinal agents”此句正好表明我們一班編委之編輯過程。我相信大家一班編委能有緣濟濟一堂出版「杏雨」，內裡把醫學生及護理學生之朝氣和夢想鎖起的刊物。當中過程必然是有苦有樂，正如醃劑(Elixir)，是藥也，卻是甜藥也。希望各編輯珍惜大家在一起之時光，這真是我們在醫學院生涯的一點色彩。

「夢」醒時更覺珍惜，上莊是醫學院生涯最燦爛的晨曦！感謝仁慈的天父使我有一段說不盡的美麗時光和一份份珍貴的友誼！

Dora

01' Nursing

總結這一年的工作，不少時間心思都是在「追人」，最後我終能一嘗「被人追」的滋味！追的當然不是女仔，當然也不是被女仔追。追的是一眾編委的稿子，被人追的就是這篇文章了。過了死線很久……唉，己所不欲，勿施於人也，不施不施還需施！

登上杏雨的文章還是嚴肅點好！

回想一年來，啟思的風格基本上承襲了上屆，嚴肅與輕鬆的題材並重，使有不同愛好的各班同學都能找到想看的內容，今年啟思繼續加強版面的設計，使之能在觀感上保持現代氣息，也加強對讀者的吸引力。

專題部份集中報導和分析一些值得同學關心的大事，有關於校園內的變動如《新舊院長專訪》介紹了新、舊院長，加深同學對他們的認識，《複製人》專題探討了複製技術在道德倫理上的衝激，《醫療事故專題》分析了醫療事故的成因及探討了避免的方法。儘管我們在專題版用了特別多的功夫，但我們探討的題材並非簡單，合我們一眾編委之力，未必能有很精闢的結論，但我相信我們能做到引起讀者對該题目的興趣和關注，也提供了最基本的思考方向，供讀者自行深究。

閒趣版主要報導一些校園趣事，並以多種形式表達，如漫畫、遊戲、相片集等，希望舒緩一下同學上課的緊張心情。

總括來說，一年來的出版工作，實有賴一眾編委全心全力的投入，才得以順利進行，希望同學們能繼續支持啟思。

田毅華



## 我們健委不簡單

能當上一年「健委老細」是天父對我的莫大恩賜。我有很多故事想告訴大家，這一年的體會真是太多了。

回想一年班迎新活動的日子裏，正是滿腔「熱血」，雖然醫學知識等於零，心中已有行醫的衝動。健委「屋邨服務」正合我意，街頭「行醫」懸壺濟世，好不過癮！在無「大仙」接手的困境下，我竟爽快的答應負起這擔子。

那時候當然沒有想到這擔子會是如此的沉重。我以為健康委員會的工作是簡單和重複的。只有聯絡工作和重複量血壓、驗小便、吹吹水。這相信也是大部份同學對健委的印象吧！

聖誕假期後，報名熱情驟降，服務人手嚴重不足，服務不再是同學之間的gathering，而漸漸成為健委核心會員的「苦差」。當從課堂知道量血壓和驗糖尿只是「雕蟲小技」時，我開始重新思考健委存在的意義——為甚麼我們總是不停重複提供一些一般老人中心都有提供的服務呢？沒有跟進工作，Screening又有甚麼意思呢？健委太家庭式、太不正規了，身體檢查太簡單了！

不錯，健委的檢查很簡單，很原始，但這正是其價值所在！高科技測試和精巧的儀器很有用，但永遠都只是工具而已，人與人之間的關懷方是醫學的靈魂。我們作為醫學生，知識有限，資源有限，我們沒有一大疊化驗報告使病人「安心」；我們只懂聆聽，只可安慰，盡量解釋自己明白的道理——還記得這就是醫生最根本要做的事嗎？

這種關懷的態度絕非「雕蟲小技」。這種態度是醫學之所以受到尊重的最基本原因。關懷不能學習，不能模仿；關懷源自由衷的體會和實踐。教科書和筆記不能改變態度，身邊一個個活生生的人才最好的老師！

所以，我們絕不是施予者，恰恰相反，我們是得益者，我們是學生。醫生從來都不是亦沒有能力和權能成為施予者，何況是醫學生呢？在健委的服務中，沒有金錢利益衝突，嘗試體會這最純真的醫學吧。在沒有人人敬畏的環境下，讓「病人」平等地教導我們醫學的真諦吧！

相信我，健委在社會裏可以做得更多。在我們任內，我們嘗試聯繫社工和地區老人中心合作提供較全面的服務，得到不錯的回應。我們也希望加強健康教育服務，故舉辦了小學健康講座，希望以後健委人能延續這些新項目。

在香港，基層醫療的需求很大。若健委能得到更多同學支持，我們必定可以做得更多更好。很多地區志願團體需要幫助，問題只在於我們能提供多少義工。

最後，我希望在此狂妄一點，代表街坊社群感謝以下一大班健委人：我這屆的莊友，尤其是兩位副手秦苑君和董光達，他們實在是太稱職了；還有許多拔刀相助的大仙們和眾多義助的同學，你們的熱心使健委成為一個真正「家庭式」的組織！

謹祝以後健委生意愈做愈大！

97-98 健康委員 林泰忠 M02

# *Activities*



All sickness have cures. The only one that cannot be cured is  
the sickness of feeling unloved.

~ Mother Teresa



# Medic Orientation 98

想起迎新，大家都不禁將注意力集中在 O'Camp 裡，曾聽過兩位高年級同學在巴士上談話，A說某某一定不認識她，因為她沒有去 O'Camp，又未有談上半句話。我聽完後，即覺得迎新真是很重要的，而且影響深遠。

其實由 freshmen 第一天來 faculty office 註冊，迎新的工作便正式開始。註冊當日 (12/8)，我們召集了多位同學幫手，他們在烈日當空下，迎接 freshmen，第一次見到 freshmen 是很興奮的。尤其當 O.C 分完 O'Camp 組後，各 chief tutor 既緊張，又好奇想知道自己的 namelist。

15/8 tea-gathering 開始，是 tutors 第一次正式見 tutees。隨著出前一丁及珍寶珠 (我們的兩位 M.C.) 的介紹下，Tutees 第一次接觸到醫學院內的組織，包括 medso、medic fellowship、medic cell 和健展。實有賴兩位 M.C，將本身沉悶的 tea-gathering 變得熱鬧。

完了上午的 tea-gathering，下午繼續 medic campus tour，十組 O'Camp 組由 QM 浩浩蕩蕩地在沙宣道環迴一週後，再折返 A-Hall，各組繼續商量 O'Camp 的事。Chief tutor 為了方便與 tutees 吃午飯，十組的 tutors 與 tutees 都在小菜廳吃，就像小型 High Buffet Nite 一樣。

20/8 Book demonstration、medic 的 demonstrations 總共介紹了 20 多本書，相信 freshmen 也為之咋舌！唉！總括一句，醫護學生的路不易走啊！

下午的 Old book sale，大家都不用急著去搶書，因為今年的舊書按比例地分成十組，每組也有差不多份量的書。在舊書買賣前，各組都聚集在 Estate office，並由 tutors 介紹各書。

21/8 的 main campus tour，十組以 orienteering 的形式參觀不同的地方，完成 task 之後再共進午餐。然後他們在 S.U Podium 進行 Mass Dance，使本來沉寂的 Podium 充滿著青春氣息，路過的人也稍留步欣賞。

30/8 去營地的時候，還是陽光普照的，誰知到達浸會園之後，立即下雨，使





O'Camp 第一個節目需要調動。幸好雨在晚上停了，所以“你有病”才可順利進行。

第一日的活動隨著 Dancing night 而結束。

第二日的 Soci-game，竟令 O.C 們喜出望外，皆因每個 station 的安排都很好，不枉 O.C 們事先花了這麼多心思去設計及策劃。Secret mission 進行途中，竟然下起雨來，有些 freshmen 依然在雨下大玩特玩，難得有機會可以這麼污糟嘛！

越接近 O'Nite，便越擔心，因正值滂沱大雨，又山長水遠，怕大仙會不到。Freshmen 真有福氣，大仙們一個接一個的到來，他們冒著大雨來的模樣，真令人感動。擔心完 O'Nite 後，又擔心 Mass Dance，大仙們憑著老到的經驗，建議我們怎樣做，O.C 們商量後，Mass Dance 才從死裡逢生，有部份的大仙更與我們一起跳，還教了我們另外兩隻舞。

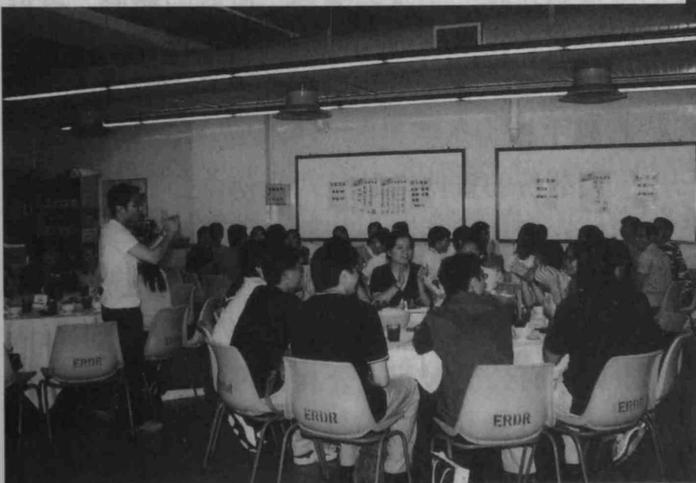
第三日選完 Class Com 之後，O'Camp 將隨著 Closing ceremony 結束。各組在 Dem Cheer 時渾身解數，顯露身手，在眾多的 Cheer 當中，“aeroplane One Two Three”差不多是每個人都懂得做的。自從 pre-camp 後，它就像 medic orientation 的 Symbol 一樣。

三日兩夜的 O'Camp 就此完結，迎新的節目就只剩下 High Buffet Nite。

21/9 High Buffet Nite 在灣景舉行。參與者均有一份紀念品，還有機會得獎，我們準備了 60 多份獎品，使得獎機會大增。

為期個多月的迎新終於完結，我的責任也完成了一大半，O.C 們辛苦了那麼久，終於鬆一口氣，起碼對外的的工作都完成了。在籌備和進行活動時，O.C 們經歷了不少甜酸苦辣，快樂的固然令人會心微笑；傷悲的卻教人份外懷念。

醫學會迎新主席  
Wenlisa Kung



# 健康展覽九八

**序：**籌備了近八個月的健康展覽九八——「傳染病實錄」，終於在一九九八年九月四日至六日假香港大會堂展覽廳隆重揭幕，正式開始履行其使命——向全港市民宣揚健康的訊息，喚起普羅大眾對「傳染病」的關注和警覺性。

## 籌備概況：

### 1. 籌委的誕生

一個由三十七位同學組成的健康展覽九八籌委會於一九九八年一月中旬誕生。包括了七個「常設部門」：行政部、學術部、宣傳部、財政部、印刷部、總務部和美術部。是次展覽的籌備工作，從此全面展開。

### 2. 為何選擇「傳染病」實錄為健康展覽九八的主題？

抗生素和預防疫苗是傳染病醫學發展的里程碑，這兩大里程碑的豎立，標誌著人類彷彿已經對傳染病打開了勝利之門。但試想想：為什麼近期不少傳染病如禽流感、霍亂等已先後穩坐港聞頭條版的寶座？事實上，病菌產生突變，加上「厄爾尼諾」現象的高溫侵襲已經造就了不少已「長眠」很久的傳染疫症捲土重來，更促使不少傳染病的新面孔（如H5N1 禽流感），在這個「小特區」上猖獗起來。

因此，經過大量的資料搜集和多番的討論後，傳染病終於在云云醫學專題中突圍而出，「傳染病實錄」因而命名。

### 3. 怎樣才能夠在經濟低迷的情況下籌得歷史性的「二十二萬」？

眾所周知，在金融風暴的影響下，一九九八年的香港不但失業率高企，經濟更出現負增長，各大企業和商戶都在經濟不景氣的情況下掙扎求存，又何來撥錢贊助健展？因此，我們一開始便把選擇贊助的焦點放在各大「基金」。

事實上這亦存在著一定程度的困難，因為香港根本沒有一個專為傳染病而設的基金。有見及此，我們唯有搜集全香港所有基金的資料，盡量把傳染病與該等基金的關係作游說的籌碼。終於我們得到了健康護理及促進基金、愛普生基金、李樹芬醫學基金會有限公司等基金的贊助。



### 4. 宣傳工作

大部份的宣傳活動於八月份全面展開。當中包括於六個地鐵站和十架電車上張貼海報、並投稿到報館、設計電腦網頁和透過電台宣傳。此外，我們亦印製了三千張海報和三萬二千張宣傳單張於所有公立醫院、公共圖書館、超過三百間中學、各社團和政府機構等場所張貼和派發。

## 展覽概況：

### 1. 開幕典禮

我們很榮幸邀請了是次展覽的首席顧問袁國勇教授、香港大學學生會醫學會會長黎青龍教授、瑪麗醫院行政總監黃譚智媛醫生、香港大學醫學院副院長梁憲孫教授、立法會議員梁智鴻醫生及教育署副署長關定輝先生，在百忙中抽空親臨會場擔任開幕典禮的嘉賓。



### 2. 展覽進行的情況

展版介紹、健康檢查和專題講座是今次展覽的主要項目。我們把所有展版的內容分為五部份（傳染病的簡介、出現因素、分類、治療和預防），共展出了七十多塊展版。透過同學們深入淺出的講解去配合傳染病這個城中熱門話題，市民反應異常熱烈。健康檢查方面，我們提供了血糖、血膽固醇、血壓、肺功能和體重指標的測試，來輪候派籌的人多不勝數。專題講座的題目大多切合時宜，如腸病毒和流行

性感冒等，故七個講座全部都坐無虛席。此外，是次展覽還加插了一個嶄新的項目——傳染病知識有獎大比拼，竟然有一半的參賽者答中全部十二條選擇題，足見他們都非常仔細地閱讀展版的資料。在這三天展期內，到場參觀的市民高達一萬二千人，成績實在教人鼓舞。

## 健康後感：

為期三天的展覽雖已告終，但它帶給我的回憶卻仍不斷地在我腦海中盪漾。我很開心找到一班又能幹又有責任感的籌委，同時亦明白到合作和溝通的重要性。身為醫科學生，我們未有能力在現階段診症治病，亦未能播種「杏林」的種子，但藉著舉辦健康展覽，我們可以以「健康大使」的身份宣揚預防性醫學的重要性。眼見排隊輪候做健康檢查者眾，市民又踴躍發問問題，便知道香港市民對健康知識的渴求那是那麼的殷切。當初我就是抱著這份為香港市民的健康而奮鬥的精神參與籌備健展九八的工作。

「醫人」、「救人」、「幫人」，相信是很多同學選擇進入醫學院的原動力。吸收了這次籌備和舉辦健展九八的經驗，我領略到原來要使這三個詞語實現也有很多制肘。第一：這種醫療服務是否符合成本效益？例如在健康檢查中，很多輪候者因額滿而未能接受檢查。或許我們不禁會問：為什麼不增加驗血膽固醇試紙的數目？但問題是：以二十元買一張試紙，只能令多一個市民受惠，是否符合成本效益？若果用相同的資源投資在另一項目上（如宣傳工作）效果會否更好？第二：這樣做是否公平？例如組團到訪的老人院裡的公公婆婆和自稱有心臟病或糖尿病的人是否應該有權優先接受身體檢查？第三：怎樣才能夠在「幫人」的同時做到符合成本效益和公平的原則，相信是任何一個醫療服務團體或機構所要面對的最大挑戰！

# 籌款活動

一九九八年八月八日，一年一度的醫學會週年籌款活動終於「順利」舉行！

本年度的籌委早於年初時已組成。一如往年，我們選擇了以首映作為今年籌款活動的形式。原因是首映向來都頗受歡迎，而所籌得的款項亦相當可觀。可是，這些都只是紙上談兵，到我們真正動手去做的時候，才發現難關重重……

首先，今年香港經濟不景，不少以往曾贊助我們的商業機構都不再跟我們合作；不幸地，這情況亦出現於電影公司方面。市道不好，電影公司也只好將影片留作大型廣告宣傳而拒絕提供影片給我們。偏偏，這兩樣都是籌款首映缺一不可的元素；因此，我們雖感到束手無策，但仍然繼續努力尋找其他贊助商及電影公司。

一直到五月底（距籌款活動舉行的日子只有兩個多月！），我們才得到電影公司方面的確實答覆，答應提供「生命的烙印」這影片給我們作為首映。就在這短短兩個多月內，我們完成了剩餘的籌備工作，如：印製場刊、宣傳單張、向同學、教授與醫生售票等。

八月八日當天，正當大家都以為所有事都準備就緒的時候，原來還有很多瑣碎事項是我們沒有料到的。幸好，得到各方好友的通力合作，首映禮終得以順利舉行！

（會場燈光轉暗的一刻，亦是我舒一口氣的時候！）

整個籌備過程當中，我們遇到了很多困難！另一方面，亦因為這些困難，令我們得到比別人更多的經驗！由始至終，都不覺得自己是一個稱職的籌委主席；今次籌款首映得以順利舉行，全賴勞苦功高的各籌委，為售票而四出奔波的同學／朋友、以及百忙中抽空出席的每一位觀眾！！



今年的：諮詢大會日期：13/11/1997

交職典禮日期：15/1/1998



日子不斷地流逝，相信 Elixir 出版的時候，也該是過了我們AGM (Annual General Meeting) 的日期。

交職典禮雖然較真正上莊時間遲兩個月，但是在不少人心目中，從那天開始，我們才是真正上莊人。交職典禮之所以能夠順利完成，上一莊的莊友真是功不可沒，他們在未開始前已替我們招呼其他學會的幹事。現在想起也感到慚愧，因為他們也是席上貴賓嘛！我們沒有招呼他們之餘，他們卻主動替

我們招呼其他人。

感到十分榮幸的是今屆及上屆medsoc president黎青龍教授及楊執庸教授都有出席，97屆學生會主席王振星及其他學會均派代表出席。分別是理學會、法律學會、商學會及利希慎堂。

當日更發生了一件令我十分驚訝的事。話說當M.C請上屆medsoc president, vice-president和hon. Treasurer上台影相的時候，可能台上未設有椅子，他們便親自將台下的椅子搬上台，而事實上，我們沒有打算會坐著影相。那陣子，我真的嚇了一跳。不過，正如我們的大家姐說，這個典禮是充滿親切感的。

還有一個幕後的秘密告訴你們，事緣擺放 refreshment 的地方極近典禮進行之處，倒 fruit punch 的時候便要加倍小心，否則觀眾席便會聽到倒punch的聲音。於是工作人員便趁著Sports Sec. 阿文帶領大家 dem. Cheer 的時候，使勁地倒。

七點，人潮散了，Exco、啟思和健委的交接儀式也告一段落。



在云云醫學院的小組之中，相信（醫護細胞）都屬於低調的一個，既沒有甚麼大型展覽，又沒有甚麼公開佈道；可是我覺得，在（醫護細胞）內的人，是留得最長久的。

這個由醫學院內天主教徒組成的團體，包括了各個年級的醫護學生。一年五十二個星期四都會在陳蕉琴樓聚會。除了分享大家的信仰旅程，互相砥礪，我們在每個月也有一次就信仰道理仔細研習；這稱為「再慕道班」的聚會，每次都吸引極多人參加呢！

除了團體生活外，信仰生活中還應包括禮儀的參與。開學彌撒及與港大Catholic Society舉辦的首瞻禮六彌撒，便正好補充了這一方面。

至於楊修士及現在的周神父，更加對我們的（醫護細胞）加入了很多寶貴的建議和幫助。他們平易近人的性格，使（醫護細胞）的聚會平添了不少生趣。

再者，從（醫護細胞）認識的朋友，他日縱使分散於各個醫院部門的不同崗位，仍能保持著不同形式的相聚。這份友誼，相信也是（醫護細胞）給予我們的禮物。

（醫護細胞）存在了那麼多年，讓一代又一代的醫護學生感受到主的慈愛，這份恩寵實在是值得感恩。「薪火相傳」已不經不覺地成為了我們的動力，好讓這個團體，能使更多人受惠。

如想認識我們多一點，或想就信仰上的題目作出討論，歡迎你利用互聯網，網址為 <http://www.medcell.net>

主佑大家！



# 基督徒團契

感謝神，因祂的大愛將我們從罪裡拯救出來，使我們得稱為神的兒女，祂又賜下合一的靈，叫沙宣道的基督徒都走在一起，同心合意興旺福音。願榮耀歸我們的獨一真神！！

去年是特別的一年，首先醫學院團契於去年正式與沙宣道三間舍堂的團契合併起來，成為沙宣道基督徒團契，彼此互相配搭，一起在沙宣道見證我們的主，我們有共同的異象，就是要讓“未信主的信主，軟弱的變剛強，剛強的落實作主工”，感謝神，現在這再不單是異象，而是現象了！就在去年合辦的“我有這喜樂佈道會”，神加了十多位初信的羊仔羊女給我們，實在看見神作為的奇妙，哈利路亞！！

另外，以往的醫學院團契只有每週的定期聚會，高年級同學往往因時間不適合，結果只有一、二年級的同學參加，但在來年，將會沒有了每週的定期聚會，而是每班由幾位有負擔的肢體，服侍各班的同學，定期有班 cell，一同在班裡見證主。

神實在祝福醫學院，祂要把我們從書本的壓力與捆綁中釋放出來，使我們作個自由而常常單以神為樂的醫學生，將來成為不單醫治人身體，也醫治人靈魂的醫生，像耶穌基督一樣，阿們。



# AMSA —— 上京之旅

經過九七年的七月，香港已是回歸中國的地方；身為中國人，當然很希望能到北京——這個富有濃厚中國歷史背景的地方見識一番！亞洲醫學生聯會（香港）於九七年的聖誕節假期舉辦了一個到北京的參觀交流團，那正好就是筆者的大好機會踏足我國的首都，了解當地文化及醫療衛生的情況。

雖然只有七天的行程，但每天都帶給筆者不同的精彩片段，每一天也有值得令人回味的事物與事情出現。現在就與大家分享一些精彩的片段啦！

在北京渡過的第一個晚上，所有團友都急不及待地走上北京市的街頭小巷，希望可以見識到國內同胞的生活。周圍的環境略帶寧靜，望望手錶都只不過八時許而已。雖然如此，也有不少店舖依然在營業中。各式各樣的新奇事物接踵而來。首先是理髮店，在當地洗髮，只須六元人民幣，若用些較「高檔」的護髮素亦只須十六元。而在街上到處都可見到賣串燒羊肉的小販，同行的團友也一嘗此風味小食，聽聞味道不錯（不過好辣喎！）。

而整晚的高潮是始於一塊寫滿各類食物及價錢的招牌：豆漿一元一碗、菜肉飽三元二只。在好奇心的驅使下，筆者與同行的人一齊被吸引到這所食店去。剛推開那扇門，發覺內裡的設計十分特別，天花的每個角落都掛上一串又一串的粟米。當各人就坐後，或許侍應一眼便看出我們是遊客，所以特別上前來介紹不同的菜式。從言談中，筆者發現原來那侍應是該店的老闆，當他知道這些「客仔」是來自香港時，亦表現得很高興。老闆隨即介紹了一味當地著名的地道菜「他鄉遇故知」，聽說鄧小平也頗喜歡這道菜式呢！等了很久，菜終於來了，一位廚師把一塊著了火的石頭帶到我們跟前，究竟是什麼一回事呢？突然廚師一拋，石頭倒進鍋裡，滾湯中冒出一個直達天花的大火球，嘩聲四起，各人都被嚇呆了。原來那道菜式是用火球的熱來把食物煮熟的！真是又驚險，又刺激，真叫人回味無窮。



後排左二就是店老闆

小時讀書常提及到中國的長城相當犀利，全球的人無不知情乎！而古語亦有云：「不到長城非好漢」，想不到筆者也有幸作個好漢（筆者本是女兒身！）。好不容易，猶如攀山般走上了長城。原來長城不是一道平坦的圍牆，而是一道又斜、由很多高矮不一的階級所築成的圍牆。例如



四個已登長城的好「漢」！

筆者認真敬佩他們。另外，國內也有在中藥方面作研究，如針灸怎樣可減輕痛楚，就是他們正研究的課題之一。眼見他們已將中醫藥逐步系統化，心裡真有點興奮，相信在不久的將來，我國醫學終會被世人所承認的！

其實北京不單在各樣的事物上給予我們驚喜，就連那些地道的北京人也不例外。在香港一頓極為豐富的晚餐，通常會有多達九至十味不同的菜式，但在北京，可能由於天氣寒冷的關係，一般所謂的家常便飯也有最少十二至十三道菜。對於他們並不有著西方人般的高且大的個子，但他們的食量認真叫人佩服。北方人喜歡吃辣的食物，相信很多人都知道。不過，自從與北醫大的學生共進晚餐後，筆者才知道辣的定義可以是那麼廣的。當地的學生都是熱情得令人透不過氣來，他們邀請筆者嘗試一味他們稱之為「絕無辣味」的菜時，試問筆者又怎能推辭呢？所以便應他們的好意，嘗嘗那味菜，怎料剛放進口便感到一股濃烈的辣椒味，跟著來的當然就是辣到跳舞的味道吧！即時要喝下數杯清水，真是失禮失禮，不過筆者仍覺得這是個很難得的體會。

就這樣七天的光陰很快地流走去了，但筆者相信此行的回憶，將不會就此輕易逝去的。

Irene



全團於北京大學校門留情影

# AMSA —— 漢城之旅

本年度之東亞醫學生會議 (East Asian Medical Students' Conference——即簡稱Mini AMSC) 於一九九八年一月二十至廿五日在南韓首都漢城舉行，是次主辦大學為漢陽大學(可謂是南韓數一數二的有名大學)。

我們香港學生一行廿四人於一月二十日乘搭早機飛往漢城，在機場得到幾位南韓醫學生的盛情接待後，隨即乘搭專車到大會安排的酒店——Seoul Olympic Parktel Hotel。當日天氣甚冷，下著雪；對於那些從未看過雪景的同學而言，自然別有一番感受。

大會安排的節目甚為緊湊：先有歡迎會、開幕禮，然後連續兩天的paper presentation，又參觀漢陽大學和其附屬的教學醫院，還有閉幕禮、歡送會，更不可少的當然是購物時間和滑雪，並有機會品嚐韓國傳統美食：火窩、糯米糕和餐餐都有得食的泡菜。

今次韓國之行除加深了香港同學之間的認識外，還使各同學結識到其他三個地區(韓國、日本和台灣)的醫學生，互作交流和溝通。由於他們多是高年級學生，他們所談論的醫學知識，我們這些一年級醫學生大多聽不懂，只會點頭附和，有時還會出現「雞同鴨講」的情形。雖然如此，由於他們的英語說得很好，使我們都大開眼界。

以下是其中兩位同學的感想：



## 做 paper 的感想

九七年十二月裡的一天，不知道哪裡來的決心，我竟然在 AMSA 的 File 裡簽上了自己的名字——自此，在不需抽籤的情況下，我就踏上了往南韓之路。



在漢城的日子固然過得十分緊湊和精彩，但在出發前，包括我在內的 paper 準備小組也捱了很多晚「夜車」，趕工完成「DM 在香港」這一專題「研究」——其實這當然不是甚麼 Research 啦，它只不過是一本由二三十本書和 Journal 的資料拉拉扯扯而成的 Report 而已。儘管如此，它的質素在其他芸芸「高手」之間也不見得遜色，足見我們所付出的心血之巨。大家一起為 paper 而拼搏的精神，也使十多位初相識的港大、中大學生建立了初步的友誼。

林泰忠

## Mini AMSC 後記

韓國旅行六天團，節目包括滑雪和參觀各大名勝古跡，還有到各大購物區選購你最喜愛的 Nike 波鞋、Prada 手袋、Timberland 爬山鞋，適逢韓幣貶值，正好是入貨良機，加上有 AMSA 的專業領隊，真正做到玩得開心，買得放心。

這正是我當初參加 Mini AMSC 的原因。可是甫一到埗，便發現貨不對辦。住的是酒店的四人房，還要跟三個不同國籍的人同房，加上那個令人喘不過氣的日程表，真是令人有返港的衝動。

餘下來的更令人驚心動魄——先有聽不懂的 lectures，後有令人打瞌睡的 paper presentation，晚上還有 evaluation，連睡覺的時間也被剝奪。

這會令你打消參加 Mini AMSC 的意欲嗎？

希望不會吧。因為 AMSC 能夠帶給你一些別的體驗，最少、最起碼的是一般旅行團不能帶給你的。能夠認識到一些不同地域的醫學生，談一些在香港不會談到的話題，由當醫生的前途，到日本人歧視韓國人的態度，甚至台獨的問題，你都能一一談及。作為一個一年級學生，雖然聽不懂人家的 Presentation，卻能得到一份意想不到的友誼，一次擴闊眼光的機會。對於一個醫學生來說，絕對是一個不可多得的機會，希望你會有同感罷！

邱家騏



今年的Medic Festival在風雨之下展開序幕，一連四日的活動就這樣開始了！以下是我為大家緝錄了 Medic Festival 數個之最！

#### 最有驚無險的比賽：

Medic Festival的第一日，天公便不造美，竟然括起颱風，令我們一班OC都很擔心下午的扯大纜大賽不能如期進行！不過，幸好在開賽前數分鐘，天氣開始轉好，使比賽可以如期進行，雖然地面依然有點濕滑及下著毛毛細雨，但也無損參賽者及打氣者的興緻！

#### 最“鬥”力的比賽：

“拗到底”是拗手瓜比賽，各參賽者均使出渾身解數，務求將對手打敗，戰況真可謂“鬥過你死我活”！

#### 最肆無忌彈的比賽：

“發財埋便”賭場是第二日的節目！雖然同學們只是用假紙幣落注，但係，大家都玩得十分投入！咁樣在沙宣道公然聚賭，可真算是肆無忌彈了！

#### 最啤啤夫的比賽：

除了聚賭之外，我們仲約埋一齊飲啤酒添！我講緊的是第三日飲啤酒大賽！那晚，飲得最快的一男一女當然能成為酒王、酒后，但同時亦有2、3位同學可能由於酒量淺的關係，竟然暈得一陣陣，當中有的大叫大跳，有的倒頭睡在地上，有的嘔得到處都是，真可謂切合大會主題！

**最透心涼的比賽：**

“九個人圍著一盒雪糕鬥食得快”就係All式雪糕的比賽玩法！參賽的同學為了鬥快，都唔顧儀態，盡情拼命吃！

**最精彩的一晚：**

Medic Nite 是全個 Medic Festival 的高潮所在！那晚，OC 們都打扮得古靈精怪，目的為了切合當晚“Hallo”的主題！台上的8位歌唱參賽者，“鬥”到難分難解，而台下的觀眾卻聽得如痴如醉，有的還為自己的朋友吶喊助威，場面好不熱鬧！另外，M'99班的話劇演出，也令台下的觀眾拍爛手掌！

**最後之感：**

Medic Nite 完結之後，也就是 Medic Festival 結束之時！面對這一班合作咁耐的 OC 及 Chairlady，真係有些唔捨得，不過，天下無不散之筵席嘛！Medic 及 Nursing 同學的參賽率並不高，唔知道同學們是否沒有時間參加！不過，我們已經盡量遷就 Medic、Nursing 各班的時間表！說真的，Medic Festival 是一個很好的機會去讓同學透過各種活動去接觸及認識不同年級甚至不同學系的同學！希望大家有空都要參加啊！

O.C.

# Medic Ball' 97

## "Right Here.....Waiting For You!"



雖然今年的 Medic Ball 無緣喺陸祐堂而改為喺 Lee Hall Canteen 舉行，但在音響效果及為場地佈置的襯托之下，當晚的氣氛依然熱鬧非常！

Medic Ball 開始之時，縱使播放著強勁的音樂，不過，在場的人仕似乎仍未習慣，只三五成群企在一旁，誰都不願先站出來跳舞！幸好，我們有個 OC 很樂意地走到舞池中央，隨歌起舞，就這樣，其他人也都有膽跳起舞來！

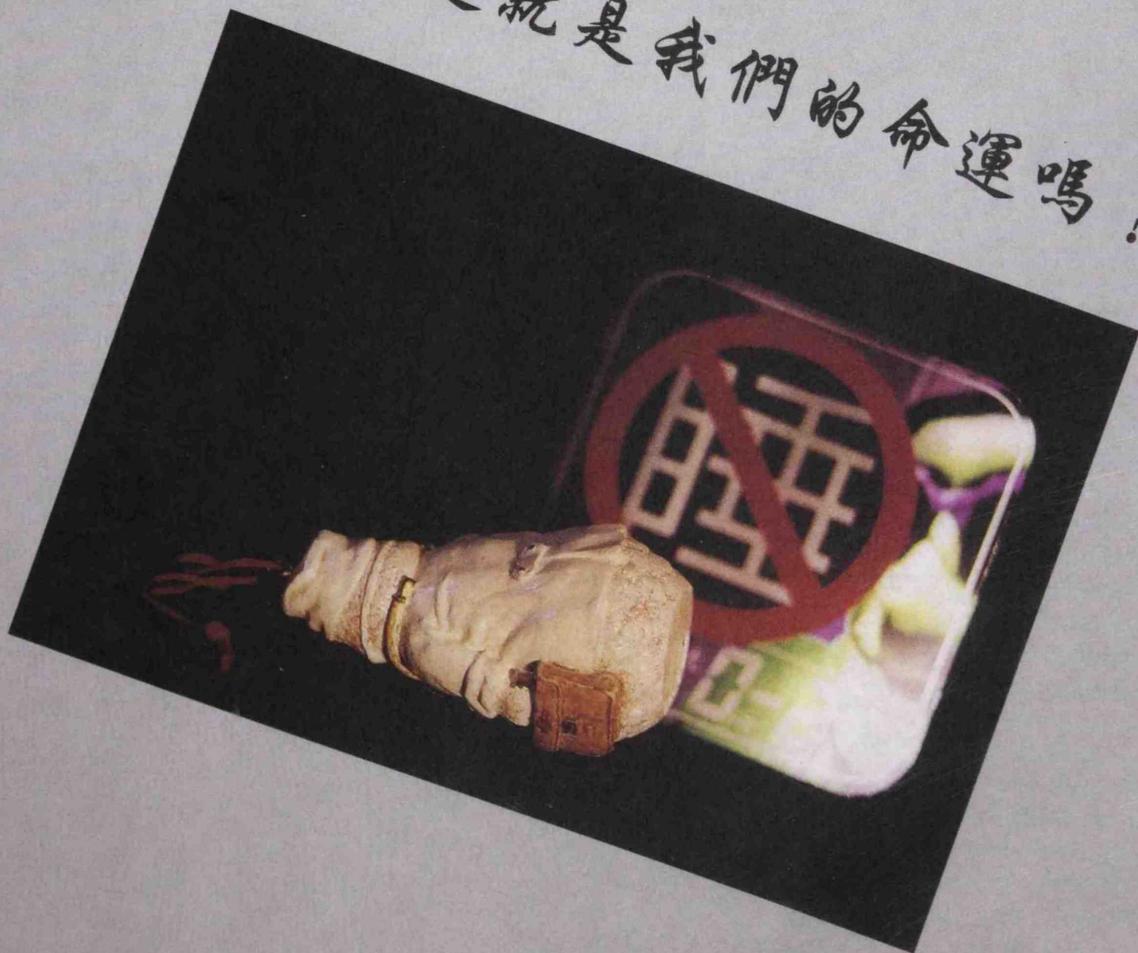
當晚，台上仲有 2 位俊男美女充當 MC 搞氣氛及讀點唱紙，而台下就有幾位賣花少女手持花籃穿插會場，希望在場的男仕多多幫襯！

最後，節目的尾聲就是大抽獎！獎品雖不是名貴，但中獎的人也很開心！此時，當再次奏起大會主題歌 “Right Here Waiting” 時，大家都漸漸離去，而 Medic Ball 也在一片歡愉的氣氛之下結束了！

Ivy

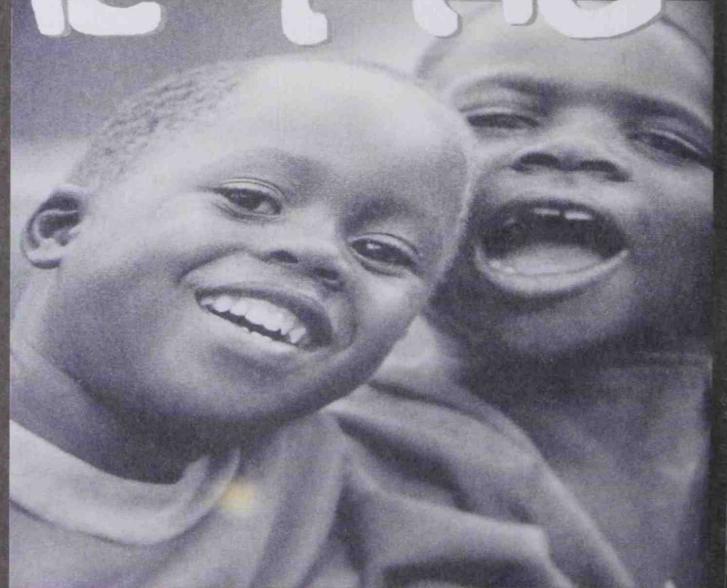


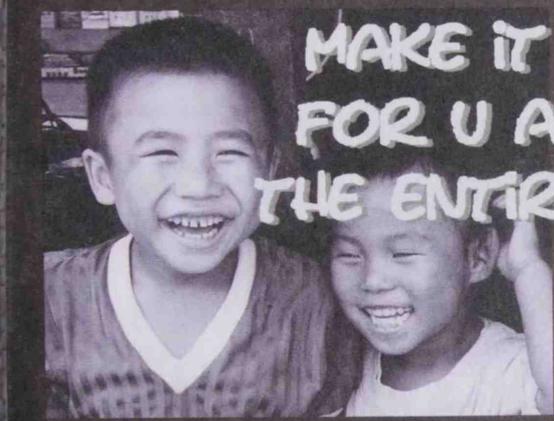
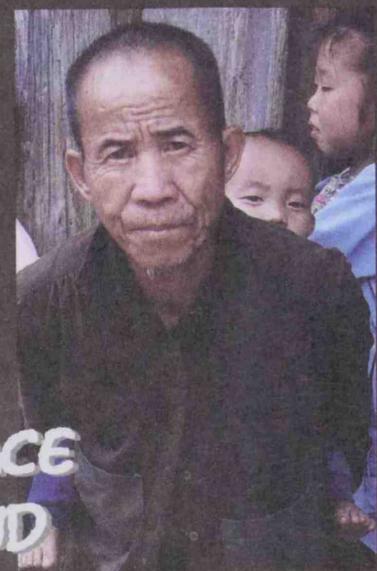
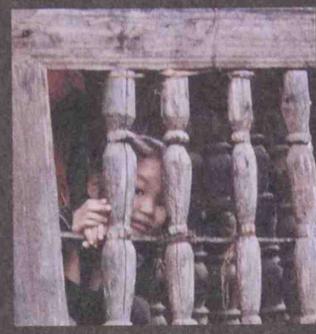
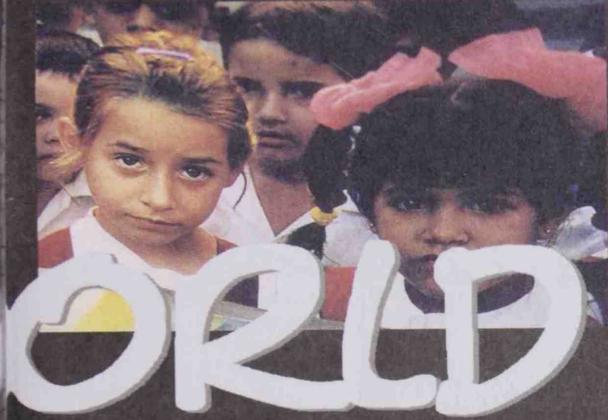
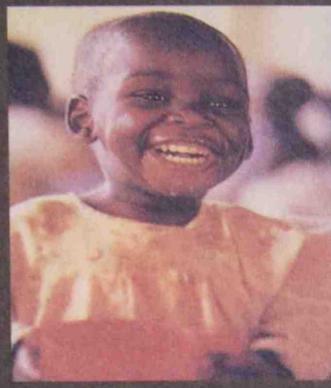
難道這就是我們的命運嗎？



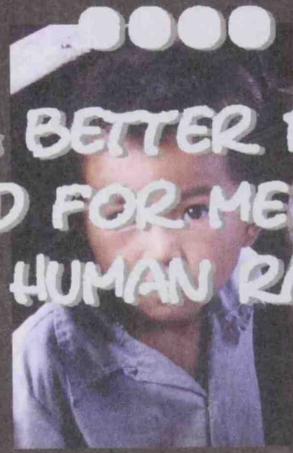


# HEAL THE





MAKE IT A BETTER PLACE  
FOR U AND FOR ME AND  
THE ENTIRE HUMAN RACE ...





就在生命被摧毀的一刻，  
我們把它再度燃起了。

# 杏雨

昔日董奉居廬山為人治病贈醫施藥

不取分文俟病重者愈後囑其於園內植杏  
樹五株而輕者一株久之受惠眾多其宅前  
之地遂蔚成杏林矣後世因沿此佳話以稱  
頌濟世良醫而於杏花時節春雨連綿萬物  
含蘇示意吾人行醫之道況雨語諧聲更足  
表達我等欲言之語也

*The*

*Classes*



*I was hungry and you gave me food ...*

*I was a stranger and you welcomed me,*

*I was naked and you gave me clothing,*

*I was sick and you took care of me.*

*~ Matthew 25:35-36*



# M98 吳敬暉

這會是我最後一次為九八班做事了。記得以往也在Elixir寫過文章，我已經用盡墨水，沒有什麼新意了。就讓我為各位同學交代一下做班代表的經歷，並藉此回顧這五年來的醫科生生活吧！

記得當初是「傻吓傻吓」地被人選了做班代表的。那是在第一天上學時，我和O'Camp組全組很有士氣地坐在前排，怎料卻「撞正」班會在選班代表，結果坐在最前排的我便犧牲了。當時也不知道一做便要做五年的，只想自己在中學時，除了讀書之外，什麼也沒有做過，在大學應該做些其他的事。

其實在Year 1時，最多也只是和各Departments開開會，設計些Questionnaires，比起學生會的幹事們實在空閒得多了。當時和他們一起開Council也是很搞笑的，雖然他們的議論很多時十分重要，但有時也會很無聊。我試過在開Council時睡覺，最大的任務反而是填滿了Council須要的Quota。

升上Year 2後，學生會落莊了，但我有時還要和Departments開會。由於接近考試時間，所以我時常要用盡九牛二虎之力，才能找到一位同學去各Departments發表一下意見。雖然Departments不會接受所有意見（例如上堂派notes），但假如你能令他們明白這樣做是對學生有好處的話，Departments也會接受的。有些講師是很堅持己見的，如果是這樣，我發表意見後也沒有別的辦法了。

到了Year 3，開始有很多新的Departments出現，而我的日常工作則變了每天早上Call-Mic，宣佈哪一堂改變了時間和地點。雖然是一些很簡單的工作，但當數個Departments同一

時間call我的話，便會覺得有些煩了。

Year 4的工作也是差不多，等到Specialties開始，我終於可以退休了，但有時還要和Faculty & Departments開會，不過已經開到習慣了。

回想起這五年裡，我藉著班代表之名可以和其他不同組別的同学接觸，令我這個不擅交際的人也多了一些朋友，這是我獲益最多的地方。好了，要就此結筆了，希望大家對醫科生活有一個開心的回憶！

# 九九班張展鵬

每年的杏雨都有篇幅留給各班作通訊。觀以往幾年的杏雨，所寫的班通訊都像一篇篇個人感想。欠缺了一些事物變遷、歷史交接的記載。似乎文字最重要的存在價值乃保留歷史片段（個人感想）。所以這篇通訊將會記錄九七至九八年間九九班所經歷的事，讓各九九班同學百年歸老時回味回味，亦讓低年班，尤其是新課程的同學明白新舊課程的分別。

四年級一詞在港大「舊有」的醫學教育制度下沒有一個明確的起點。在已沒有了暑假的概念下，通常當五月過後畢業班的同學走了，Senior Clerkship 的同學便算是四年級。（另一個說法是當「新的」一年級開課時。）四年級「開始」時，我們正在修尚未完成的 Senior Clerkship。這 Clerkship 由四月開始，課程除了我們非常喜愛的內外科，還包括我們喜歡的行為科學貳，即俗稱的 Commu Med。內外科是分開上、下半班上課的，各上三個月，至於「我們喜愛」的行為科學則整整六個月都在進行中。除了這些，我們還有法醫學的課，一星期一兩節課。在 Senior Clerkship 完成後，所有四年班同學將參與一個名為 Third M.B. 的東西。這考試「肥」了很麻煩，各位切記。另外法醫學的測驗也在這段時間進行，而且也是必須要過的。考試後大家將享受十天御准的大假，可算是悠悠我心，皇恩浩蕩（個人感想）。「暑假」過後乃為期兩個多月的婦產科，精神科 Introductory Clerkship。九八年一月開始便是 Specialty Clerkship。整個 Clerkship 分作六期十二個月。共有六大專科；內、外、婦、兒、骨、精神科。其中骨科及精神科共上十個星期，其他各科則上十星期。另外我們還有一個月 Sub-Specialty，修眼科，皮膚科，麻醉科和普通科 (General Practice)。而整個九九班便自行分為五組輪流上不同專科。到了五月，九八

的師兄師姐們畢業了，四年級的同學便榮升為畢業班了。

「五三二四一」，這一包說話是用來形容不同級別有不同的艱苦程度。但其實，四年級的課程絕不比二或三年級輕鬆。無疑在這期間我們沒有考試，但每天上課時間很長，亦要參予頗多的非臨床活動，更要預備畢業試。希望低年級的同學不要被「蒙騙」。

關於課外活動方面，在九七至九八年度的功績可算是「零」。除了那些天賦異稟的同學在考試裡「丁一丁」，獲取個人功績之外，九九班好像沒有在甚麼活動中嘗過「甜頭」。這相信是班會名存實亡所至。取而代之的只有班代長和組長。他們只能擔當文書，影印及在沒有利誘的情況下被威迫參加 Evaluation Meeting 等工作。至於團結九九班，恐怕是力有不逮、力不從心、有心無力……。當然醫學會活動的興衰亦有賴籌辦人的質素，此乃外話不多談。

最後謹祝各位九九班同學順利準時畢業。亦希望對本文不滿的同學多多包涵。

# OO 班通訊——Senior Clerkship 中期報告

班長陳沛然

滿以為辛辛苦苦捱過 2nd MB 後，以後的日子會舒舒服服，亦有低年級同學對我說：「過了考試，你一定是很空閒啦。」我現在可答道：「不！」

假若只是為了讀書和上病房而忙，也倒值得，但是傷腦筋的事情一個接一個的擁上來。先談讀書，以往的測驗考試，你所需要的知識就已全部印在筆記上，只要你將筆記朗讀幾遍便行，你會說我過了才談得輕鬆。不過上了 Senior Clerkship 之後，你會興幸他們所給你的筆記不多，但是他們所要求你在書本的知識已是無邊際的了，加上臨床的知識更是書本上沒有的，那麼又怎會輕鬆呢！所需要的知識多了，而花在讀書的時間卻買少見少，何解？HBMC II 是也。

相信大家正為 HBMC II 的 project 頭痛不已，TH Lam 說得好，這個是艱辛的「Outward bound」，不但令大家要在繁忙的 Clerkship 生活中，榨出時間為組賣力，也提供機會給各位對彼此有更深的認識……總之 HBMC 就未有過好事啦。以為這個已經夠頭痛了，怎料又殺出個「分組」一事來。

經過一番激烈的辯論後，由最初有人暗渡陳倉，其後各勢力揭竿起義、群雄割據，造成天下大亂，幸好到最後由分裂的局面分成五大勢力，各據一方，再重組成一整班，希望這段文字能總結大家在過去幾星期及至幾個月的一切行動。

六月七日，大概是「OO班電話日」吧，相信那星期一和之後的一個星期，大家的電話也

會響過不停了。但若是你對此事仍若無其事，或懵然不知，我只好說你太幸福了。

這小小的「分組」一事已令大家手忙腳亂，我在擔心萬一在我們做 HO 期間，又有類似前年的 Contract term 事件時，在利益衝突的大前提下，要大家團結起來豈不是痴人說夢？請靜一靜、想一想，今次的事是否要弄至混亂透極不得呢？

過了1st MB，零一班步入了第二個階段。我們面對各方面的轉變，不論上課的地點、模式，和以前也有很大分別。在2nd MB的陰影下，同學們都咬緊牙關，奮力向前。

特殊的情況，我們沒有退路，只可不斷向前。這可能使我們班蒙受更大壓力，希望各人能盡展所能，人人都過！！

蕭旭亮

我們以往上課的地點，只限於李樹芬樓、白文信樓和醫學圖書館僅此三地而已。但現在我們終於走到瑪麗醫院。座落半山的白色建築，給人一種莊嚴的感覺。我們在這裡，看見一些古舊的教室，很多還殘留著一點貴族色彩的物事。教授樓內的一些會議室，放著一張長方型的紅木桌子，圍伴的座椅有著及肩的椅背，有著一種古典的氣派。我們也開始走進病房。在這一片白茫茫之中，一排整齊的病床，床上躺著一個個病人，當中不乏面帶愁容和不斷呻吟的。面對著這個環境，心中不禁有點戚戚然，並開始感覺我們責任重大，更確認了我們面對的是活生生的人而不是沒生命的學術研究。

除了環境改變之外，課堂的模式也有轉變。最使我們覺得新鮮的，就是臨床教學 (bedside teaching)。第一次問病人病歷和替病人做身體檢查的時候，大家都一方面有點戰戰兢兢，因為害怕給在旁的醫生責罵；另一方面卻也有點兒興奮，因為身披白袍在醫院內走動，有一些作為醫生的感覺。我們終於從書本走進醫院，開始明白到理論和現實是有一點距離。每個醫生也有自己獨特的個性，有的和藹、有的嚴肅、有的溫言鼓勵、有的冷嘲熱諷。雖然覺得有點難受，但知道實在人命關天，又豈能兒嬉！現在難受點，記憶自然深，雖則難受，但苦沒有白吃。

不知不覺間又要準備應付下一個MB了。我們01班是舊制度之下的最後一屆。由於這個

# ○二班 楊懿君



要我寫一篇關於○二班的文章？哈！可真難倒我了。整整一年沒有再執筆作文啦，往往執筆忘字。況且又如何將那些零碎的事件連在一起呢？一年了！一年就此無聲無色地結束了！這一年在沙宣道的日子，帶給了大家什麼呢？充實的書本知識？一大班志同道合的好朋友？還是一些無形的心理壓力？在此嘗試重現一幕幕的○二班生活片段，可會勾起大家腦海裡的一點點回憶？

## Orientation

九七年八月十六日，在 A.Hall 舉行的 Tea Gathering 掀升了一連串迎新活動的序幕，同時亦是大家初次認識將會一起相處五年的同學的日子。迎新活動之中，相信最令人難忘的就是 O'Camp 了。在浸會園的四日三夜，參與了由一班 yr.2 O.C. 精心設計的遊戲，例如：武林爭霸、Secret Mission，令同學之間的認識和瞭解增進了不少。叫 Cheer、唱醫學會之歌，似乎是迎新不可缺的環節，但就只在迎新出現過

了。之後，每一個 O'Camp 組分別陸陸續續有自己的 Re-u 活動。十多二十人一起盡情玩樂，如此釋放自己的機會希望將來不會越來越少吧！

## 1st semester

開學了！開學了！上課的第一天，Faculty 就每人派了一個精美的活頁 File。一大疊有關 New Faculty Curriculum

的資料，一大疊 Time Table。一大疊 Objectivec..... 跟著的一個星期，就是每天由那些 Professors 和 Doctors 轟炸式地講述那一個 File 裡面的每一頁每一句！首次領略到上 Lecture 的滋味。

New Curriculum 對我們來說固然是新鮮，對那些 Professors 來說亦同樣是新鮮。要丟下那十多年的傳統教學經驗，重新適應新的教學方式和方針，一點也不容易。很明顯 1st Semester 的 Foundation Course，無論是內容、教學方法都未盡完善。四個 Cases 包含的知識層面可以很廣。面對著大疊的 PBL Ref.，心裡存在著不可言喻的疑慮——應否花時間消化所有 Ref 呢？看不明怎辦？會考嗎？未釋疑慮之前，大家唯有盡量看，囫圇吞棗。所以出現 yr1 勁「蒲」Med Lib.，yr1 看 Brain & Neck，yr1 找 Medicine 或 Pathology 書看的情況。考試了，考的題目是和那些 Ref 一點關連也沒有，甚至有些只是 AL 程度的題目！對於 Faculty 的要求我們還未觸摸得到，唯有試！

### 2nd Semester

2nd Semester 開始，我們要上 Pathology、Microbiology、Pharmacology，是和 O 一班的「大仙」同時開始！兩屆同學一起搶書，出現大、中 Robbins 一天內斷市的情況！yrl 那一種搶書、勁「蒲」Med Lib 的學習態度相信確令「大仙們」驚訝！沒有辦法，大家總是覺得 New Curriculum 缺乏保障，唯有比 1st Semester 再勤力些。

五月一日，最後一天上課，之後兩個星期 Reading Week，跟著就考 Summative。今次考試大家都收到不少傳言，會出什麼、不會出什麼。說得中不中可說是見仁見智，但我敢肯定是次考試實令我們大跌眼鏡。不少採取精讀方法的同學都中了陷阱，大都被那些 faculty 認為淺的題目難倒了。亦由於這一個原因，令我們這一班一向自以為「平步青雲」的醫學生初嘗要擔憂 Repeat 的滋味……

除了學業方面，O 二班裡還發生了些什麼呢？想一想，有贏了院際辯論比賽啦、有班會辦的 First Aid Course 啦……總算在簡單的學習生活中添上點滴姿彩！

回想過去一年的醫學生生涯，可真嫌太平淡了些，希望新學年會有另一番景象吧！

# 選擇 護生 99'

唸了近四年的護理學，如無意外，今年該是最後一年了。未知你有否察覺到，在這四年內，我們的心態在不知不覺間已經改變了許多，或許你可以說這就是成長吧！不如我們試從過去、現在和將來三種心態去看以下兩件事，看看我們的心態究竟有些什麼的變化？

## Practi "cum" 流感

**過去：**當初以為實習是一件好玩刺激的事，以為實習即可以不用上課又可以外出活動，因此十分期待可外出實習。「新鮮人」的思想果真是天真單純，不知現實的殘酷。

**現在：**終於知道實習是要朝八晚四的站著上課、要做人肉屏風、要應付煩多的功課之餘還要忍受各方的白眼。不過外出實習最重要的是要懂得入鄉問禁，避免觸犯禁忌，否則若給醫院高層向校方參你一本，到時縱使死罪可免，但活罪肯定難逃。所以現在每次出實習都誠惶誠恐，抱著不求有功，但求無過的心態，只求平穩過度，就阿彌陀佛了。

**將來：**畢業後當然不用實習，取而代之的便是上班，但以我們現在的功力能否勝任一個註冊護士的工作，大家心中有數。試想「夜闌人靜時，病房獨自守，新症斬不斷，arrest陸續有。」，此情此景，你能應付嗎？因此，越接近畢業，內心便越驚，不過現在單是驚慌也於事無補，倒不如在餘下的日子中，努力地使自己成為一個訓練有素的護士，免得他日誤己誤人。

## 答客問

為什麼選護理？大學有那麼多科可以讀，為什麼要讀護士？大學和醫院訓練有什麼分別？嘩！要讀四年為什麼不讀醫？以上的問題已經給人問過千百次了，據經驗所得，問者大約可以分為兩大類，第一類是出於好奇，所以語帶關心，第二類是出於挖苦，所以語帶諷刺。

**過去：**充滿誠意地回答，而且知無不言，言無不盡。實行把介紹大學護理課程的工作化為己任。在向他們解釋過後，第一類問者通常都會鼓勵我們努力，聽到後內心會十分感動；第二類問者通常會賞我們一面屁，收到後心中難免戚戚然。

**現在：**被人一而再，再而三地問上同一問題，縱使對我們來說已是十分煩悶，但仍堅守專業態度，禮貌地回答，好等他們對我們有多點了解以及認識。但若遇上第二類問者，同學已想出一些方法回應，免得再給人挖苦，現舉幾例供大家參考。

**方法一：**先置死地而後生，此乃預防之招式，就是在他人有企圖或意圖挖苦你前，先發制人地把他們可能會說的話先說，說自是如何的蝕底，如何不濟事，這樣既不會得失人，又可以顯示謙虛，再者經你這樣一說，他們就不好意思再挖苦你，有時還會反過來安慰你鼓勵你，多教你一點。

**方法二：**調虎離山，先是支吾以對，實行答非所問，然後看準機會又開話題，如果問者識趣的話便不會再追問下去。

**方法三：**若是問者還苦苦相迫，只好回敬

一句：「我想讀大學，又想做護士。」這樣便封了問者的去路。

**將來：**見工必問的題目，該是時候去把自己的答案詳細記錄下來，好等在面試有所用。

以上種種只是筆者一時之感，未必所有同學都會認同。也許有讀者會覺得筆者所寫的多是比較負面的事，會使人誤會護理只是得到這些負面的東西，難道不可以多寫一點正面的事嗎？不過筆者覺得如果單只是「唱好」，未免會有點自欺欺人之感，其實「唱衰」未必是一件壞事，最重要的是在於你以什麼心態去看待這些事情而矣。你是選擇袖手旁觀，讓那些不好的東西繼續傳下去，還是立志去改變那些負面的事。不過有一點倒是肯定的，便是後者一定是一條既漫長又艱難的路，你願意走嗎？

# 00 班 Nursing

如果說 Year 1 是 Honey Moon 的一年，功課少，無考試。Year II 就是惡夢的開始，時間表的編排比從前緊迫，星期一至五不但沒有空堂，甚至星期六也有堂上。功課往往都是 continuous assessment，要加倍用心地完成。

回顧這一年，都有好幾件大事發生，待我一一告訴大家。

首先就是年頭的「First Aid 事件」，學系要求所有同學在 11 月實習之前要取得急救證書，否則就不能到醫院實習，不能升班。因學系遲通知同學，有不少同學趕不上考取證書，此事引起了同學關注學系的處事手法。幸好，學系最終亦體諒同學的苦況，而將限期延遲。

其次就是卡片事件，相信不用多講了，因為牽涉其中的班別不單是我班，而是三班同學，每一位護理系學生也會清楚此事的來龍去脈。

過了新年，我們就要面對 4 個科目的考試，因為大部分同學都是文科學生，很少或從未接觸過生物學科，加上有差不多一半的同學在從前的 Life Sciences 測驗都未能合格，同學的壓力和焦慮加添了不少。雖然如此，同學們都積極去面對。而且每一科所包含的知識，都是作為一位專業護士必須具備的。

在這年，學系安排了 3 次到醫院的實習訓練，其中，都需要同學和導師的積極爭取，才好不容易地完成。原因是醫院和學系間欠缺溝通所致，醫院職員往往都不清楚同學的需要或不知以怎樣的方式與同學溝通，造成很多的誤

會；加上病院的文化，大部份職員不信任我們而不給與練習的機會，即使我們有實力、有信心去完成，實習也不是實習，而只是觀察。

# 我們就是 Nursing 01' 班

## 回顧Nursing 01'班在醫學院一年的生涯



Nursing 01' 班是醫學院護理學系一年級的小師妹 ((也許是小師弟吧? !))。雖然我們在護理學系裡的日子最短，但我們的陣容卻是最鼎盛的。全班上下共有八十三位同學，其中擁有典型護士氣質，天使心腸的女同學佔了差不多十份九 (74 位)；剩下的就是高大威猛的少數民族 (9 位)——男同學。

在過去的一年裡，我們的大學生活經歷徹底地將「輕鬆過著空間的大學生活」的理論推翻。對於我們來說，從九七年底到今年五月，護理學課程確令每一位同學的時間充實了許多，甚至可說是令人透不過氣來。我們每星期需要用三十多個小時留在優美而寧靜的沙宣道校園裡應付課程內的七大科。就連中學生都不用上學的星期六，我們亦要修讀英文，以提高自己的語文程度。雖然，我們有著一疊疊的 REPORT、PROJECT 要完成，有不斷的測驗和實習要準備，同學們都會忙裡偷閒去參加一些由班會舉辦的聯誼活動，例如：農曆新年前的「團年飯」。除此之外，我班也有參加醫學會所舉辦的班際活動和比賽，就好像一年一度的「醫學節」，我班勇奪第二名，實在令全班興奮了一段日子。

另外，許多同學都會把握機會「上莊」成為醫學院內各個會社的委員。今年八月舉行的

迎新活動，同學們也十分積極參與籌備的工作，從中可充實這段暑假時間，更希望將我們的經驗與新一屆的師弟師妹們一齊分享。

要成為一個稱職而成功的護士，我們必須走出學校的演講廳，面對實際的病房環境中，運用自己曾讀過的理論。為達到這個目的，護理學系為我們悉心地安排了四次的實習機會。其中頭三次的實習主要是訓練我們的溝通和健康評估技巧。

至於第四次的實習就在五月舉行，八十三位同學分別到黃竹坑醫院和東華三院馮堯敬醫院進行病房實習。當整個病房實習過去後，每位同學都感覺到那確是一段難忘而寶貴的經驗。在病房裡，永遠不會見到一個直線而小的傷口或是遇到一個跟你完全合作的病人，可見實際情況與 SKILL LAB 內的或書本上的都不能相比。而最令同學印象深刻的卻是當中的一段插曲：

### SCABIES 驚魂

因東華三院馮堯敬醫院發現有染上 SCABIES 的病人，全體二十八位同學立即撤退到大學保健處接受檢查。

醫院病房裡的實習，雖然有苦有樂，但這使我們真正感覺到自己像是一個護士的接班人，真正瞭解到真實病房的運作，真正知道在這個都市內的每一個角落都有很多人需要自己去照顧和關心……。



# *Departmental Survey*



*"I don't have any idea how to help a person to die but  
I am sure we can do much to help a person to live until  
the time of death"*

*Samuel L. Feder*



# 婦產科專訪

## 何謂婦產科？

婦產科是一門關注婦女健康的醫學，它可分為婦科及產科，婦科集中醫治女性生殖器官的疾病，而產科就關於懷孕、產前、產後以及嬰兒出生的過程。

## 與婦產科之緣與份

問及何醫生為何選擇以婦產科作為他的終生職業，甚至成為婦產科的主任，原因原來是十分有趣的。

事緣當何醫生還是在他學生時代的時候，他已對婦產科產生興趣，他更在五年級時的婦產科考試中得到distinction的優秀成績，使他對這門專科更有信心去不斷學習，以及在這專科中為病人治病。除此之外，他是在贊育醫院中（婦產科醫院）渡過他的實習醫生生涯的，在那短短的一年，可謂有苦有樂，但總括而言，快樂的事情遠比失落的多，Dr. Ho處處遇到的，都是值得開心的事，他可親眼看到一個又一個新生命在這世界出現；親耳聽到嬰兒可愛的哭聲，初為人母快樂的歡笑聲；親身感受到當父母看著自己的骨肉時的滿足和幸福。彷彿，人間最美最溫馨最動人的時刻都在小生命初到臨的時候凝住……一個新生命的來臨，給這世間帶來無限喜悅……。

何醫生除了喜歡婦科外，他對內科也很有興趣，而他在婦產科中是可以接觸到內科和手術的工作的。所以，他在婦產科可接觸到較全面的工作，既可給藥病人，也可為病人做手術。

婦產科是比較開心的，大多數病人都是開

開心心的進院，然後快快樂樂的出院，出院時更可以多了一個BB。就因為這樣，何醫生便與婦產科結下不解之緣。

## 第一個 BB

提及Dr. Ho第一次為人接生是怎樣的，他的立時反應是笑了好一陣子，接著才慢慢地說：「當時真的又驚又怕又緊張，怕的是始終都是第一次接生BB，不知會否出事，而且又有點手忙腳亂，因為一個軟弱的生命就是由自己手中拿出來，第一次那麼近距離地看到生命的開始，但到最後，也是蠻開心的。」其後Dr. Ho補充說其實當時是不用太緊張的，因為有很多經驗老到的高級醫生在旁看著，出現問題的機會不大，想起自己手足無措的樣子，也挺好笑。

## 最難忘的

最難忘的是通過掃描器以及其他工具看到胚胎逐漸成長，慢慢成形。之前想也想不到原來生命就是這樣的，就是這樣奇妙，這樣難以捉摸，也不可解釋；原來生命是純由自己演變的。彷彿，在他的背後和在自然當中，有著一股無形的力量在每分每秒地悉心照料著那胚胎，讓他成長。

## 感覺

在婦產科服務了這麼多年，Dr. Ho親身體驗到母愛的偉大。生產的過程其實是很長很痛的，他看過一些父母，他們初初都說生一胎便夠，但幾年後，又見到他們生第二胎，可能他們發覺多了一個得意的BB是世上最快樂的事。

Dr. Ho很高興自己能在婦產科工作，縱然有一些時候他要半夜起來為人接生，但他沒後悔過選擇婦產科，雖然夜晚接生是有點辛苦，但每當看到BB出世時，他的感覺仍然那麼強烈，依然很有滿足感。

## 選讀醫科

回想幾十年前當何醫生準備入大學之前，已決心選讀醫科，因為他覺得作為一個醫生，是可以幫助很多人解除痛苦的，是一份很有意義的工作。他有一個願意為他人服務的心，難怪他能在醫學界有這麼大的成就。何教授更提出了一個很獨特的見解，認為一個醫生的工作所面對的不是如電腦或文件等的刻板東西，而是面對人。當要判辨病症時，面對的每一個病人都有很大的變化，而判辨疾病時，就如偵探在查案一樣，由病根到病徵都要一一細心分析，所以他覺得做醫生很有趣。



## 死亡

問到何醫生初為醫生時，面對病人死亡的感受如何，他回憶起在內科實習時，他醫治一個小孩醫了很長的時間，漸漸建立了感情，但最後他仍然要面對死亡，回想起也有點難過。生命有時候也很脆弱，想控制也控制不了。

在婦產科工作的他平常面對的總是歡樂的事，但偶然也會有一些令人不快的事發生，譬如說嬰兒在母胎中小產，這對母親和她家人的打擊都會很大。如有這情況，何醫生又要設法幫助病人面對，相信這是作為一個醫生最難做到的事。

## 自己的BB

何醫生看過了那麼多嬰孩出世，當見到自己的孩子出世時，又有什麼感受呢？當問到這問題時，他想也沒有想就說：「當然很高興啦！」幫他太太接生的鄧教授還描述何醫生當時笑得合不攏嘴。

## 未來發展

說到婦產科在未來的發展路向，何醫生提出以下幾點：

### 1. 輔助生育

在二十年前，如果女性的輸卵管割了，就必不能生育，但現在已發展出很多方法幫助她。甚至如果男性的精液中沒有精子，也有方法可在睪丸中抽取精子出來。雖然近十多年來的發展那麼大，但成功率仍然偏低，也有很多有待發展的空間，所以希望在這方面做多一點研究，提高成功率。

### 2. 避孕

雖然現在有很多方法，例如避孕丸、子宮環等，但有些婦女是不適合用某些方法的，所以如果能發展出更多方法，那就更好。

### 3. 產前診斷

近年來醫學界在超聲波和分子生物學等發展都很大，而在母親的血液中抽取嬰兒的血來化驗也正待發展。

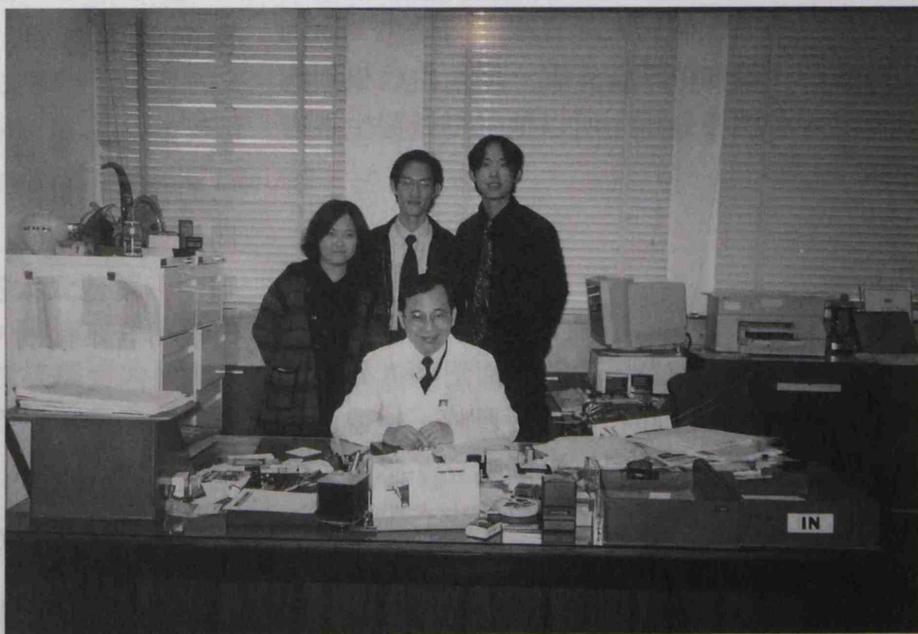
## 贊育醫院簡史

贊育醫院，原本位處西邊街及第三街交界，於一九二二年十月十七日開幕。當時，來自London Missionary Society的Dr. A. Hickling認為香港對高質素產科服務的需求會不斷上升，而香港亦需要多些培訓助產士的設施，因此籌劃成立贊育醫院。在當時的Chinese Public Dispensary主席Dr. S.W. Tso的慷慨捐助及香港政府和一些慈善團體的大力支持下，贊育醫院終以港幣九萬四千元建成。在起初投入服務的十一年，醫

院由華人公共診所委員經營，直至1934年，贊育醫院才成為一所政府醫院。

1926年，香港大學婦產科的第一位教授Professor R.E. Tottenham來港，婦產科的教學就在那時遷往贊育醫院進行。當時的贊育醫院有產科病床20至25張。1937年，瑪麗醫院啟用，婦科的教學分往瑪麗醫院進行，而贊育醫院亦從那時起只接收產科病人。1935年，Professor Tottenham結束他在香港十一年的服務。在這十一年裡，他為港大的婦產科建立了很穩固的基礎，亦為港大和贊育醫院建立了持久而穩定的聯繫。1935至1937年，Professor W.C.W. Nixon繼承Professor Tottenham的工作，在短短的兩年間，Professor Nixon為香港的產科服務作出了很深遠的貢獻，即使在返回倫敦後，他仍在多方面協助港大的婦產科並與其保持緊密的聯繫。

繼Professor Nixon後，Professor Gordon King於1938至1956年在港大服務了十八年。期間，香港對婦產服務的需求不斷提高，確實



有增加訓練助產士及產科醫生的必要。1942年，社會已很明顯地需要一所全新及較大的產科醫院，但由於二次世界大戰爆發及日軍進佔香港，新院的興建延至1952年才能動工。當時的工程費用由賽馬會支付，而現有的贊育醫院亦於一九五五年六月十三日開幕。

Professor Gordon King 在 1957 年辭職後，Professor Daphne W.C. Chun 接受了領導婦產科的使命 (1957~1972)。在她的領導下，加上贊育醫院的良好設備，不但產科服務的質素大大提高，產科研究生培訓亦越顯規模。婦產科職員的數目由 5 人增至 19 人，而培訓 Royal College of Obstetricians and Gynaecologists 認可會員的名額亦由 5 個增至 9 個。由於臨床設備充足，港大婦產科的職員可進行各項“retrospective and prospective”的數據分析和測試。Professor Chun 在任期間亦建立了“Obstetric audit”，當時來說是很獨到的計劃，她的努力和遠見使港大的婦產科成為世界一流的婦產教學中心之一，而“audit”的結果亦顯示，香港婦產科的服務質素不但符合——甚至高於很多世界著名的產科部門。自成立以來，港大的婦產科都常有來自世界各地的婦產科專家到訪，結交甚廣。Professor Chun 的工作在 1972 年由 Professor H.K. Ma 接任。近年，贊育醫院的設備亦有大幅度的增加。

1970 年未，院方察覺到有需要對贊育醫院進行翻新以提升設備質素，使之成為一現代化的產科醫院。在克服各項困難後，翻新工程於五年前開始，並於 1992 年 4 月竣工。

# 婦科

## 婦科是什麼？

今天我們很高興能和瑪麗醫院婦科醫生蘇醫生作一次訪問，使我們能了解婦科部門，知道蘇醫生和婦科的一份緣，以及種種關於他的趣聞趣事。總言之，這次蘇教授的生動講解，實在令我們獲益良多，也使我們對一向以為是平平板板的婦科作一百八十度的改觀；原來，婦科是一個極富人間溫情，喜氣洋洋的地方！

好了，想各位必定很心急知道這個頗不平凡的部門是怎麼的不平凡罷……那麼，就由婦科是什麼開始吧！

婦科，這個常常被人掛在嘴邊，但又不很了解的名詞，究竟是什麼來呢？原來，它是一個專門負責照顧女性健康的部門，當中包括的可不少：婦女的疾病、生育、如何安全地生孩子……除此之外，婦科醫生也會教曉夫婦們怎樣避孕和避孕的各種方法。還有預防醫學，教導婦女如何作自我檢查和預防性病，所謂「預防勝於治療」，婦科除了治病外，也負責教人如何預防；當婦女進入更年期，期間可有種種不同的、大大小小的轉變，當中有些問題更需醫生的幫助，婦科自然有足夠的設施替她們檢驗。另外，醫生還會向孕婦提供一些醫學意見，及作產前後的身體檢查。最令人振奮及最富人情味的，要算協助那些不能生育的夫婦誕

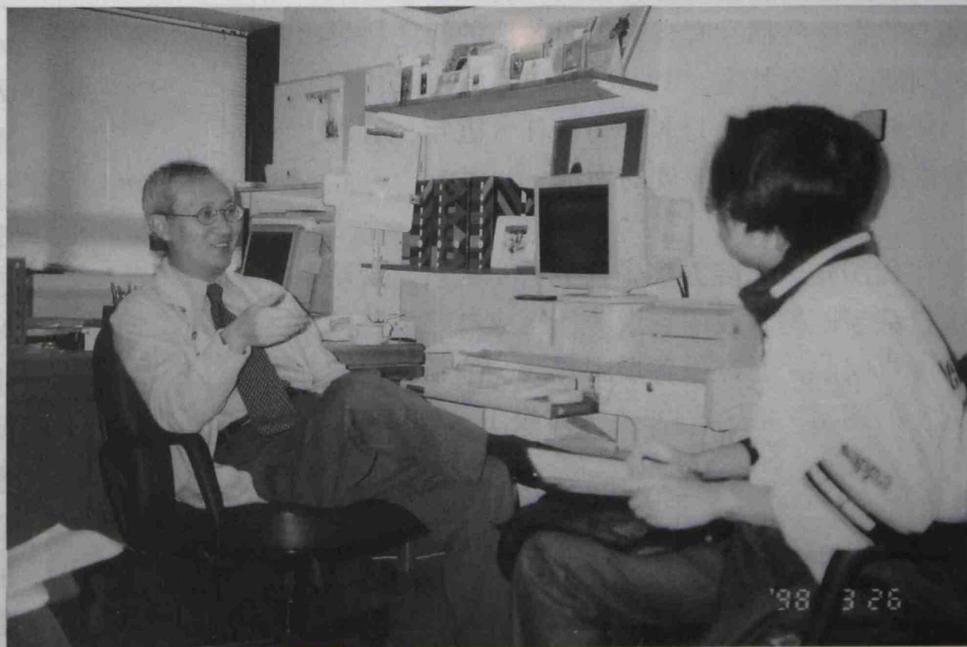
下下一代。蘇醫生說，看到那些本來憂心忡忡的夫婦突然間開心起來，真是替他們高興，工作上的滿足感亦自此而來。

其實婦科醫生及護士都幫助到不少求診的病人。這個部門的工作成果，實在值得稱讚！

## 為何要讀醫科？

蘇醫生加入醫學院之前，是一位電子工程系學生。期間，他初次接觸到醫療工程，知道了不少關於醫療設備的問題。蘇醫生除了注重那些儀器的操作原理外，還十分關注它們的安全。由於當時科技並未有現時那樣先進，所以儀器失誤而引起的醫療意外經常發生。可是，大部份的意外都是由於醫生不了解儀器的運作而引致的。因為蘇醫生了解那些醫學儀器的運作原理及操作程序，所以他認為自己若果當一位醫生的話，用儀器去治病會比他人勝任。

其實，蘇醫生對醫學的興趣萌芽於他幾年的工程學業，而且大部份都是由學習醫療設備



所得來的。越了解各種儀器對各種疾病的功效，他就越有興趣去親身醫治病人。因此，他對醫學的興趣並沒有因為學習電子工程而有絲毫的減少，反而變得越來越濃厚。

蘇醫生在中學時期是沒有修讀生物科的，而且在工程學院裡又沒有正式學習醫學，被問及會否因為缺乏生物科的知識而害怕跟不上醫學院緊張的課程，或落後於其他修讀過生物科同學時，他毫不猶疑地回答說：「當然不用害怕。有沒有讀過生物並不重要，因為所有要學的都是新的。」基於這個信念，他就更堅決地修讀醫科。

對於自己成為一位婦科醫生，他形容為是一個巧合，因為他在實習期間被編排到婦科部門工作，從此結下了不解之緣。

蘇醫生認為婦科能帶給他無盡的滿足感。

新生命的誕生是奇妙的、喜悅的、自然的，產婦並非病人，她們來到醫院，是希望醫護人員能協助她們安全地把孩子帶到這個世界上。再者，婦科所包含的服務是多元化的，由產前的健康檢查起，能看著胎兒逐漸地成長，最後更以熱切的心情，靜待新生命的降臨，那種欣慰愉悅之情非筆墨可形容。

相對於別的部門，蘇醫生認為它們難免被生病的疾苦所感染，所承受的情緒波動亦較大。

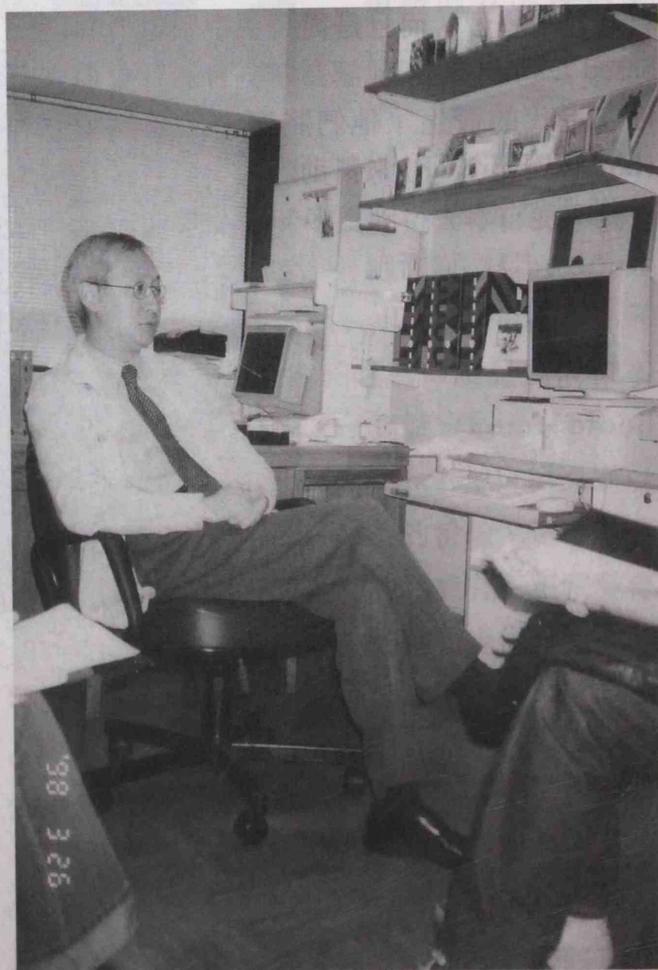
當談到有些媽媽在生產後帶同嬰兒回醫院探望婦科醫護人員時，蘇醫生面露霽顏，我們幾位醫學生坐在一旁，無不感受到歡愉的氣氛。

## 美國和香港的教育制度的分別

蘇醫生曾經在香港及美國的教育制度下學習，我們就這次的訪問，問了他對兩種制度的看法。

香港的大學考試評分制度是採用了一種內部評分方法 (close marking system)。學生並不能知道自己的得分，只是按成績的高低被編到三個組別，優異 (distinction)，合格 (pass)，不合格 (fail)，由於絕大部份的同學都被編入「合格」之列，故此彼此表面上的分別並不大。

無可否認，這種制度減輕了學生的壓力，



但學生就無從知道自己有否進步了，令不少同學喪失了上進之心。可是這制度無疑對一些成績一般的同學是好的。

美國的制度是等級制 (grade point system)，學生就自己的成績分為四或六個等級中，正如香港的中學會考一樣。由於沒有限制每一級別的學生人數，所以大家都有機會得到甲級的評分。在這個制度下，我們可更有效地評估每一位學生，而且亦令他們有上進之心；相反地，考試的壓力會比較大。

### 對醫學院新制度的看法

蘇醫生認為舊制下學生比較被動，是一種「填鴨式」的教學方法。而新制度則強調主動，自發地去學習，而且是從問題中學習 (problem based learning)。他認為新制會為社會帶來一批新世代的醫生，他們將用一個全人的方法 (holistic approach) 來幫助病人，而且會在醫生生涯中從自學去得到更多知識及技能。

# 產科

## 醫院簡介

贊育醫院創於一九二二年，是一所歷史悠久之產科醫院及轉介中心，醫院座落港島西營盤，為全港的婦女提供優質的產科、產前診斷及初生嬰兒護理服務。此外，贊育醫院亦是香港大學醫科學生、醫生和護士進修的教學中心。於一九九六年，更增設了一——婦女診斷治療中心，為婦女提供高水準和全面的婦科診斷、治療及輔導服務。

## 服務範圍

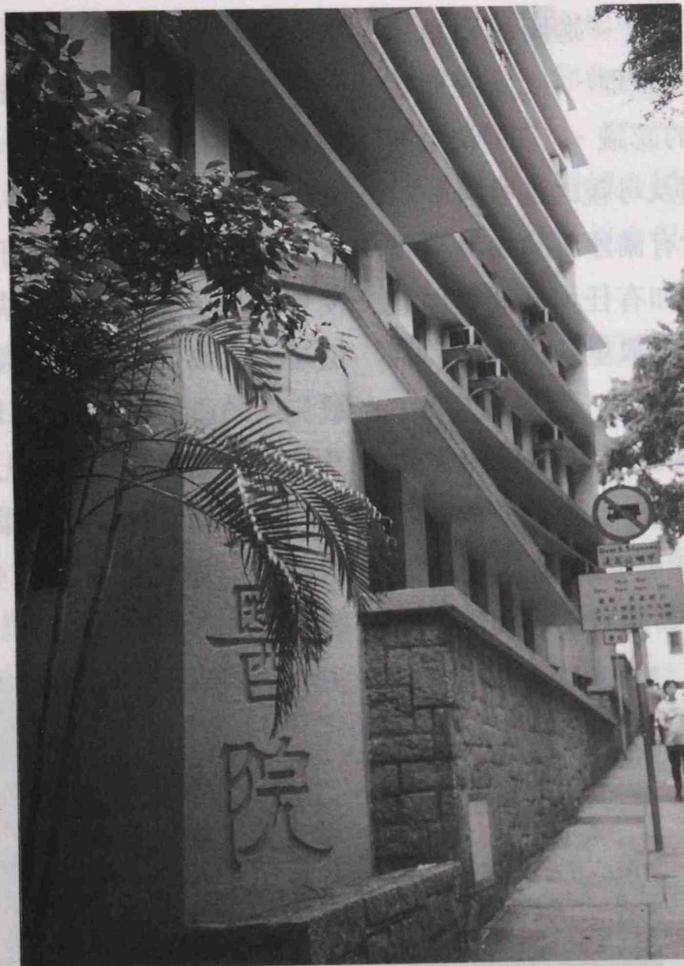
贊育醫院由專科醫生駐診，並與衛生處、港島及離島區母嬰健康院合作，為全港孕婦提供優良的產科護理服務。

### 1. 產前診斷服務

#### 產前服務：

贊育醫院是香港首間設立產前服務的醫

院，為有需要的孕婦診斷胎兒的先天缺陷。透過中心的完善設備，可以診斷出孕婦的胎兒有否地中海貧血及唐氏綜合症等的先天缺陷，及早為孕婦和胎兒提供適當的服務和輔導。但此服務須由註冊醫生轉介。



科服務。

### 2. 產科門診部

為一般來診的產婦進行產前檢查，包括血糖檢驗，胎兒心跳測量及血液觀察。此服務是

此外，產前診斷服務亦有為醫院轉介的孕婦作去氧核糖核酸 (DNA) 和染色體 (Chromosome) 的檢查，被轉介的孕婦會透過不同的檢驗去了解胎兒的生長情況，檢驗的方法包括：(一) 胎兒性別或疾病探測法 (Amniocentesis)。(二) 胚胎絨毛膜細胞測試 (Chorionic villus sampling)。(三) 胎兒血液樣本測試 (Fetal blood sampling)。通過以上的檢驗，可以為一些胎兒有不正常發育的孕婦提供有效的產

為一般胎兒發育正常的孕婦由懷孕初期到分娩前提供的。

### 3. 日間護理中心

日間護理中心專為孕婦提供特定的產前護理及出院後母嬰之延續性醫療和護理服務，更為婦女及其家人提供一系列的產前講座，為孕婦提供一些基本的健康常識。講座的費用全免，專題包括：(一) 產前護理、(二) 歷產精簡產前講座、(三) 分娩的認識、(四) 初生嬰兒的護理、(五) 嬰兒哺飼及母親的飲食、(六) 產後護理及家庭計劃。所有講座都會由註冊護士親自講解，講座後孕婦如有任何疑問可以直接向護士詢問，令孕婦能吸取全面的生產和健康常識。

為了使孕婦得到全面的產科服務，除了為孕婦進行產前檢查及講座外，贊育醫院內的物理治療部亦為孕婦舉辦一些定期的產前運動班，為孕婦提供產前的運動知識。運動班主要教授孕婦一些日常的孕婦運動，分娩時的換氣及如何運氣幫助分娩等，使孕婦在分娩前保持健康。

#### 產後服務：

產婦誕下嬰兒後，如果情況穩定的話，便可於四十八小時後出院。出院後的十天之

內，母親可以攜同嬰兒回到日間護理中心，接受醫護人員檢查，例如檢查傷口有沒有問題，子宮收縮的情況是否理想，嬰兒有沒有患上黃疸病等。出院後超過十天，母親便需到母嬰健康院接受上述服務。除此之外，產後講座亦會在日間護理中心舉行。

#### 解憂輔導服務：

由於本港只有贊育醫院和廣華醫院有產前診斷和專科轉介的服務，許多醫院都將孕婦轉介到贊育醫院來檢查胎兒在母體內的成長狀況。若孕婦被發現懷有不正常的胎兒時，院方便會諮詢孕婦的意見以決定保留胎兒或作人工流產。久而久之，贊育醫院中有胎兒不幸夭折或流產的產婦數目便較其他的醫院為多。有見及此，院方便於一九九七年年初開始為這些不幸的產婦提供解憂輔導服務。希望藉此舒解她們心靈和精神上種種因失去胎兒而帶來的憂愁。



為使院內工作人員能更有效地提供輔導服務，院方特意開辦了培訓課程，並時常邀請一些專業人士如知名的心理學家等來向有關工作人員講解和示範與這些產婦溝通的技巧和一些應注意的事項等。

輔導期間，經培訓的工作人員除了會定時約見孕婦及其家人，盡力協助她們解除心理，甚至乎是生理上的障礙之外，工作人員們更會藉著交談和一些小冊子使她們明白面對這類不幸情況時應有的態度。此外，工作人員也常會鼓勵父母們去看已取出的胎兒，以消除心中對胎兒外形的種種猜測。

為使不幸夭折或流產的胎兒不會以「怪物」的形象長存父母心中，院方徵募了一些義工來縫製了三種不同花款，不同尺碼的小衣裳和趣緻的小衣帽，以作為胎兒「打扮」之用。再者，為使小生命能給父母一個永遠的回憶，院方也訂製了一批由工作人員精心設計的紀念卡送給每一個胎兒的父母。每張卡內都夾附了一張胎兒的照片，胎兒的小腳印（如有需要的話，還有一撮胎兒的頭髮）和提供輔導的工作人員之聯絡方法和工作時間。此外，在卡上更深深地印著「若有需要，我們總在這裏」這句令人看了倍感人間有情的話語。

這一切的安排和服務都充分地體現出贊育醫院上下工作人員對工作的尊重，對產婦無微不至的關心和照顧。

### 訪問李之朋醫生

李之朋醫生是贊育醫院婦產科部門副主管

問：為何選婦產科？

答：我喜歡比較接近正常的東西。比起其他專科，婦產科醫生面對死亡和痛苦的時間比較少。但婦產科醫生需要在照顧產婦和照顧胎兒之間尋求一個平衡，是一個很大的挑戰。

問：假若情況極端得要在產婦和胎兒之間作出取捨，你會怎辦？

答：我一定選擇產婦。因為萬一產婦有什麼問題，胎兒便會保不住。

問：有沒有什麼開心或難忘的經歷？

答：最開心的是那些產婦出院以後帶同她們的孩子回來探我的時候。

最難忘的經歷發生在我還是醫學生的時候。那時，有一位媽媽因為產後抑鬱而在贊育跳樓自殺。這是極少有的情況。

問：這件事對你有什麼影響？

答：我發覺到雖然做產科大部份時間都是開心的，但亦有不開心的時候。我們以為母親順利誕下胎兒應該很高興才是。往往忽略了母親可能有產後抑鬱，而產後抑鬱卻正是很多母親面對的問題。

問：剛才說到做醫生亦有不開心的時候，你會怎去面對？

答：要做到對病人感同身受，又要避免過份投入病人的情緒，的確是有點難度的。雖然我選擇產科是因為產科的工作中較少不幸的個案，但我亦要做不少嬰兒夭折的輔導。我的方法是當我上班要替病人做輔導時，我會盡量從她們的角度出發，想想如果我是她們的話，我的感受會是怎樣，並盡量聆聽她們的心聲。但下班以後，就千萬不要將那些不快的情緒帶回家去。這是有一定的困難的，而這個困難每個醫生都會遇到。對待病人當然要全心全意，但必須記著這是你的工作，而非你生活的全部。

問：你當了十幾年產科醫生，亦見過不少嬰兒夭折的個案，會不會因此而有點麻木，覺得不外如是？

答：我覺得不會。或許是我選擇了產科的緣故吧。不幸的情況並非時常發生。我不知其他專科醫生怎樣，但我認為見得多並不會麻木的。

問：這些年來，你對做醫生的期望和想法和初出道時有什麼不同？

答：我想我初出道時高估了醫生的能力，以為醫生有很多事都能做到，但漸漸便知道自己的局限在那裏。當我無法幫助得到病人的時候，最初是會有一點無奈，但跟著便要學習怎樣去接受一個醫生的局限。我們未必醫得好病人，但只要我們關心她們，我們已經為她們做了一點事。

問：你對醫護人員犯錯有什麼看法？

答：沒有一個醫生是沒有犯錯的，因為醫生始終是人。醫生的工作表現受很多因素影響，就算是怎樣小心也免不了犯錯。這些錯誤並非是故意犯的。一類是人為疏忽。例如一個醫生對某種藥物不熟識，在開藥的時候又不查清楚以致出錯；又或者是當一個病人有事需要醫生，而醫生又懶得起床去看病等，都是不可接受的人為疏忽。但另一方面，假如病人病情有變，而醫生在電話聽了報告以後認為情況並非那麼嚴重而沒去看病，這類的判斷錯誤則是人人難免會有的。

問：你認為一個醫生應該怎樣面對自己所犯的錯誤？

答：第一，要誠實面對自己所犯的錯誤，不可逃避。若不誠實面對自己的過失，便會永遠對自己失去信心。相反地若能坦誠面對，信心便能恢復。千萬不要編造一個謊言來掩飾自己的過失。這只會令自己更加不安，而那個錯誤亦會因缺乏補救措施而變得更嚴重。既然已經錯了，便應知道從錯誤中汲取教訓，找出自己出錯的原因。當然我們不希望從自己的錯誤中學習，因為這樣病人要付出代價。但我們出了錯以後還不從錯誤中汲取教訓的話，病人所付出的代價就更是不得了。

問：你的家人或朋友會否覺得你這一行是厭惡性行業？



科，假如胎兒有缺陷或疾病，需要一出生便動手術的話，我們便要將這些產婦及胎兒轉介上瑪麗。這種情況並不理想，所以我們計劃將生產和住院的部份搬上瑪麗，但產前診斷服務和婦科的日間服務則仍會在贊育提供。

除此之外，我們在預防及治療孕婦產後抑鬱方面亦可有所改善。

答：不會。家人或外人並不清楚我們的工作情況。他們不知做醫生是那麼辛苦的。

問：接生時有什麼感受？

答：接生的時候會體會到生命的神奇和母親的偉大。至於看得多母親生孩子時那種辛苦會否對生孩子產生恐懼，我則認為不會，因為你看得出那個母親是十分開心的，而你看到嬰兒亦感到十分高興。

問：你認為贊育醫院有什麼改善的地方？

答：贊育醫院並沒有內、外科部門，只有兒科，麻醉科和產科，而有一個產科部門設於瑪麗醫院。假如產婦有些內科疾病如心臟病等，在贊育未必能得到最好的照顧，我們會將產婦轉介上瑪麗。瑪麗的產科床位不及贊育的多，而每年出世嬰兒的數目亦較少。此外，贊育只有兒科而沒有外

## 訪問馬家儀姑娘

馬姑娘從事醫務工作十八年，現職贊育醫院的護士長，亦是日間護理中心的經理。

## 工作範圍

贊育醫院的護士除了照顧病房裏待產的孕婦外，還會負責母親及初生嬰兒的檢查和主持一些健康講座。產婦可以在嬰兒出生後十日內和嬰兒回贊育醫院接受檢查，護士的職責就是觀察嬰兒的健康狀況和為母親提供適當的輔導。

至於健康講座方面，護士會為孕婦提供一些基本的初生嬰兒護理常識。講座後護士亦會向產婦提供個別的心理輔導。

除了直接解說和輔導以外，護士更會在健康講座室旁邊增設了一個親子壁報，為母親提供一些最新的母嬰資訊。

## 母乳餵飼

近年來提議用母乳餵飼的聲音越來越多，贊育醫院亦成立了一個小組向產婦提倡用母乳餵飼。馬姑娘說不少母親不願意採用母乳餵飼，原因總括來說有四個，包括：（一）過份消耗體力、（二）家人反對、（三）嬰兒抗拒、（四）方法錯誤。針對上述各項，贊育醫院就開設了一個母乳餵飼小組，由護士及有經驗的母親向產婦輔導，增加其他產婦對母乳餵飼的信心，解除她們心中疑慮。

## 個人經歷

馬姑娘從事醫務工作十八年，最初是在瑪麗醫院當護士學生，畢業後到過不同的醫院，不同的病房工作，最後選擇了產科，一直服務到現在。馬姑娘說最初並不喜歡在婦產科工作，因為自己的性格爽快，不喜歡和產婦有太多接觸，但慢慢便適應環境，更喜歡在產科工作。

### (1) 帆布床的故事

馬姑娘說當年她剛

從瑪麗醫院畢業，到了伊利沙伯醫院當註冊護士，當年的床位供不應求，許多待產的孕婦都要睡在帆布床上。馬姑娘形容當年的病房好像難民營一樣，就在這情況下發生了一段小插曲令她很難忘。當時她遇見一位媽媽坐在帆布床哭泣，便立刻上前細看，發現原來那位媽媽哭泣的原因是覺得自己很委屈，懷孕期間一切都是住好食好，但現在竟然要睡帆布床，不禁覺得自己委屈。馬姑娘十分諒解當時那位媽媽的心情，所以以後當醫院管理局禁止採用帆布床時，馬姑娘表現得十分興奮。

### (2) 病房內的一個失憶小童

當年馬姑娘在一個普通病房內工作，正值夜班，有一個八歲的小童入院，那小童遇到交通意外，手腳折斷，腦內積血，經過醫生搶救後抽走腦內積血，情況變得穩定，但卻失去記憶。馬姑娘當時向病房的護士長要求把小童調去較近電視的病床，希望可以幫助小童恢復記



憶。一日小童在看飄零燕時跟著唱歌，久而久之便恢復記憶。馬姑娘說一直沒有跟小童聯絡，直至七年後的一日，小童十五歲那年，陪同父母探望待產姑母時重遇馬姑娘，竟然記得馬姑娘就是當年照顧他的護士，令馬姑娘十分意外和感動。

### 訪問贊育醫院的產婦——黃小姐

由於胎兒的成長發生了問題，黃小姐被轉介入贊育醫院已有一個多月的時間了。

住院期間，她對贊育醫院有以下的看法：

問：為何選擇贊育醫院？

答：當時知道胎兒有問題，隨時有小產的可能，心情十分徬徨。只希望入住一間知名度較高、歷史較為悠久的婦產科醫院。在家人、親友和私家醫生的推薦下便選擇了贊育。

問：在贊育醫院住了一個多月，對醫院的服務有何意見？

答：我對這裏的服務都很滿意。這裏儀器十分先進，有些更是一般普通私家醫院沒有的。此外，院內的醫生和護士都很有經驗，而且工作的態度很認真。他們每天都為我診斷，用儀器去觀察胎兒的生長情況。他們知道胎兒到底發生了什麼問題，並且告訴我如有需要，便要馬上為我動手術，教我做好心理準備。

問：住院期間，有何感受？

答：經常都感到緊張和擔心，因為自己不像其他的產婦一樣可以順產。

問：有否和其他的產婦分享自己的感受，或有否其他平伏心情的方法？

答：同病房的產婦都未能和自己有太深的了解，因為她們大部份都只是住院二、三天後便出院或順產後被調到其他病房去了。再說，每個人的情況不同，她們即使知道了我的情況，也只是心有餘而力不足！然而，這裏的護士比較了解我的情況，知道我要在這裏呆上一段日子。她們時常安慰我，見面時談上幾句打發時間，心情也舒服多了。現在她們差不多都認得我啦！

問：有否得到任何方面的支持？

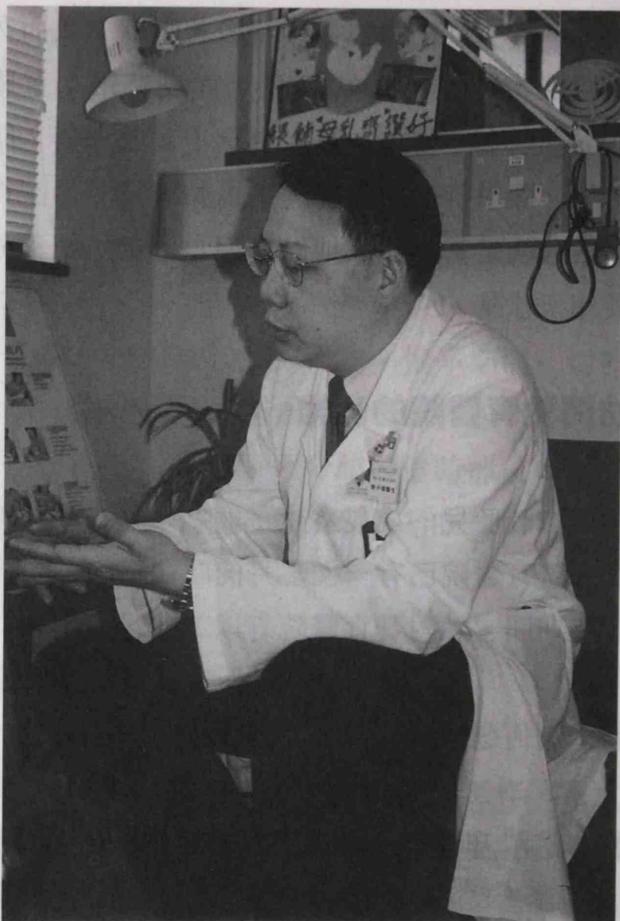
答：有。我的家人和朋友故然給我最大的支持。他們經常來探望我，而我也時常打電話跟他們聊天打發時間。此外，這裏的院牧也時常來病房為我祈禱。他的安慰和鼓勵，的確使我更振作和勇於面對眼前的一切。

# 高危產科訪問

今次我們的訪問對象就是高危產科的勞子僖醫生。所謂高危產科，不單著重分娩那一刻孕婦和嬰兒的安全，更要在孕婦懷孕期間加以照顧和觀察，提供適當的治療。勞醫生為了令我們對這一方面有更深入的了解，特意安排我們訪問了三位孕婦。

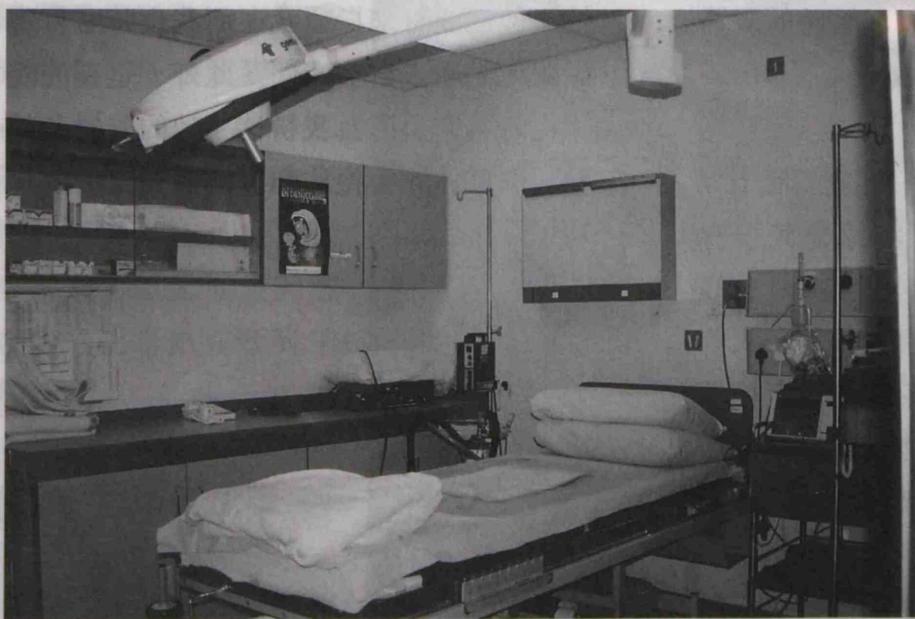
透過訪問，我們才知道一個高危產婦不只面對一個問題，例如我訪問的孕婦就患有糖尿病、腎炎、貧血、心肌炎等。種種的疾病如果得不到妥善的治療，都足以令懷孕被迫停止。正如勞醫生所說，高危產科是一項綜合的專科，不只是「頭痛醫頭、腳痛醫腳」那麼簡單。對高危產婦提供任何治療之先，不單要了解該項治療對孕婦的影響，更要考慮到孕婦腹中的胎兒，所以醫生本身不能是「有限公司」，必須不斷吸取各種新技術和新知識，融會貫通。學習高危產科的原則就是要顧及母子這一個整體，不能分開而論。

在我們訪問的時候，整個病房大約有六位孕婦。據勞醫生所說，病房最多可容納十多個孕婦。所安排入住的孕婦除了我以上所述之

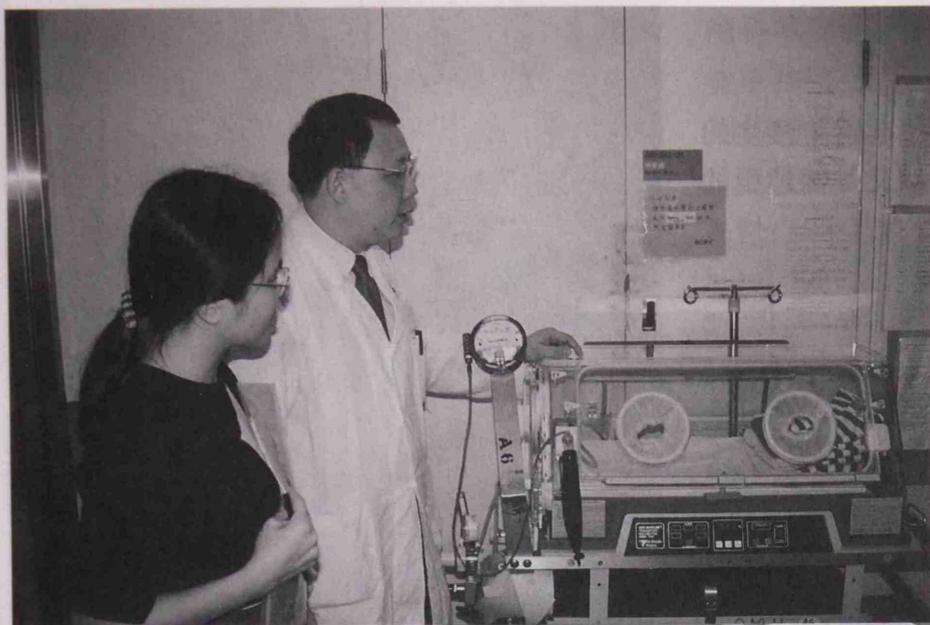


外，更會有公務員、非法移民、菲藉女傭和沒有作預前檢查的孕婦。所有入院的高危產婦均

由高危產科的醫生負責。除非遇到特別的問題才會找其他部門的醫生幫助。有時高危產科的醫生亦要擔起心理輔導的工作。整個部門有三位醫生註冊，如果高危產婦需要分娩的話，就會被送到鄰近的產房，如果是正常分娩，一般是由助產士接生。但若預料需輔助分娩或可能有困難，會由醫生負責接生，如果情況緊急或需要特別技術支援的話，三位醫生當然會馬上趕到幫忙。兒科



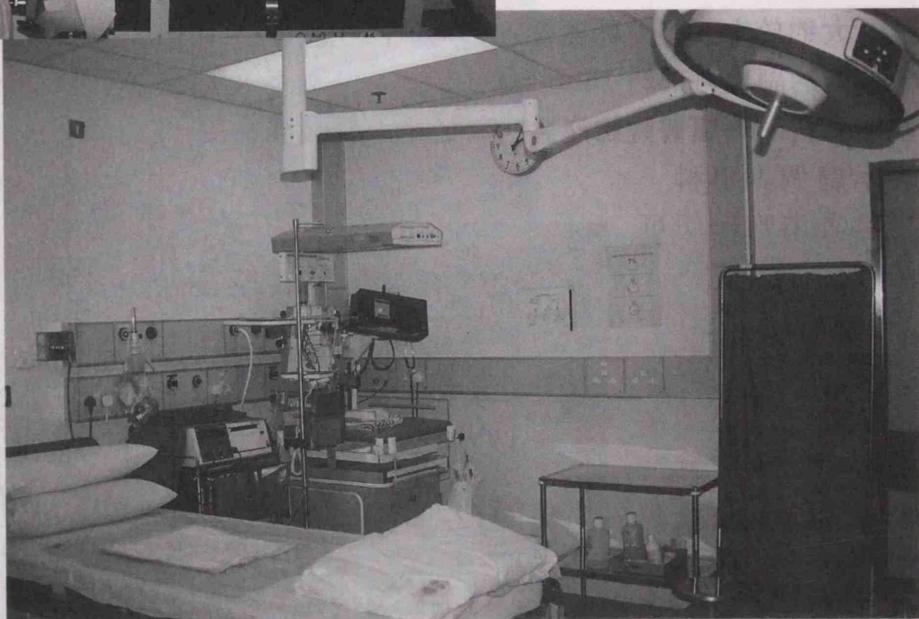
# 轉職醫生



醫生亦在有需要時會到產房照顧初生嬰兒，特別是未足月的嬰兒。

至於普通孕婦則會入住贊育醫院，由該院的醫務人員照顧。瑪麗醫院就只設有高危產科病房。

相信很多人都會認為高危產科的醫生只是為高危產婦接生而已。不過經過這次訪問，我們真確認識到高危產科醫生的工作，他們的範疇不只是心臟科、內科單一個專科，而是要整體負責母子的平安。勞醫生說這種付出是有回報的，每當你看到嬰兒可以平安出生，身體健康，那種成功感真是遠超醫好自己的病人。這種成功感亦是勞醫生在高危產科工作了二十多年的原動力，令他至今仍不屈不朽，繼續為病人服務。

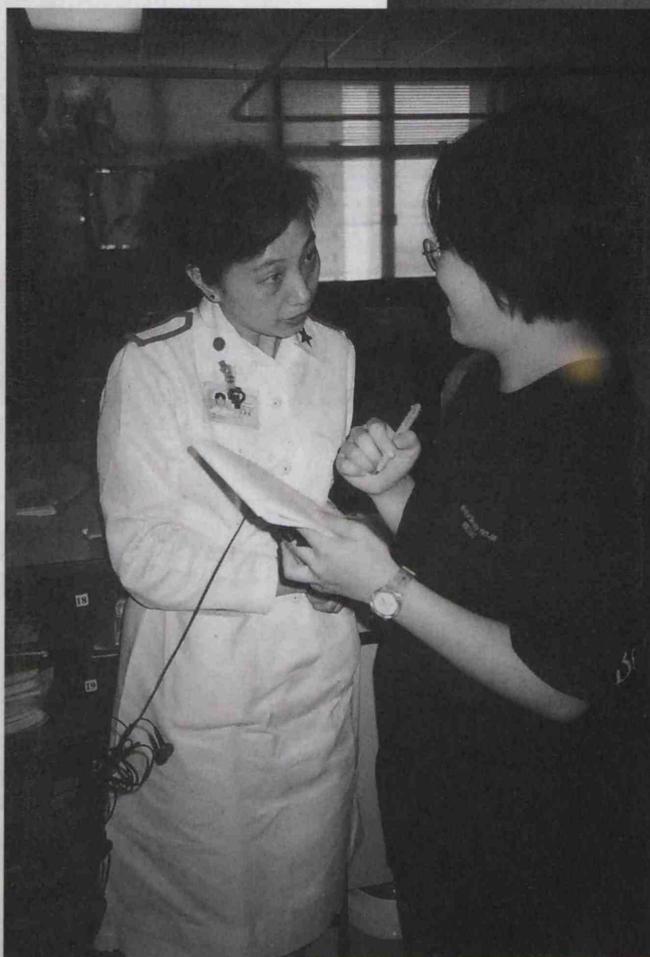
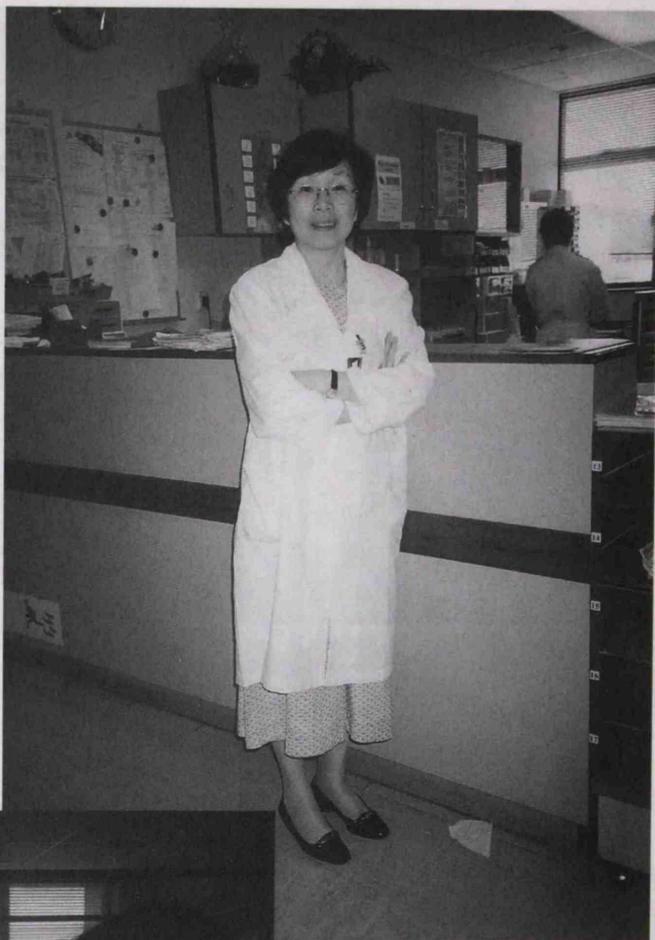


# 婦產腫瘤科

## Oncology

談到婦產科，很多人總會想起醫生接生的工作，他們幫助產婦們生下一個又一個趣緻的嬰兒，醫生面對的大都是帶著緊張的心情入院，而又帶著歡樂的心情出院的婦女們。而且他們總相信婦產科的醫護人員面對的總是這些歡樂的氣氛。但這想法大概只有一半正確，因為他們忘記了婦產科醫生的工作除了接生之外，還要醫治很多婦女的疾病，而其中當然也包括子宮頸癌和卵巢癌等聞者色變的疾病。

大約於十五年前瑪麗醫院的婦產部成立了一個新的副專科部門 (Sub-Specialty) —— 婦產腫瘤專科。瑪麗醫院婦產腫瘤科的黃令翠教授表示這個副專科，更是香港唯一認可的婦產腫瘤科臨床培訓中心。已有十多年歷史了，豈不是已訓練了很多醫生出來，然而答案可不是，黃教授說十多年來這個部門只訓練出十個婦產腫瘤科的專科醫生。原因是要訓練一個專科醫生實在不是一件易事。當一個醫生在大學畢業後，他要進入婦產科工作六年，其中第三年和最後一年都要考一個試，如果考試成功的話，就成為一個專



家 (Specialist)，之後他可選擇進入 Sub-specialist Board 工作多三年，再要經過考試，以及累積幾年工作經驗才可成為一個真正的副專家 (Sub-Specialist)，計一計也要花上十多年時間，他們除了要經過一次又一次的考試，過五關斬六將之外，還要全職在這專科上工作，真是少了一點耐性也不行。

除了醫生要接受這麼嚴格的訓練外，在這部門

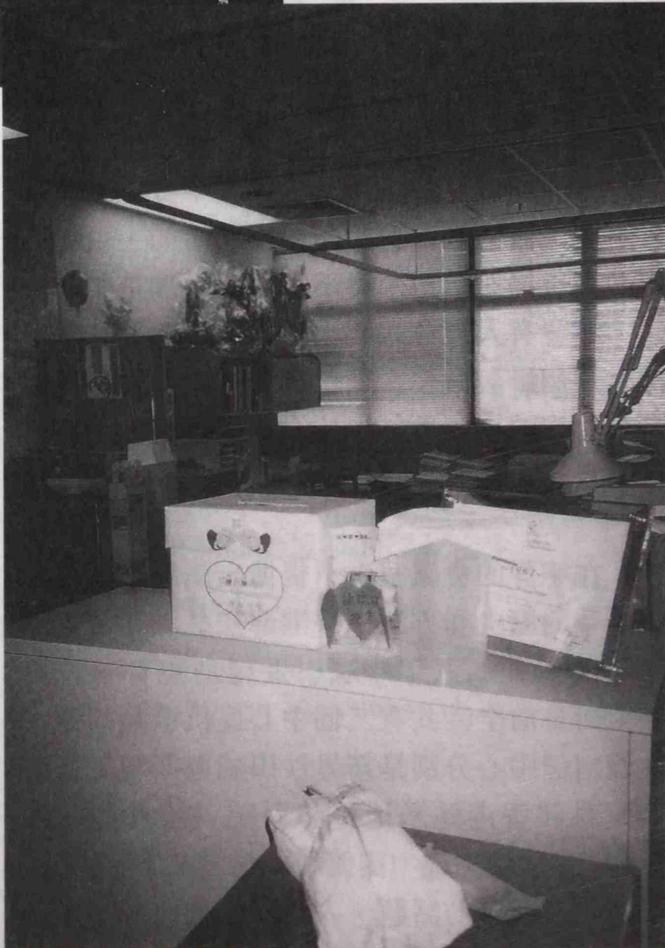
工作的護士也是受過特別的訓練。因為這裡的工作比較複雜，而護士也需要特別的技能，如懂得造口的技術和幫助因化療而失去胃口的病人進食。

瘤科不再是一個可怕，駭人聽聞的部門，反倒從中我感受到了一種非一般的人情味。而且我相信癌症病人們也必定能在苦痛中得到一點點的人間溫暖！



這部門和醫院其他部門最大的分別，我想也是醫護人員和病人之間的關係了。因為這裡的病人大多需要較長時間的治療，因此很多時候也會和醫護人員建立了良好的關係。這部門另一特別的地方是病人如果發現自己身體上出現問題時，大多會直接和病房的人員聯絡，安排他們直接到病房接受治理，而不會通過急症室的轉介。同時病人出院後也會經常回來復診，慢慢這便形成一種習慣，有些病人在出院後十多年也會定時回來，雖然知道復發的機會很微，但也會順道回來探望一下醫生和護士。

與黃教授訪問完畢後，對腫瘤科產生了一定的改觀，可能是看見這部門裡的醫護人員都掛有一個寬容的笑臉，也可能聽過黃教授說他們對病人無微不至的關懷和照顧，使我覺得腫



# 輔助生育

「生命、生命、這好傢伙，何時我也說它不錯！」精子和卵子結合那刻，實在令人感動，因為一個小小的生命，已在結合中誕生！若這結合並不是在人體內自然發生，而是在實驗室中由許多經驗豐富的技術人員透過顯微鏡及各項儀器的輔助下發生，這便是我們俗稱的試管嬰兒。香港第一個「試管嬰兒」已在一九八六年十二月出生！「試管嬰兒」似乎違反自然，但它卻幫助了許多不育夫婦，為他們帶來生兒育女的希望。

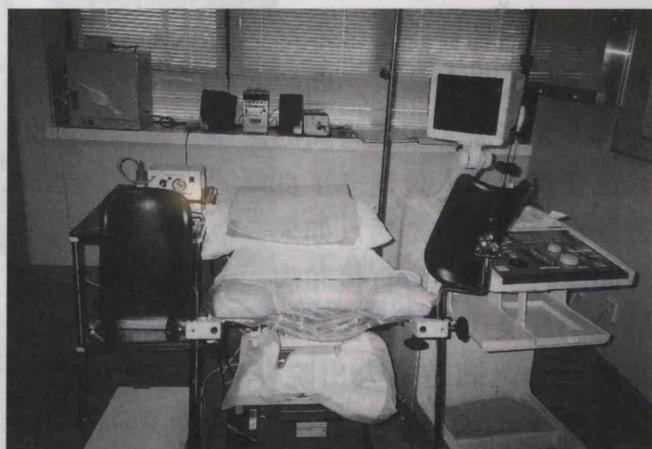


在瑪麗醫院婦產科日間護理中心裡所見病人不多，醫生也很少，一片冷清清的，可能是我們一班採訪隊伍來得不著時吧！剛是午飯時候，那會有人理會我們！正當我們胡亂猜測之際，一個掛著微笑，鼻樑托著一副大方形眼鏡身穿白袍的中年敦厚男仕令我們疑團大開，他就是我們今天的導遊——楊博士。

在寧靜的會議室中，楊博士講解了許多人工受孕的歷史和方法。香港薄扶林瑪麗醫院婦產科於一九八六年年底引進輔助生育科技治療，而目前全港共有三個中心提供這類治療，其餘兩個中心分別是新界沙田威爾斯親王醫院婦產科和香港跑馬地養和醫院（體外受孕中心）。在過往，或中國傳統社會裡，「不孕」被視為比較尷尬的話題，人們通常都避而不談，

但隨著社會的轉變，人們也開始較為接受談及「不孕」的問題，而香港的醫療機構亦意識到有需要發展「不孕」治療的技術。經過有關專業人士的不斷研究和實踐，香港在該方面的技術已達至世界水平，並且相信在未來會有進一步的發展，希望藉此幫助受「不孕」問題所困擾的夫婦。在輔助生育科技未引入本港時，「促排卵藥物治療」和「促排卵藥物治療及人工受精」是較早採用的治療方法。對於因為女性盆腔問題，嚴重男性不育，或以上兩個方法治療失敗的不孕夫婦，便可能需要輔助生育科技的幫助。

不孕夫婦一般會由政府門診、專科部門及私家醫院轉介到「不孕科」，輪候期約為一年。他們會接受檢查，找出不孕原因，然後對症下藥，為不孕夫婦提供治療。治療方法主要可分為三種：「促排卵藥物治療」、「促排卵藥物治療及人工授精」和「輔助生育科技」。



另外，值得一提的治療不孕技術是在睪丸組織內抽取精子，對睪丸衰竭而至精液無精子的男士，這項技術可助他們解決問題。在發展此項技術的初期，的確是遇上不少的困難和障礙，正如楊博士所說，列舉猶如在垃圾堆內找一根針，談何容易，但經過他們的努力和嘗

試，他們終於可在睪丸組織內抽取到精子，然後再運用顯微授精手術 (Micromanipulation)，俗稱「篤蛋」，輔助卵子受精。

楊教授托一托他那副又大又方的眼鏡，露



出滿足的笑容，他認為隨著技術不斷精良及經驗的累積，他和他的合作伙伴對人工受孕有一定信心，而一個僅放有幾部儀器的小小實驗室，一年已能應付 500 週期的人工受孕，效率的確非常之高！

楊博士認為從事這項工作最大的樂趣是能夠面對及應付到新的挑戰，技術方面不斷地有改良，由以往只能在精液內抽取精子，到現在已能在附睪及睪丸組織內抽取精子，其進展的確令人鼓舞。但到目前為止，顯微受精對嬰兒的影響仍未被深入了解，因為以這技術誕生的嬰兒數目依然不多，如要有客觀分析，相信還要靜心等待更多這些嬰兒的誕生。

對於輔助生育的前景，楊教授相信輔助生育技術還有很多發展的空間，例如就胚胎移植前的診斷，（包括脫氧核糖核酸 DNA 的檢查）進行更加深入的研究。還有一些臨床學術研究，例如嘗試把輸卵管的組織跟胚胎一起培養，以提供一個更適合胚胎發育的環境。

在輔助生育科內，醫護人員除了為病人提供技術上的幫助，還會以病人的利益為首，為他們提供最適合的技術及輔導！

## 試管嬰兒

原來我們時常聽到的試管嬰兒並不是居住在試管內，而是住在一隻平平的 petri-dish 裡！



### 香港輔助生育科技治療方法嬰兒出生榜

#### 1989 年 11 月

第一個由受精卵輸卵管內移植 PROST (ZIFT) 成孕的嬰兒出生。

#### 1986 年 12 月

第一個由體外受精及胚胎移植 (NF-ET) 成孕的嬰兒出生。

#### 1987 年 11 月

第一個由配子（精子及卵子）輸卵管內移植 (GIFT) 成孕的嬰兒出生。

#### 1990 年 5 月

第一個移植凍胚胎成孕的嬰兒出生。

#### 1995 年 6 月

第一個利用細胞漿內精子注入法 (Intra-Cytoplasm Sperm Injection) (ICSI) 的嬰兒誕生。

#### 1994 年 4 月

第一個利用透明帶下精子注射法的嬰兒出生。

*Special  
Topics*



*As we come to know some of his wants, needs, achievement and failures, we find ourselves as therapists "living" with the patient much as we do with the central figure of a novel .....*

*As we come to know him from his personal vantage point we automatically come to value and like him .....* We begin to perceive the events and experiences of his life "as if" they were parts of our own life. It is through this process that we come of feel warmth, respect and liking .....

— EMPATHY



# NEW DEAN —— 鄧惠瓊院長的訪問



光陰荏苒，歲月流移，就讀於 MEDIC'71 班的鄧惠瓊院長，在醫學院畢業至今寒暑已二十又七易矣。鄧院長亦有她的荳蔻年代，回顧著一頁又一頁殘黃了的片段，打開了是次訪問的話匣子。

早在鄧院長的學子時代，她已憑著驕人的學業成績，名列前茅，晉身為品學兼優的學生。

問：鄧院長，可否談談妳中學的讀書生涯？

鄧：其實我文科的成績一直比理科好，記得選科時曾遭校長勸讀文科，但這卻違背了我本身的意願，在無可奈何下，差不多要轉校，去尋覓我的理想。

問：看來你的選科過程絕不簡單，那麼妳選讀了理科，是嗎？對這個慎重考慮下的抉擇滿意嗎？

鄧：滿意。不過理科中我不太喜歡數學。

問：你為何會選讀醫科？

鄧：在眾理科科目中，我最鍾情於 Biology，而

且不喜歡太 Specific 的 Pure Science，我覺得 Medicine 是文理科的結合，相信這一點很多人也同意吧！而這個揉合了 Arts & Science 的課程，很適合我。

問：你覺得醫學生生涯是否很辛苦？

鄧：其實也不覺很 harsh，那年代的學生略成熟點，處事較宏觀點，而人際關係亦較好些。

問：換個話題吧！年少時有什麼個人興趣？

鄧：以前，我最喜歡演話劇，去演活不同的角色。我在 1968 年曾代表香港大學，在話劇中奪得最佳女演員的殊榮呢！

（真的很棒啊！若果能誠邀鄧院長重踏舞台演出，能一睹她水銀燈下的風采，那將會是一齣好看煞人的劇目呢！）

除演話劇外，我還鍾愛閱讀課外書。以前總沉迷著刺激的偵探小說；現在則愛看金庸的武俠小說，情節細膩吸引、文筆流暢幽雅。

問：那麼現在除了閱讀小說外，還有何寄托？

鄧：我還喜歡睡覺，在夢中經常帶給我啟示。

問：除了醫學院院長外，妳還身擔很多個重要的要職，會否感到沉重的壓力負擔？

（鄧院長除了擔任與醫療服務界有關的要職外，還身任家計會的副會長、公益金撥款委員會、Nursing Board 等會員，所涉及的層面很廣泛。）

鄧：這給予我機會去接觸不同階層的人，且很有連貫性，使我眼界大開，獲益良多。

問：若果要以數句來自我評價妳的性格，你會怎樣說呢？

鄧：我覺得自己的作風較男性化，觸覺敏銳、觀察力強、決擇快，而且當面對困難逆境時誓不低頭，凡事應積極點，向好方面著眼。

（鄧院長一向以「鐵娘子」見稱，但從訪問中所見，她經常面露霽顏莞爾。在細述往昔時，彷彿整個時空也被凝固了，使她綻放出青春的聲音，縈繞著縷縷的思緒，我們也能領味到那幅長烙在她心版上的剪影。）

## 新課程

一個新的課程，引來不少爭議。一年已過，結論如何？

在這一年裡，不論在老師間或在同學間，都存在著種種意見，是讚許？是批評？在沙宣道上處處可聞。在這芸芸眾聲中，你又可曾覓得她——鄧惠瓊院長——的見解呢？

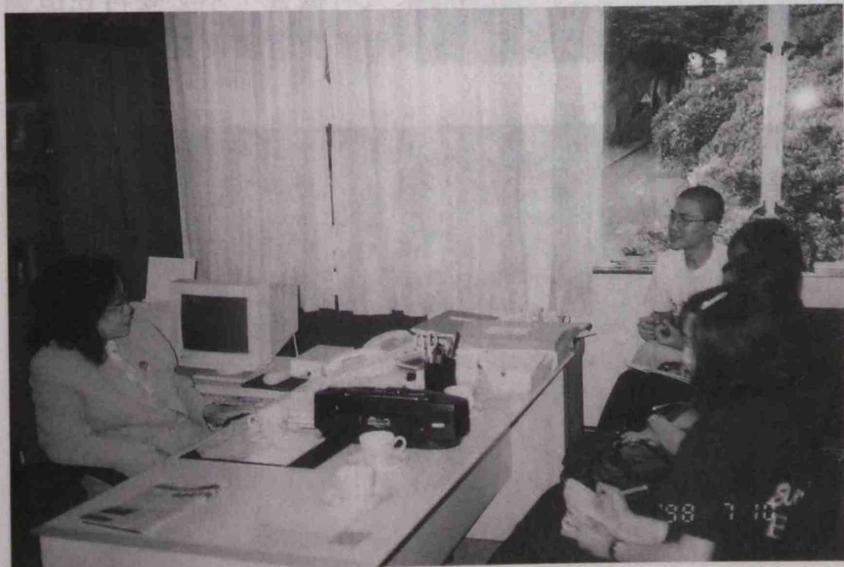
這個新的課程，放棄了傳統一貫的填鴨式教育，著重自學，這跟咱們過往的中小學學習模式相距很遠，為何醫學院要「冒險」來此突破？「其實互動教育是勢之所趨，而做任何事情總要有個起點，我們沒有可能等所有中小學轉換教育模式後才隨之轉換新課程，這未免太遲了。況且青年人亦較為易於適應新事物。」

凡嘗試新的事物，總會遇到一些困難和挑戰，實施新課程也不例外，「其困難主要在於策劃的過程。老師們需互相合作設計不同個案，細心探討病例中所牽涉的學術知識，再從其中篩選出適當的核心知識範圍，當中少不免會有意見的分歧。」

其實，港大醫學院大可以循著以往舊有課程這條康莊大道來施教，為何現在要毅然開辟新路，另覓教方呢？「設立新課程是為著要適應時代和社會的需要，現在世界上很多尖端的學院都向著此方向邁進。我們希望藉著新課程，使學生能將學到的知識融會貫通，靈活運用於病例上。另外，我們亦希望學生能提早學習與人溝通的技巧。近期出現的許多醫療事故或病人對醫護人員的投訴，大部分都涉及彼此

溝通上的問題，這正好給我們啟示，需要更加著重對醫學生這方面的訓練。此外，新課程亦提倡不停進修的文化和研究的精神，鼓勵學生利用現有的科技和資源，例如，電腦聯網系統，來尋找適用的資料。」

被視為「白老鼠」的醫科02班，是整個新課程改革的焦點，咱們的憂慮，鄧院長似乎心中有數。「這個新課程可能會給大家



一個不是很有系統和連貫性的感覺，學生又怕會學少了知識，但其實這個新課程如一副砌圖遊戲，在不同的學年裡，各種不同的知識會灌輸給學生，同時核心的知識亦會不停地強調，使其變得更鞏固，到最終一幅較為完整的圖畫便會出現，學生亦會裝備好應有的基本理念和知識。另外，我們亦會印製一份有關新課程的詳細課題編排表 (curriculum map) 好讓學生預



早知道自己將會學習些什麼知識，而不需過份憂慮自己所學的不足夠。其實，此副砌圖永無完成之日，醫學的知識是無窮無盡，日新月異的。所謂一理通，百理明，現在我們的工作就是灌輸基本的理念給學生，將來臨床的親身體驗和不斷進修，會使他們的知識更廣濶。」

新課程是對老師和學生的挑戰，縱然前面的路並不易走，鄧院長亦深信此方向是正確的：「有危才有機」讓咱們用實質的表現來證明該選擇是適當的。

## 師友計劃

記者：去年大學方面舉辦了一個叫做師友計劃的活動，目的是讓香港大學的學生可以

有一個機會單對單與一位香港大學的舊生或贊助人進行交流活動。可惜去年計劃並沒有包括醫學院在內。未知院長你對此事有什麼看法？

院長：其實師友計劃是一個新的活動，據我從外務處方面了解，去年該計劃只是試驗性質，所以只有個別幾個學院有機會參與。去年活動推出後反應很好，有很多學院都向外務處詢問來年會否有機會參加，甚至連醫學會也在得知之後向我們反映。

小規模的師友計劃，其實以往也在醫學院推行過，不過是學院內個別一兩個學系搞的，那些導師大部分都是從事醫護行業的，而且也未能做到一對一的接觸。我覺得師友計劃實在可以提供一個機會，讓學生可以與一些社會上的知名和傑出人仕接觸，從而擴闊眼界。正因如此，我正積極向外務處方面要求下年度將師友計劃帶來醫學院，不過，我對此有一些要求，就是希望我們的學生所分配到的導師盡量是醫護行業以外的。說實話，如果要面對這行業的人，你們將來大有機會，不必要再在這個計劃裡認識，也不用浪費這個寶貴的機會！



# Special Study Module

## 北京文化課程

從沒想過學中國文化是能夠這樣有趣的。可能是因為預科時的中國語文及文化科給我的壞印象罷，所以我在到北京之前對那些文化課程絕對沒有任何期望，還在心裡盤算著如何把全部文化課都走掉，騰出更多時間來遊山玩水……。認識京劇、古代建築、歷史和城市規劃，原來跟遊山玩水沒有什麼抵觸，還使旅遊更有趣味，真令人想不到，令我這個原本只打算用公費旅遊的人學多了許多沙宣道或許學不到的東西。

「食得招積，住得舒適，遊得出色，旅遊超值，旅遊梗係搵Kong U.啦！」套用這段來形容今次北京之行真是適合不過。除此之外，在北京大學整整一個月的生活及上課中，使我無論在待人接物，人生經驗，以及社交圈子各方面，比從前更豐盛，多姿多采，希望各位同學們能夠把握這些寶貴的機會，窺看外面的世界是怎樣的，擴闊自己的眼界！

同學甲

02 戴嘉發

以前也曾從報章雜誌讀到有關北大的點滴，但親身接觸還是第一次。三角地、圖書館、未名湖……故然令人難以忘懷，但仍比不上北大的老師。一直以為，像北大這種培育國家精英的學校，老師對學生的要求一定很嚴格。但事實正好相反，教導我們的老師從沒有因為我們的普通話不靈活，對中國文化一竅不通而怪責我們。金老師、丘老師、駱正教授、楊辛教授……相信大家不會輕易忘記。還有語文學院的各位老師，在這個月裡為我們打點一切，從沒半句怨言，還常常擔心我們有沒有睡好，吃好，玩好……因為他們付出的心血，使我們這個月過得更有意義，更充實。



同學乙

一個課程？一次旅遊？一種體驗？到底是什麼呢？深想一下，其實三者都是。

我們一行二十多人，到北京到底為的是什麼呢？相信在出發前，大家心裡都會存在這疑問。但經過一個月來，在北京大學裡的生活和學習以及與當地市民的交流後，相信大家都有了各自的答案，而其中最重要的是對中國的山河，對於我國的首都和對於北大所留下的一段情。

陳立基

其實在這次之前我已經去過北京很多次了，而這次也應該是印像最深刻的一次。這次一行，除了可以重遊以前到過的地方（例如長城、天壇、故宮等），還可以去開發更多新的景點（例如北大、清華等）。在我的統計當中，我發現我已經差不多把北京城所有的景區都遊遍了。見識自然也增廣了不少。至於在北京生活一段較長的時間，使我也有點融入北京的文化當中。我回來時的中文除了簡筆化以外，連聽廣東話也有點不慣。在生活方面，全體同學遠離親人，生活在遙遠的北京，在「遠水救不了近火」的情況下往往要互相照應與支持。就是這樣我們同學間的友誼也加深了不少。



龐滂



我冷門，但我很好玩……by SSM: Creative Music Work SP

五個醫學院青年斗著膽子選擇了這個音樂SSM，為什麼是「斗著膽子」？

哈！且看那SSM簡介中Music那一版的內容寫得無陵兩可「唔清唔楚」，但這五位壯士仍立心選之，可見其「勇」！這只是開始，接著為期一個月的SSM充滿無限驚喜。叫我們差點心臟病……有沒有想過不懂看音符也可以訓練到懂得作曲編曲（別忘了是一個月啊！）。我們的音樂「造詣」十分參差，有門外漢也有小天才，堆在一起要一個月內作完一個樂章似是妙想天開（那是 assessment!!!）是嗎？

記得第一日進入 Studio 學音響控制，老師說什麼也顧不得，忙著張望四周好像是很高科技的器材，最有趣的是一個超大panel，就是演唱會的音樂監製把弄把弄的panel，當老師叫我們試著插 cable 和拎 panel 時，我們都興奮得過份，四處亂插亂拎（當然也有個別比較清醒的同學從旁警告警告云云），嚇得負責老師暗置冷汗，哈！

課程除了介紹電子音樂器材外，當然少不了一些基本的音樂知識，如記譜、指揮，再有一些更高層次的（起碼對筆者而言）：作曲和曲目分析。我們學得由一幅圖畫去得出作曲靈感，起初覺得很虛無飄渺，後來熟練了，倒成了我們畢業之作的功臣！

談起我們的畢業之作，那個 theme 可真不簡單，本來應因「個人私隱保護」理由不能公開，但既然筆者與讀者如此有緣……哈……Theme 是取靈感自負責老師「傳奇」的一生（or

半生，未試矣！），最精采激昂的還是有關他的羅曼史，真是可歌可吟（其實當該負責老師明白了我們的Theme後，可能十分十分後悔對我們抱著純真誠實的心態去剖白呢！）我們還要現場演奏這偉大的畢業之作。老師還有用攝錄機替我們拍下這歷史時刻，但鑑於該錄影帶內含高層的私生活細節，故此各親愛讀者無緣觀賞了。（不知有否被毀屍滅跡？）

這個SSM中還有很多有趣的節目，例如學非洲鼓，節奏感差一點也不能打得像樣，剛好我們大部份都是節奏感較差的，將原本很有組織條理的一首非洲鼓變成「筆者的書房」雜亂無章也，但身在其中卻有一種興奮的感受；嘈吵，但有風格，哈！

不得不提是這SSM的上課時間十分輕鬆，很多時都是「自由活動」，真正上課的時間平均少於每日半小時，吸引嗎？

## 中醫

樂音

SSM — 中醫

by Wendy Lui

「中醫」，對學習「西醫」的學生來說，的確有著一種神秘的色彩，什麼「陰陽五行」、「五臟六腑」、「氣血津液」等專有名詞，雖是耳熟能詳，但箇中真義，又有幾多人知道？今年醫學院 SSM 的中醫課程，正好為我們這四十四個「西醫」學生提供一個了解「中醫」的機會。



這個中醫課程的時間表非常充實，一連十五日的 lecture，由上午九時正到下午一時，準時由各經驗豐富的中醫師講授；雖說 lecture 太多，此課程的確有值得一讚的地方；參觀東華三院中醫門診部，看見中醫師運用「望、聞、問、切」的概念，替病人診症，加深了我們對中醫的了解；此外，參觀中環余仁生時，專業藥劑師的詳細介紹、貴價藥材的鑑賞，再加上一杯清甜解渴的招牌菊花茶，簡直貴賓級享受！

而這個課程的重頭戲——廣州中山醫院參觀及見習團，令我們大開眼界，並且口福無邊，餐餐大魚大肉，就連早餐，也有蛋糕、炒河、春卷、饅頭……一併奉上，滿桌皆是，這個見習連飲食團，以及食——參觀——食——上堂——食——睡的規律，的確令人永誌難忘！

筆者曾訪問幾位參加中醫課程的同學，且看看他們對這課程有何感想：

**阿芝：**好悶，太多 lecture，可以多點 practical 的東西學，而不需純理論，在廣州的時間可以再長些，因此行所學的比較實際。

**Vivien：**lecture 沒有 Slide 及實物，以致失色不少，而參觀醫院的次數又太少，但廣州行的確大開眼界。

**Florence：**課程內容幾有趣，能帶領同學用不同角度去思考，但時間安排則有待改善。

**Rowena：**幾得意，但短短一個月的課程很難去深入了解中醫，如有機會的話會再深入認識。

**Jerry：**幾好，玩足成個月，好自由。

**Andy：**廣州行的膳食很好，簡直是「悠長假期」。

**Bone：**lecturer 好風趣，廣州團價錢合理，好食好住。

**Tony：**這課程很充實有用，由 lecture，參觀東華三院至探訪廣州中醫學院都令我加深中醫藥的認識，而這課程的另一好處當然是唔駛做 assessment 啦！



SSM

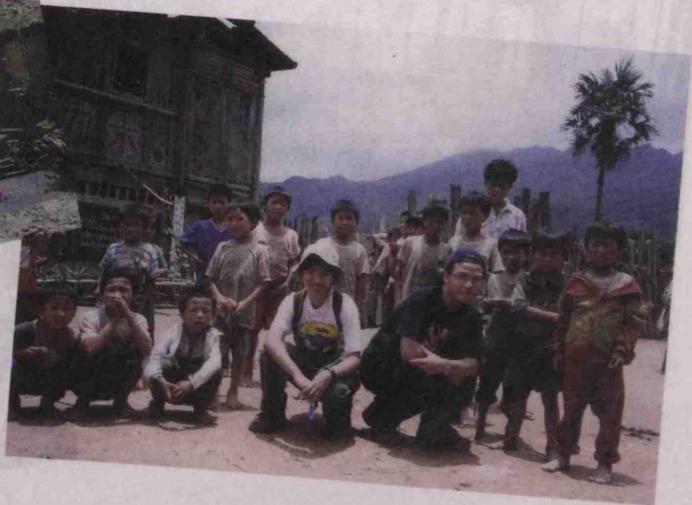
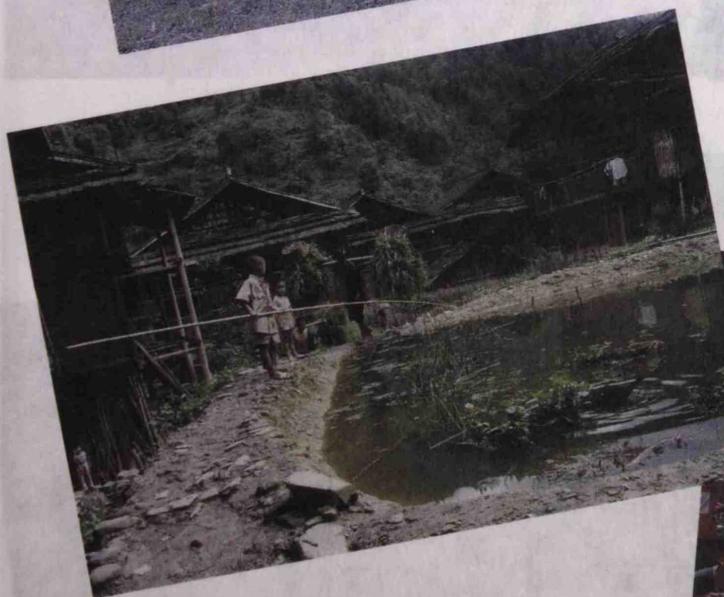
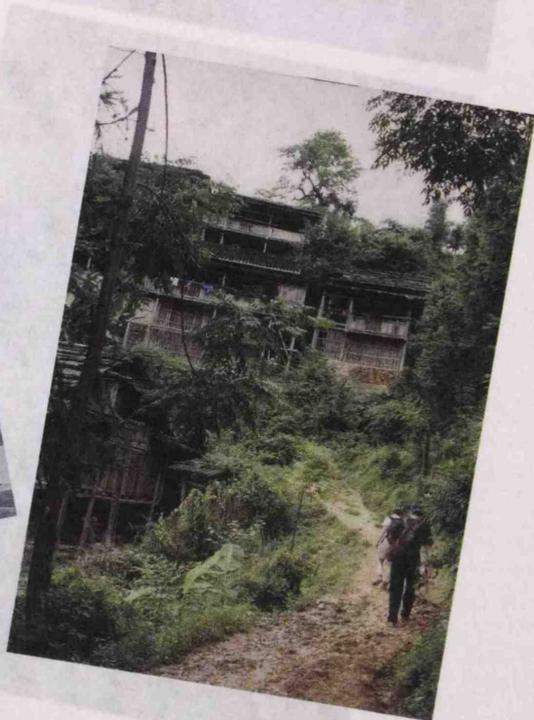
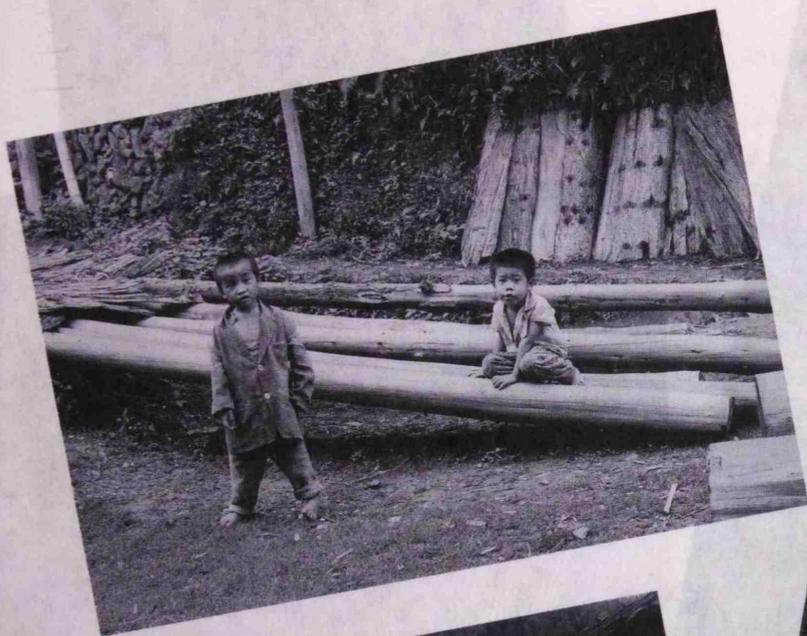
# M S F

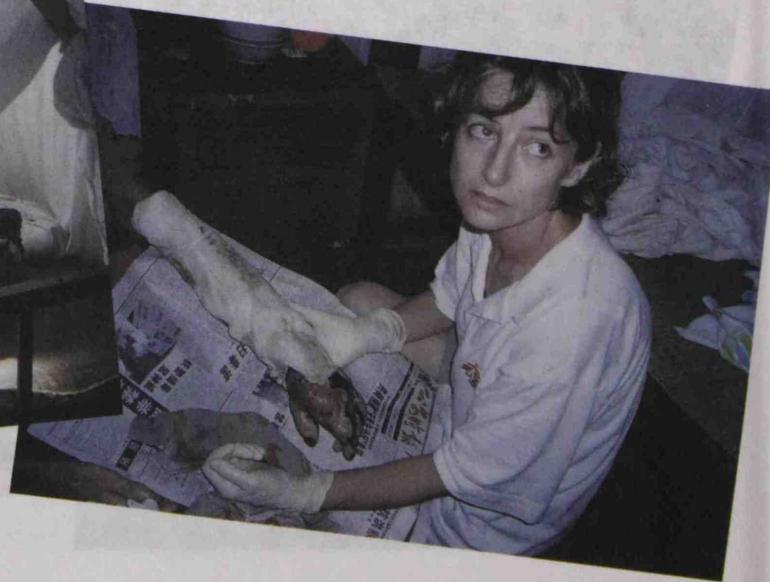
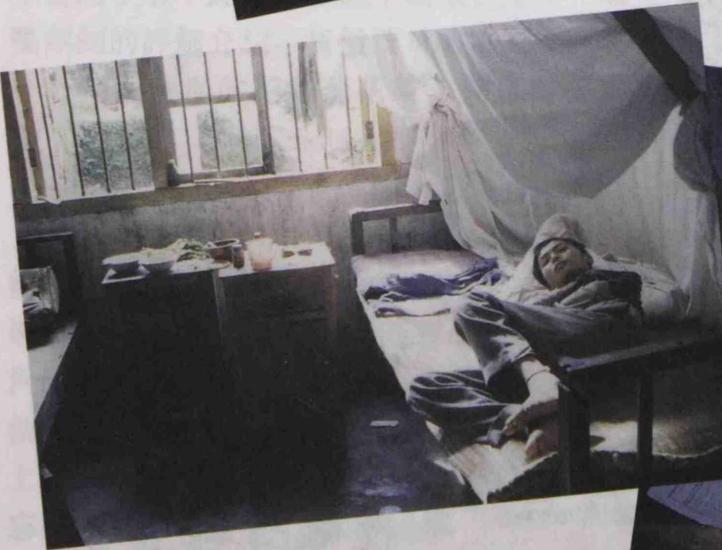
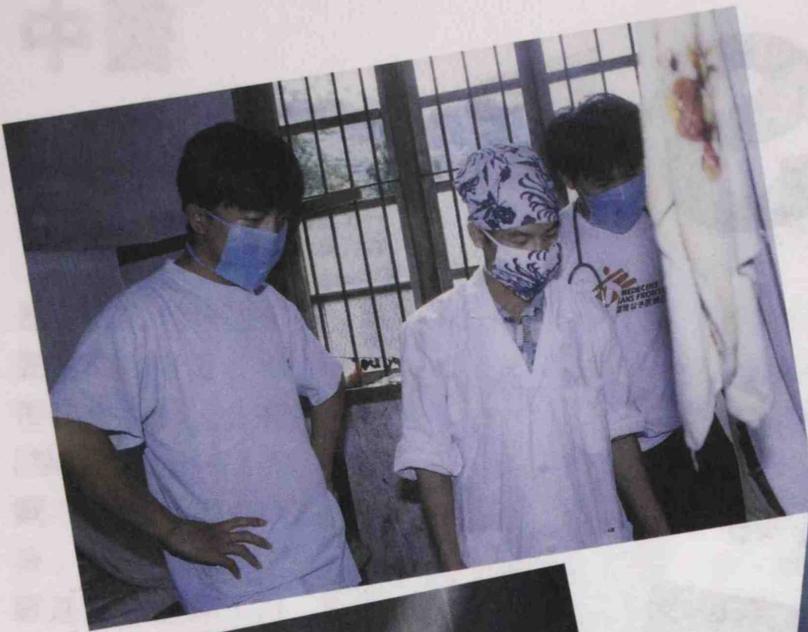
無國界醫生

Special Study Module

廣西融水縣大年鄉之行

這是我們所看見的……





*Acknowledgments*

The University of Hong Kong

*With the Compliments*

*of*

*Professor Grace Tang*

*Department of Obstetrics & Gynaecology*

# Acknowledgements

*Department of Obstetrics & Gynecology, The University of Hong Kong:*

*Prof. P. C. Ho*

*Prof. L. C. Wong*

*Dr. W. K. So*

*Dr. Terence Lao*

*Dr. C. P. Lee*

*Prof. Grace Tang*

*Prof. C. Y. Yeung*

*Prof. Joseph Yang*

*Prof. S. K. Lam*

*Prof. P. L. Sullwan*

*Prof. Y. L. Lan*

*Prof. John Wong*

*Prof. Kse Cheah*

*Prof. AJ Hedley*

*Prof. S. F. Pang*

*Agnes Fung Yee Tiwari*

